

P56401-GS811

GB	CO alarm
CZ	CO alarm
SK	CO alarm
PL	Alarm CO
HU	Szén-monoxid-riasztó
SI	CO alarm
RS HR BA ME	CO alarm
DE	CO-Warngerät
UA	ЦО сигналізація
RO	Alarma CO
LT	CO signalizacija
LV	CO signalizācijas ierīce
EE	Vingugaasiandur
BG	Сигнализатор за въглероден оксид (CO)



GB | CO Alarm

This manual contains important safety information regarding the installation and operation of the warning device. Read the manual carefully and store it in a safe place for future use or for when the device is passed on to another user.

Warning

The installation of a warning device (alarm) for monitoring CO concentration is not a substitute for correct installation, use and maintenance of fuel-burning devices, including proper ventilation and exhaust systems.

This warning device for monitoring CO concentration is designed for protecting persons against imminent effects of short-term exposure to carbon monoxide, but cannot fully protect persons with particular health issues. When in doubt, consult your doctor.

Long-term exposure to low concentrations of CO (>10 ppm) can cause chronic effects. When in doubt, consult your doctor.

The device is only used to detect carbon monoxide (CO), not any other gases.

Specifications:

Detected gas: carbon monoxide (CO)

Sensor type: electrochemical cell

In accordance with standard EN 50291-1:2010 + A1:2012

Designation: BSI Kite KM 616830

Service life: 7 years

B-type device

CO measurement range: 0 to 1 000 ppm

CO display range on the screen: 20 to 999 ppm

Operating temperature and humidity: -10 to +40 °C, 30 to 95 % (without condensation)

Storage/transportation temperature and humidity: -20 to +50 °C, 10 to 95 % (without condensation)

Protection rating: IP20

Acoustic signalisation: >85 dB at a range of 1 m

Power supply: 3× 1.5 V AA

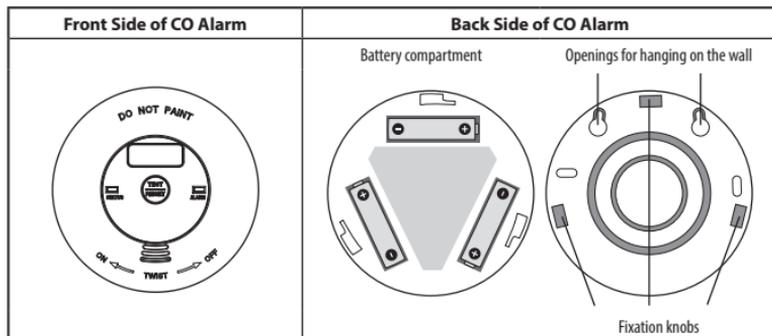
Power consumption:

Stand-by mode: <20 µA

Alarm mode: <55 mA

Size: 107 × 107 × 38 mm

Weight: 121 g



TEST/RESET button – silencing alarm signalisation, functionality test
STATUS LED (green/yellow colour) – power indication
ALARM LED (red colour) – alarm indication

Alarm screen

1. CO value
2. Flat battery icon
3. Alarm silence mode
4. CO quantity unit



What Is Carbon Monoxide (CO)

Carbon monoxide (CO) is an odourless, invisible, highly poisonous gas. It is created through incomplete combustion of fuels, such as wood, wooden coal, coal, fuel oil, paraffin, gasoline, natural gas, propane, butane, etc., and from cigarette smoke. A dangerous concentration of CO can form if the fuel-consuming device is faulty or not properly maintained, if the flue is blocked or the room insufficiently aired. The seriousness of CO inhalation poisoning depends on concentration (listed as number of particles per million, ppm) and the duration of exposure.

Concentration	Symptoms
100 ppm	No symptoms – no danger
200 ppm	Slight headaches
400 ppm	Strong headaches after 1–2 hours
800 ppm	Strong headaches after 45 minutes, nausea, faintness and unconsciousness after 2 hours
1 000 ppm	Dangerous concentration - unconsciousness after 1 hour
1 600 ppm	Nausea, strong headaches and dizziness after 20 minutes
3 200 ppm	Nausea, strong headaches and dizziness after 5–10 minutes, unconsciousness after 30 minutes
6 400 ppm	Nausea, strong headaches and dizziness after 1–2 minutes, unconsciousness after 10–15 minutes
12 800 ppm	Instant unconsciousness, risk of death after 1–2 minutes

All persons residing on the premises should be made aware of the symptoms of CO poisoning!

The device for monitoring CO concentration activates the alarm if it detects a certain concentration of CO for a certain duration:

CO concentration in ppm	Alarm activation
≥50	60 to 90 min
≥100	10 to 40 min
≥300	within 3 min

Installation

The installation must be performed by a qualified person. Ideally, the warning device should be located in every room with a fuel-burning device. It is strongly recommended to also install warning devices in bedrooms and rooms where you spend a lot of time.

If the warning device is installed in the same room as the fuel-burning device:

- Place the warning device in the vicinity of the ceiling and above the level of the top edge of windows and doors.

- When installing onto the ceiling, the warning device must be located at least 30 cm away from walls.
- When installing onto a wall, the warning device must be located at least 15 cm from the ceiling and 180 cm from the floor.

Do not install the warning device in rooms with vaulted ceilings or gable roof.

Do not install the warning device in the vicinity of ventilation openings or windows/doors leading to the outside.

Do not install the warning device behind curtains/furniture; doing so would decrease the ability of the device to correctly detect the CO level.

Do not install the warning device in an area with temperature lower than -10 °C or higher than 40 °C. If possible, install the warning device approximately at eye level for ease of checking the LED indicators. If you are only installing one warning device, place it in the vicinity of the bedroom (not in the basement etc.).

Make sure that you can hear all the installed warning devices from the room where you sleep.

The warning device must be located at a distance of 1 m to 3 m horizontally from the nearest edge of a potential CO source.

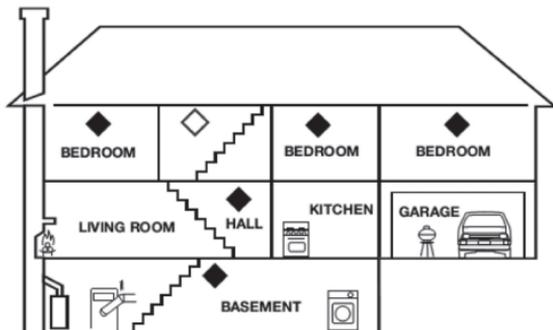
The ventilation openings of the warning device must not be covered up.

Do not spray aerosol agents in the vicinity or onto the warning device.

Do not paint the warning device.

If the warning device is located in a room without a fuel-burning device, it must be located in the vicinity of the breathing area of the persons residing in the room.

In open-plan rooms for both sleeping and residence at the same time, such as one-room flats, caravans or boats, the device must be located as far away as possible from cookers while also being in the vicinity of the space reserved for sleeping.



◇ Location corresponding to the requirements of NFPA (US National Fire Protection Association)

◆ Suggestions for the placement of additional CO alarms in the building

INSTALLING THE DEVICE ONTO A WALL

Drill two holes (ø 5 mm) into the wall; the distance between the holes should be 57 mm.

Insert the wall plugs provided, then insert the screws provided into the wall plugs.

Insert the screws so that ca 5 cm protrude out of the wall.

Put batteries into the alarm and test its functionality, see Testing Mode.

If the alarm works, mount the assembly cover onto the screws in the wall.

Then, fit the back side of the alarm onto the assembly cover into the fixation knobs and rotate in the direction of the arrow so that the alarm attaches to the cover

To dismantle the alarm from the cover, rotate in the opposite direction

PUTTING INTO OPERATION

Insert batteries (3× 1.5 V AA) into the battery compartment on the back.

Only use alkaline batteries of the same type, never use rechargeable batteries.

When inserting a battery into the area with a plastic clip, be careful to insert the battery properly!

Insert the battery to the left, first with the - contact, then with the + contact; see the picture:



Warning:

The assembly cover cannot be shut unless all batteries are in place! The plastic clip in the battery compartment prevents the mounting of the assembly cover. It is necessary to always have all batteries inserted and the battery cover in place to prevent the batteries from falling out of the battery compartment.

A beep will sound after batteries are inserted and a green STATUS diode will flash; the screen will show 0 PPM.

The green STATUS LED will flash 1× every 6 seconds for 2 minutes after the insertion of the batteries; the device is calibrating.

After 2 minutes, the green STATUS LED will flash 1× every 38 seconds to indicate that the batteries are working and the alarm is ready for use.

Note: After inserting the batteries, it is possible that the alarm will be making an acoustic signal for several minutes until it transitions to standard mode. If the acoustic signal does not stop, contact the service centre.

TESTING MODE

Whenever needed or during every battery replacement, you can test the functionality of the alarm.

Press the TEST/RESET button; the alarm will simultaneously beep + the red ALARM LED will flash 3×

Use testing mode 1× a week to make sure the alarm is operational.

Note: The acoustic and optical alarm during testing is only used as indication that the alarm is operational. It does not mean that the presence of CO has been detected.

FAULT STATE

If the alarm is in fault state, it is not operational and does not measure CO levels in the room.

Fault state is indicated by simultaneous beeping/flashing of yellow STATUS LED 2× every 30 seconds.

The screen will show Err.



Immediately replace batteries.

Perform a functionality test.

If the fault state persists even after batteries have been replaced, contact the service centre.

FLAT BATTERIES

Flat batteries in the alarm are indicated by simultaneous beeping/flashing of yellow STATUS LED 1× every 30 seconds.

The screen will show the  icon.

The alarm is not operational and does not measure CO levels in the room.

Immediately replace batteries. Use alkaline batteries only, not rechargeable ones.

Perform a functionality test.

It is recommended to replace batteries 1× a year as a precaution.

END OF ALARM'S SERVICE LIFE

After 7 years since production, the alarm must be replaced and its use must be discontinued.

The production date is listed on the side of the alarm cover.

The end of the service life of the device is indicated as follows:

The alarm will simultaneously beep + the green STATUS LED and the red ALARM LED will flash 1× every 30 seconds. The screen will show End.



MEMORY OF MAXIMUM MEASURED CO VALUE

The alarm records maximum measured CO values.

The maximum CO value can be displayed temporarily by pressing the TEST/RESET button.

The maximum measured CO value will be displayed on the screen for 5 seconds.

If you wish to delete the recorded value, press and hold the TEST/RESET button for 3 seconds.

Memory will also be erased after removing/replacing batteries.

Note: Measured value lower than 20 PPM will not be recorded. The display always shows the current CO value at the moment. To show the maximum measured value, you must always press the TEST/RESET button.

CO WARNING

If the alarm detects dangerous amounts of CO, optical and acoustic warning will be activated.

The alarm will simultaneously beep/the ALARM LED will flash 3× every 5 seconds.

The display will show the measured CO value.

The warning will be active for the duration of CO presence, until CO levels drop below the danger level or the alarm is silenced manually.

If a CO value higher than 999 PPM is detected, the screen will display a flashing 999 PPM.



MANUAL SILENCING OF THE ALARM UPON CO DETECTION

The acoustic signal for CO presence can be temporarily silenced.

Press the TEST/RESET button to silence the acoustic signal for 5 minutes.

The red ALARM LED will continue flashing and the speaker icon will be flashing on the screen.

Note: If a CO value higher than 200 PPM is detected, the acoustic signal cannot be silenced!

WHAT TO DO WHEN CO IS DETECTED IN THE BUILDING

If CO is detected in the building, keep calm and do the following:

Stop using all fuel-burning devices and turn them off if possible.

Silence the alarm by pressing the TEST/RESET button.

Make all persons on the premises aware of the situation!

Open all doors and windows and air the area.

If the alarm persists, leave the premises.

Call 112 and the service organisation for your gas appliance and ask the supplier for aid in finding and eliminating the source of carbon monoxide.

Check that all persons have left the premises!

Leave the doors and windows open until the alarm stops.

Secure medical attention for all persons suffering from symptoms of carbon monoxide poisoning (headaches, nausea).

Inform the doctors of the suspected carbon monoxide inhalation.

Do not use the fuel-burning appliances until they have been checked by a qualified person.

Note: There may be other sources of carbon monoxide aside from fuel-burning devices.

E.g.: emissions from smouldering fire, larger amount of tobacco smoke.

Note: Some substances may affect the sensitivity of the sensor inside the alarm, such as:

Methane, propane, isobutene, isopropanol, ethylene, benzole, toluene, ethyl acetate, hydrogen sulphide, alcohol-based agents, paint, solvents, adhesives, hair spray, aftershave, perfumes and some cleaning agents.

Care and Maintenance

The product is designed to provide trouble-free service for many years if used appropriately. Here is some advice for proper operation:

- Read the manual carefully before using this product.
- The product must be replaced with a new one after 7 years – see production date on the back.
- The product must not be painted.
- Do not expose the product to direct sunlight, extreme cold and moisture, and sudden changes in temperature. This would reduce accuracy of detection.
- Do not place the product in locations prone to vibration and shocks – these may cause damage.
- Do not expose the product to excessive force, impacts, dust, high temperatures or humidity - these may cause malfunction, shorter battery life, damage to batteries and deformation of plastic parts.
- Do not expose the product to rain or high humidity, dropping or splashing water.
- Do not place any open flame sources on the product, e.g. a lit candle, etc.
- Do not place the product to places with inadequate air flow.
- Do not insert any objects in the product vents, do not cover up the product.
- Do not tamper with the internal electric circuits of the product – doing so may damage the product, which will automatically void the warranty. The product should only be repaired by a qualified professional.
- To clean the product, use a slightly moistened soft cloth. Do not use solvents or cleaning agents - they could scratch the plastic parts and cause corrosion of the electric circuits.
- Do not immerse the product in water or other liquids.
- In the event of damage or defect of the product, do not perform any repairs by yourself. Have it repaired in the shop where you bought it.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. It is necessary to supervise children to ensure they do not play with the appliance.



Do not dispose of the product or the batteries after the end of their service life as unsorted municipal waste; use sorted waste collection points. Correct disposal of the product will prevent adverse effects on human health and the environment. Recycling of materials contributes to the protection of natural resources. For more information about recycling of this product, contact the municipal authority, organization for processing household waste or the point of sale where you purchased the product.

Service centre: EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, Přerov, 750 02

A declaration of conformity was issued for this product.

Manual can be found at: <http://www.emos.eu/download>

Siterwell Electronics CO., limited No.666 Qingfeng Road, Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

CZ | CO Alarm

Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní informace o instalaci a provozu výstražného zařízení. Pozorně si tento návod přečtěte a bezpečně jej uschovejte pro budoucí potřebu i pro případ předání zařízení.

Varování

Instalace výstražného zařízení (alarmu) pro sledování koncentrace CO nenahrazuje správnou instalaci, používání a údržbu zařízení spalujících palivo, včetně vhodných ventilačních a odtahových systémů. Toto výstražné zařízení pro sledování koncentrace CO je určeno pro ochranu osob před akutními účinky krátkodobého vlivu oxidu uhelnatého, nicméně zcela neochrání osoby, které mají zvláštní zdravotní stav. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem.

Dlouhodobé vystavování se nízkým úrovní CO (>10 ppm) může vyvolat chronické účinky. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem.

Toto zařízení slouží k detekci pouze oxidu uhelnatého (CO), nedetekuje jiné plyny.

Technické údaje:

Zjišťovaný plyn: oxid uhelnatý (CO)

Typ senzoru: elektrochemický článek

V souladu s normou ČSN EN 50291-1:2010 + A1:2012

Značení: BSI Kite KM 616830

Životnost zařízení: 7 let

Přístroj typu B

Rozsah měření CO: 0 až 1 000 ppm

Rozsah zobrazení CO na displeji: 20 až 999 ppm

Pracovní teplota a vlhkost: -10 až +40 °C, 30 až 95 % (bez kondenzace)

Skladovací/přepravní teplota a vlhkost: -20 až +50 °C, 10 až 95 % (bez kondenzace)

Stupeň krytí: IP20

Akustická signalizace: >85 dB na vzdálenost 1 m

Napájení: 3x 1,5 V AA

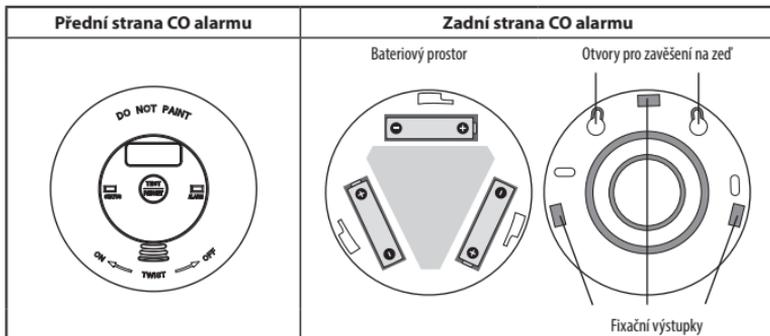
Spotřeba:

Stand-by režim: <20 µA

Alarm režim: <55 mA

Rozměry: 107 x 107 x 38 mm

Hmotnost: 121 g



Tlačítko TEST/RESET – ztlumení signalizace alarmu, test funkčnosti

LED STATUS (zelená/žlutá barva) – indikace napájení

LED ALARM (červená barva) – indikace alarmu

Display alarmu

1. Hodnota CO
2. Ikona vybitých baterií
3. Mód ztlumení alarmu
4. Jednotka množství CO



Co je Oxid uhelnatý (CO)

Oxid uhelnatý (CO) je neviditelný plyn bez zápachu, který je prudce jedovatý.

Vzniká nedokonalým spalováním paliv, například dřeva, dřevěného uhlí, topného oleje, parafínu, benzínu, zemního plynu, propanu, butanu atd. a z cigaretového kouře.

Nebezpečná koncentrace CO může vzniknout, pokud je zařízení vadné nebo nesprávně udržované, při zablokování kouřovodu nebo při nedostatečném větrání místnosti.

Závažnost otravy vdechnutím CO závisí na koncentraci (uváděné jako počet částic na jeden milión, ppm) a délce expozice.

Koncentrace	Příznaky
100 ppm	Žádné příznaky - bez nebezpečí
200 ppm	Mírné bolesti hlavy
400 ppm	Silné bolesti hlavy po 1–2 hodinách
800 ppm	Silné bolesti hlavy po 45 minutách, nevolnost, mdloby a bezvědomí po 2 hodinách
1 000 ppm	Nebezpečná koncentrace - bezvědomí po 1 hodině
1 600 ppm	Nevolnost, silné bolesti hlavy a závratě po 20 minutách
3 200 ppm	Nevolnost, silné bolesti hlavy a závratě po 5–10 minutách, bezvědomí po 30 minutách
6 400 ppm	Silné bolesti hlavy a závratě po 1–2 minutách, bezvědomí po 10–15 minutách
12 800 ppm	Okamžité bezvědomí, nebezpečí smrti po 1–2 minutách

Ohledně příznaků otravy CO by měly být poučeny všechny osoby, které pobývají v objektu!

Zařízení pro sledování koncentrace CO aktivuje alarm, pokud po určenou dobu detekuje určitou koncentraci CO:

Koncentrace CO v jednotkách ppm	Aktivace alarmu
≥50	60 až 90 min
≥100	10 až 40 min
≥300	do 3 min

Instalace

Instalaci musí provádět kompetentní osoba.

V ideálním případě by výstražné zařízení mělo být v každé místnosti, kde se nachází zařízení spalující palivo. Důrazně doporučujeme nainstalovat výstražná zařízení také do ložnic a místností, kde trávíte hodně času. Je-li výstražné zařízení nainstalováno ve stejné místnosti jako zařízení spalující palivo:

- Umístěte výstražné zařízení do blízkosti stropu a nad úroveň horních hran oken a dveří.
- Při instalaci na strop musí být výstražné zařízení umístěno min. 30 cm od stěn.

Při instalaci na stěnu musí být výstražné zařízení umístěno min. 15 cm od stropu, 180 cm od země.

Neinstalujte výstražné zařízení v prostorách, jako jsou klenuté stropy, sedlová střecha.

- Neinstalujte výstražné zařízení blízko větracích otvorů nebo oken/dveří, které vedou ven.

Neinstalujte výstražné zařízení za závěsy/nábytek, zhoršila by se možnost správně detekovat úroveň CO.

Neinstalujte výstražné zařízení v prostoru, kde je teplota nižší než -10 °C nebo vyšší než 40 °C.

Pokud je to možné, instalujte výstražné zařízení v přibližné úrovni očí pro snadnou kontrolu stavu LED diod.

Pokud instalujete pouze jedno výstražné zařízení, umístěte ho blízko ložnice (ne ve sklepě atd.).

- Ujistěte se, že v místnosti kde spíte, uslyšíte všechny nainstalované výstražné zařízení.

Výstražné zařízení je třeba umístit ve vodorovné vzdálenosti 1 m až 3 m od nejbližšího okraje potenciálního zdroje CO.

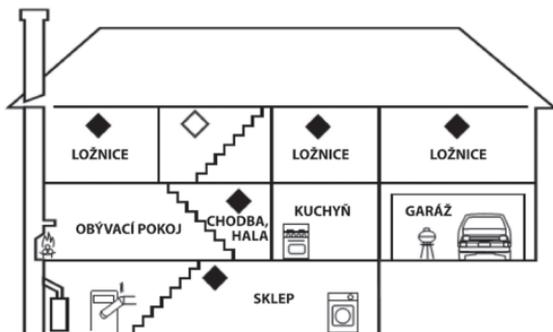
Ventilační otvory výstražného zařízení nesmí být zakryty.

Nestříkejte aerosolové přípravky v blízkosti a na výstražné zařízení.

Výstražné zařízení se nesmí barvit.

Je-li výstražné zařízení nainstalováno v místnosti, v níž se nenachází zařízení spalující palivo, je třeba je umístit do blízkosti dýchací oblasti osob obývajících místnost.

V jednoprostorových místnostech určených pro spaní i obývání současně, jako jsou garsoniéry, karavany nebo lodě, je třeba umístit zařízení co nejdále od vařičů a současně do blízkosti místa vyhrazeného pro spaní.



◇ Umístění, které odpovídá požadavkům NFPA (Národní sdružení protipožární ochrany USA)

◆ Navrhované umístění dalších CO alarmů v objektu

INSTALACE ZAŘÍZENÍ NA ZEĎ

Vyvrtejte dva otvory (ø 5 mm) do zdi, vzdálenost otvorů mezi sebou by měla být 57 mm.

Do otvorů zasuněte přiložené hmoždinky, do hmoždinek zasuněte přiložené vruty.

Vruty zasuněte tak, aby zůstaly cca 5 mm vytaženy ze zdi.

Vložte do alarmu baterie a vyzkoušejte jeho funkčnost, viz Testovací režim.

Pokud je alarm funkční, nasadte montážní kryt na připravené vruty na zdi.

Potom nasadte zadní stranu alarmu na montážní kryt do fixačních výstupků a otočte ve směru šipky, aby došlo k fixaci alarmu ke krytu

Pro uvolnění alarmu z montážního krytu otočte opačným směrem

UVEDENÍ DO PROVOZU

Vložte baterie (3x 1,5 V AA) do bateriového prostoru na zadní straně zařízení.

Používejte pouze alkalické baterie stejného typu, nikdy nepoužívejte nabíjecí baterie.

Při vložení baterie do prostoru s plastovým výstupkem, dejte pozor na způsob vložení!

Vložte baterii směrem doleva, nejprve kontaktem - a potom +, viz foto:



Upozornění:

Pokud nejsou vloženy všechny baterie, nelze nasadit montážní kryt! Nasazení montážního krytu brání plastový výstupkem v bateriovém prostoru.

Je nutné mít vždy vložené baterie a nasazený bateriový kryt, který brání uvolnění baterií z bateriového prostoru.

Po vložení baterií zazní pípnutí a blikne zelená dioda STATUS, na displeji se zobrazí 0 PPM.

Zelená LED STATUS 1x blikne každých 6 sekund po dobu 2 minut od vložení baterií, zařízení se kalibruje.

Po uplynutí 2 minut blikne zelená LED STATUS 1x každých 38 sekund což znamená, že baterie jsou funkční a alarm je připraven k použití.

Upozornění: Po vložení baterií je možné, že alarm bude několik minut vydávat akustický signál, potom přejde do standardního režimu. Pokud nepřestane vydávat akustický signál, obraťte se na servisní středisko.

TESTOVACÍ REŽIM

V případě potřeby nebo při každé výměně baterií můžete zkontrolovat funkčnost alarmu.

Stiskněte tlačítko TEST/RESET, alarm současně 3x zapípá/3x zabliká červená LED ALARM.

Testovací režim provádějte 1x týdně, abyste se ujistili, že je alarm funkční.

*Poznámka: Akustický a optický signál při testování slouží pouze jako informace, že je alarm funkční. Nezna-
mená to, že byla zjištěna přítomnost CO.*

CHYBOVÝ STAV

Pokud je alarm v chybovém stavu, není funkční a neměří úroveň CO v prostoru.

Chybový stav je indikován současným 2× pípnutím/2× bliknutím žluté LED STATUS každých 30 sekund.

Na displeji bude zobrazen Err.



Ihned vyměňte baterie.

Proveďte test funkčnosti.

Pokud i po výměně baterií bude hlášen chybový stav, obraťte se na servisní středisko.

VYBITÉ BATERIE

Vybité baterie v alarmu jsou indikovány současným 1× pípnutím/1× bliknutím žluté LED STATUS každých 30 sekund.

Na displeji bude zobrazena ikona .

Alarm není funkční a neměří úroveň CO v prostoru.

Ihned vyměňte baterie. Používejte pouze alkalické baterie, nepoužívejte nabíjecí baterie.

Proveďte test funkčnosti.

Doporučujeme měnit baterie 1× ročně z preventivních důvodů.

KONEC ŽIVOTNOSTI ALARMU

Po uplynutí 7 let od výroby je alarm nutno vyměnit a nesmí být používán.

Datum výroby je uvedeno na boční straně krytu alarmu.

Konec životnosti alarmu je indikován následovně:

Současně 1× pípně/1× blikne zelená LED STATUS a červená LED ALARM každých 30 sekund.



Na displeji bude zobrazen End.

PAMĚŤ MAXIMÁLNÍ NAMĚŘENÉ HODNOTY CO

Alarm zaznamenává max. naměřenou hodnotu CO.

Maximální naměřenou hodnotu CO lze manuálně dočasně zobrazit stisknutím tlačítka TEST/RESET.

Max. naměřená hodnota CO bude zobrazena na displeji po dobu 5 sekund.

Pokud chcete smazat paměť naměřené hodnoty stiskněte tlačítko TEST/RESET po dobu 3 sekund.

K vymazání paměti dojde také při vyjmutí/výměně baterií.

Poznámka: Naměřená hodnota nižší než 20 PPM nebude zaznamenána. Na displeji se zobrazuje vždy aktuální hodnota CO v daný okamžik. Pro zobrazení max. naměřené hodnoty je potřeba vždy použít tlačítko TEST/RESET.

UPOZORNĚNÍ NA PŘÍTOMNOST CO

Pokud alarm naměří nebezpečné hodnoty CO, bude aktivováno optické a akustické upozornění.

Každých 5 sekund současně 3× pípně/3× zabliká LED ALARM.

Na displeji bude zobrazena naměřená hodnota CO.

Upozornění bude aktivní po celou dobu přítomnosti CO, dokud neklesne hladina CO pod bezpečnou úroveň nebo nebude manuálně ztišeno.

Pokud bude naměřena hodnota CO vyšší než 999 PPM, bude zobrazena blikající hodnota 999 PPM.



MANUÁLNÍ ZTIŠENÍ ALARMU PŘI ZJIŠTĚNÍ CO

Akustický signál lze při signalizaci CO dočasně ztišit.

Stiskněte tlačítko TEST/RESET, akustický signál se ztiší na dobu 5 minut.

Mezitím bude stále blikat červená LED ALARM a na displeji bude blikat ikona .

Upozornění: Pokud bude naměřena hodnota CO vyšší než 200 PPM, nelze akustický signál ztišit!

JAK SE ZACHOVAT PŘI ZJIŠTĚNÍ CO V OBJEKTU

Pokud je signalizována přítomnost CO v objektu, zachovejte klid a proveďte následující opatření:

Přestaňte používat všechna zařízení spalující palivo a je-li to možné, vypněte je.

Ztište alarm pomocí tlačítka TEST/RESET.

Informujte všechny osoby v objektu o vzniklé situaci!

Otevřete všechny okna a dveře a vyvětrejte.

Pokud alarm stále trvá, opusťte objekt.

Zavolejte linku 112 a servisní organizaci spotřebiče a požádejte dodavatele o pomoc při vyhledání a eliminaci zdroje oxidu uhelnatého.

Zkontrolujte, že objekt opustily všechny osoby!

Nechte okna a dveře otevřená, dokud se alarm neukončí.

Zajistěte lékařskou pomoc pro všechny osoby trpící účinky otravy oxidem uhelnatým (bolest hlavy, nevolnost).

Upozorněte lékaře na podezření vdechnutí oxidu uhelnatého.

Nepoužívejte nadále spotřebiče, které spalují palivo, dokud nebyly znovu prověřeny osobou, která je k tomu oprávněná.

Poznámka: Kromě zařízení, která spalují palivo, mohou existovat další zdroje oxidu uhelnatého. Např.: emise z doutnajícího ohně, větší množství tabákového kouře.

Upozornění:

Některé látky mohou ovlivnit citlivost sensoru uvnitř alarmu, např.:

Metan, propan, isobuten, isopropanol, ethylen, benzol, toluen, ethylacetát, sirovodík, oxid siřičitý, přípravky na bázi alkoholu, barvy, ředidla, rozpouštědla, lepidla, spreje na vlasy, vody po holení, parfémů a některé čisticí prostředky.

Péče a údržba

Výrobek je navržen tak, aby při vhodném zacházení spolehlivě sloužil řadu let. Zde je několik rad pro správnou obsluhu:

- Než začnete s výrobkem pracovat, pozorně si přečtěte uživatelský manuál.
- Výrobek je nutné po 7 letech nahradit novým – viz datum výroby na zadní straně.
- Výrobek se nesmí barvit.
- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu, extrémnímu chladu a vlhku a náhlým změnám teploty. Snížilo by to přesnost snímání.
- Neumísťujte výrobek do míst náhyných k vibracím a otřesům – mohou způsobit jeho poškození.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti – mohou způsobit poruchu funkčnosti výrobku, kratší energetickou výdrž, poškození baterií a deformaci plastových částí.
- Nevystavujte výrobek dešti ani vlhku, kapající a stříkající vodě.
- Neumísťujte na výrobek žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálenou svíčku, apod.
- Neumísťujte výrobek na místa, kde není zajištěno dostatečné proudění vzduchu.
- Nevsunujte do větracích otvorů výrobku žádné předměty, výrobek nezakrývejte.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- K čištění používejte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Výrobek neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předajte jej k opravě do prodejny, kde jste jej zakoupili.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud

na ně nebude dohlíženo, nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte výrobek ani baterie po skončení životnosti jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

Servisní středisko: EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, Přerov, 750 02

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě.

Manuál naleznete na stránkách: <http://www.emos.eu/download>

Siterwell Electronics CO., limited No.666 Qingfeng Road,
Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

SK | CO Alarm

Tento návod obsahuje důležité bezpečnostné informácie o inštalácii a prevádzke výstražného zariadenia. Pozorne si tento návod prečítajte a bezpečne ho uschovajte pre budúcu potrebu aj pre prípad predania (odovzdania) zariadenia inej osobe.

Varovanie

Inštalácia výstražného zariadenia (alarmu) pre sledovanie koncentrácie CO nenahrádza správnu inštaláciu, používanie a údržbu zariadení spaľujúcich palivo, vrátane vhodných ventilačných a odtahových systémov. Toto výstražné zariadenie pre sledovanie koncentrácie CO je určené pre ochranu osôb pred akútnymi účinkami krátkodobého vplyvu oxidu uhoľnatého, avšak úplne neochráni osoby, ktoré majú oslabený (zvláštni) zdravotný stav.

V prípade pochybností sa poraďte so svojím lekárom.

Dlhodobé vystavovanie sa nízkej úrovni CO (>10 ppm) môže vyvolať chronické účinky. V prípade pochybností sa poraďte so svojím lekárom.

Toto zariadenie slúži na detekciu len oxidu uhoľnatého (CO), nedetektuje iné plyny.

Technické údaje:

Zistovaný plyn: oxid uhoľnatý (CO)

Typ senzoru: elektrochemický článok

V súlade s normou EN 50291-1:2010 + A1:2012

Značenie: BSI Kite KM 616830

Životnosť zariadenia: 7 rokov

Prístroj typu B

Rozsah merania CO: 0 až 1 000 ppm

Rozsah zobrazenia CO na displeji: 20 až 999 ppm

Pracovná teplota a vlhkosť: -10 až +40 °C, 30 až 95 % (bez kondenzácie)

Skladovacia/prepravná teplota a vlhkosť: -20 až +50 °C, 10 až 95 % (bez kondenzácie)

Stupeň krytia: IP20

Akustická signalizácia: >85 dB na vzdialenosť 1 m

Napájanie: 3× 1,5 V AA

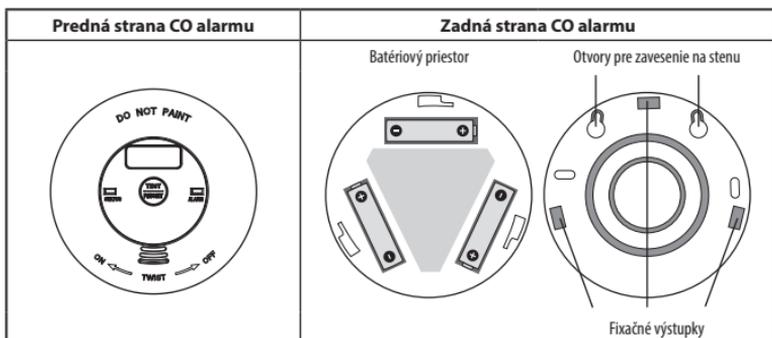
Spotreba:

Stand-by režim: <20 µA

Alarm režim: <55 mA

Rozmery: 107 × 107 × 38 mm

Hmotnosť: 121 g



Tlačidlo TEST/RESET – stlmenie - signalizácia alarmu, test funkčnosti

LED STATUS (zelená/žltá farba) - indikácia napájania

LED ALARM (červená farba) - indikácia alarmu

Display alarmu

1. Hodnota CO
2. Ikona vybitých batérií
3. Mód stíšenie alarmu
4. Jednotka množstva CO



Čo je Oxid uhoľnatý (CO)

Oxid uhoľnatý (CO) je neviditeľný plyn bez zápachu, ktorý je prudko jedovatý.

Vzniká nedokonalým spaľovaním palív, napríklad dreva, dreveného uhlia, uhlia, vykurovacieho oleja, parafínu, benzínu, zemného plynu, propánu, butánu atď. a z cigaretového dymu.

Nebezpečná koncentrácia CO môže vzniknúť, ak je zariadenie chybné alebo nesprávne udržiavané, pri zablokovaní dymovodu alebo pri nedostatočnom vetraní miestnosti.

Závažnosť otravy vdýchnutím CO závisí od koncentrácie (uvádzane ako počet častíc na jeden milión, ppm) a dĺžke expozície.

Koncentrácia	Príznaky
100 ppm	Žiadne príznaky - bez nebezpečenstva
200 ppm	Mierne bolesti hlavy
400 ppm	Silné bolesti hlavy po 1–2 hodinách
800 ppm	Silné bolesti hlavy po 45 minútach, nevoľnosť, mdloby a bezvedomie po 2 hodinách
1 000 ppm	Nebezpečná koncentrácia - bezvedomie po 1 hodine
1 600 ppm	Nevoľnosť, silné bolesti hlavy a závraty po 20 minútach
3 200 ppm	Nevoľnosť, silné bolesti hlavy a závraty po 5–10 minútach, bezvedomie po 30 minútach
6 400 ppm	Silné bolesti hlavy a závraty po 1–2 minútach, bezvedomie po 10–15 minútach
12 800 ppm	Okamžité bezvedomie, nebezpečenstvo smrti po 1–2 minútach

Ohľadom príznakov otravy CO by mali byť poučené všetky osoby, ktoré sa zdržiavajú v objekte!

Zariadenie na monitorovanie koncentrácie CO aktivuje alarm, pokiaľ po určenú dobu detekuje určitú koncentráciu CO:

Koncentrácia CO v jednotkách ppm	Aktivácia alarmu
≥50	60 až 90 min
≥100	10 až 40 min
≥300	do 3 min

Inštalácia

Inštaláciu musí vykonávať kompetentná osoba.

V ideálnom prípade by výstražné zariadenie malo byť v každej miestnosti, kde sa nachádza zariadenie spaľujúce palivo.

Dôrazne odporúčame nainštalovať výstražné zariadenia aj do spální a miestností, kde trávite veľa času.

Ak je výstražné zariadenie nainštalované v rovnej miestnosti ako zariadenie spaľujúce palivo:

- Umiestnite výstražné zariadenie do blízkosti stropu a nad úroveň horných hrán okien a dverí.
- Pri inštalácii na strop musí byť výstražné zariadenie umiestnené minimálne 30 cm od stien.

Pri inštalácii na stenu musí byť výstražné zariadenie umiestnené minimálne 15 cm od stropu, 180 cm od zeme.

Neinštalujte výstražné zariadenie v priestoroch, ako sú klenuté stropy, sedlová strecha.

Neinštalujte výstražné zariadenie blízko vetracích otvorov alebo okien/dverí ktoré vedú von.

Neinštalujte výstražné zariadenie za závesy/nábytok, zhoršila by sa možnosť správne detekovať úroveň CO.

Neinštalujte výstražné zariadenie v priestore, kde je teplota nižšia ako -10 °C alebo vyššia ako 40 °C.

Pokiaľ je to možné, inštalujte výstražné zariadenie v približnej úrovni očí pre ľahkú kontrolu stavu LED diód.

Ak inštalujete iba jedno výstražné zariadenie, umiestnite ho blízko spálne (nie v pivnici atď.).

Uistite sa, že v miestnosti kde spíte, budete počuť všetky nainštalované výstražné zariadenia.

Výstražné zariadenie je potrebné umiestniť vo vodorovnej vzdialenosti 1 m až 3 m od najbližšieho okraja potenciálneho zdroja CO.

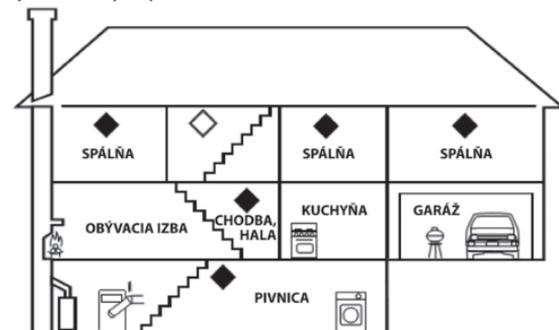
Ventilačné otvory výstražného zariadenia nesmú byť zakryté.

Nestriekajte aerosólové prípravky v blízkosti a na výstražné zariadenie.

Výstražné zariadenie sa nesmie farbiť.

Ak je výstražné zariadenie nainštalované v miestnosti, v ktorej sa nenachádza zariadenie spaľujúce palivo, je potrebné ho umiestniť do blízkosti dýchacej oblasti osôb obývajúcich miestnosť.

V jednopriestorových miestnostiach určených pre spanie aj obývanie súčasne, ako sú garsónky, karavany alebo lode, je potrebné umiestniť zariadenie čo najďalej od varív a súčasne do blízkosti miesta vyhradeného pre spanie.



◊ Umiestnenie, ktoré zodpovedá požiadavkám NFPA (Národné združenie protipožiariarnej ochrany USA)

◆ Navrhované umiestnenia ďalších CO alarmov v objekte

INŠTALÁCIA ZARIADENIA NA STENU

Vyvráťajte dva otvory (ø 5 mm) do steny, vzdialenosť otvorov medzi sebou by mala byť 57 mm.

Do otvorov zasuňte priložené hmoždinky, do hmoždieniek zasuňte priložené skrutky.

Skrutky zasuňte tak, aby zostali cca 5 mm vyťahnuté zo steny.

Vložte do alarmu batérie a vyskúšajte jeho funkčnosť, viď Testovací režim.

Ak je alarm funkčný, nasadte montážny kryt na pripravené skrutky na stene.

Potom nasadte zadnú stranu alarmu na montážny kryt do fixačných výstupkov a otočte v smere šípky, aby došlo k fixácii alarmu ku krytu.

Pre uvoľnenie alarmu z montážneho krytu otočte opačným smerom.

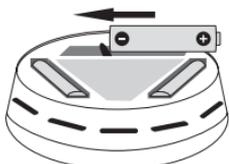
UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Vložte batérie (3× 1,5 V AA) do batériového priestoru na zadnej strane zariadenia.

Používajte len alkalické batérie rovnakého typu, nikdy nepoužívajte nabíjacie batérie.

Pri vložení batérie do priestoru s plastovým výstupkom, dajte pozor na spôsob vloženia!

Vložte batériu smerom doľava, najprv kontaktom - a potom +, viď foto:



Upozornenie:

Pokiaľ nie sú vložené všetky batérie, nemožno nasadiť montážny kryt! Nasadenie montážneho krytu bráni plastový výstupok v batériovom priestore. Je nutné mať vždy vložené batérie a nasadený batériový kryt, ktorý bráni uvoľneniu batérií z batériového priestoru.

Po vložení batérií zaznie pípnutie a blikne zelená dióda STATUS, na displeji sa zobrazí 0 PPM.

Zelená LED STATUS 1× blikne každých 6 sekúnd po dobu 2 minút od vloženia batérií, zariadenie sa kalibruje.

Po uplynutí 2 minút blikne zelená LED STATUS 1× každých 38 sekúnd čo znamená, že batérie sú funkčné a alarm je pripravený na použitie.

Upozornenie: Po vložení batérií je možné, že alarm bude niekoľko minút vydávať akustický signál, potom prejde do štandardného režimu. Ak neprestane vydávať akustický signál, obráťte sa na servisné stredisko.

TESTOVACÍ REŽIM

V prípade potreby alebo pri každej výmene batérií môžete skontrolovať funkčnosť alarmu.

Stlačte tlačidlo TEST/RESET, alarm súčasne 3× zapípa/3× zabliká červená LED ALARM.

Testovací režim vykonávajte 1× týždenne, aby ste sa uistili, že je alarm funkčný.

Poznámka: Akustický a optický signál pri testovaní slúži iba ako informácia, že je alarm funkčný. Neznamená to, že bola zistená prítomnosť CO.

CHYBOVÝ STAV

Ak je alarm v chybovom stave, nie je funkčný a nemeria úroveň CO v priestore.

Chybový stav je indikovaný súčasným 2× pípnutím/2× bliknutím žltej LED STATUS každých 30 sekúnd.

Na displeji bude zobrazený Err.



Ihneď vymeňte batérie.

Vykonajte test funkčnosti.

Ak aj po výmene batérií bude hlásený chybový stav, obráťte sa na servisné stredisko.

VYBITÉ BATÉRIE

Vybité batérie v alarme sú indikované súčasným 1× pípnutím/1× bliknutím žltej LED STATUS každých 30 sekúnd.

Na displeji bude zobrazená ikona .

Alarm nie je funkčný a nemeria úroveň CO v priestore.

Ihned vymeňte batérie. Používajte len alkalické batérie, nepoužívajte nabíjacie batérie.
Vykonaajte test funkčnosti.
Odporúčame meniť batérie 1× ročne z preventívnych dôvodov.

KONIEC ŽIVOTNOSTI ALARMU

Po uplynutí 7 rokov od výroby je alarm nutné vymeniť a nesmie byť používaný.
Dátum výroby je uvedený na bočnej strane krytu alarmu.

Koniec životnosti alarmu je indikovaný nasledovne:

Súčasne 1× pípnje/1× blikne zelená LED STATUS a červená LED ALARM každých 30 sekúnd.



Na displeji bude zobrazený End.

PAMÄŤ MAXIMÁLNEJ NAMERANEJ HODNOTY CO

Alarm zaznamenáva max. nameranú hodnotu CO.

Maximálnu nameranú hodnotu CO je možné manuálne dočasne zobraziť stlačením tlačidla TEST/RESET.
Max. nameraná hodnota CO bude zobrazená na displeji po dobu 5 sekúnd.

Ak chcete zmazať pamäť nameranej hodnoty stlačte tlačidlo TEST/RESET na 3 sekundy.

K vymazaniu pamäte dôjde tiež pri vybratí/výmene batérií.

Poznámka: Nameraná hodnota nižšia ako 20 PPM nebude zaznamenaná. Na displeji sa zobrazuje vždy aktuálna hodnota CO v daný okamih. Pre zobrazenie max. nameranej hodnoty je potrebné vždy použiť tlačidlo TEST/RESET.

UPOZORNENIE NA PRÍTOMNOSŤ CO

Ak alarm nameria nebezpečné hodnoty CO, bude aktivované optické a akustické upozornenie.

Každých 5 sekúnd súčasne 3× pípnje/3× zabliká LED ALARM.

Na displeji bude zobrazená nameraná hodnota CO.

Upozornenie bude aktívne po celú dobu prítomnosti CO, kým neklesne hladina CO pod bezpečnú úroveň alebo nebude manuálne stíšene.

Pokiaľ bude nameraná hodnota CO vyššia ako 999 PPM, bude zobrazená blikajúca hodnota 999 PPM.



MANUÁLNA STIŠENIE ALARMU PRI ZISTENÍ CO

Akustický signál možno pri signalizácii CO dočasne stíšiť.

Stlačte tlačidlo TEST/RESET, akustický signál sa stíši na dobu 5 minút.

Medzitým bude stále blikáť červená LED ALARM a na displeji bude blikáť ikona .

Upozornenie: Pokiaľ bude nameraná hodnota CO vyššia ako 200 PPM, nemožno akustický signál stíšiť!

AKO SA ZACHOVAŤ PRI ZISTENÍ CO V OBJEKTE

Pokiaľ je signalizovaná prítomnosť CO v objekte, zachovajte pokoj a vykonajte nasledujúce opatrenia:
Prestaňte používať všetky zariadenia spaľujúce palivo a ak je to možné, vypnite ich.

Stíšte alarm pomocou tlačidla TEST/RESET.

Informujte všetky osoby v objekte o vzniknutej situácii!

Otvorte všetky okná a dvere a vyvetrajte.

Ak alarm stále trvá, opustite objekt.

Zavolajte linku 112 a servisnú organizáciu spotrebiteľa a požiadajte dodávateľa o pomoc pri vyhľadani a eliminácii zdroja oxidu uhľnatého.

Skontrolujte, že objekt opustili všetky osoby!

Nechajte okná a dvere otvorené, až kým sa alarm neukončí.

Zaistite lekársku pomoc pre všetky osoby trpiace účinkami otravy oxidom uhoľnatým (bolesť hlavy, nevoľnosť).

Upozornite lekára na podozrenie vdýchnutia oxidu uhoľnatého.

Nepoužívajte naďalej spotrebiče, ktoré spaľujú palivo, kým neboli znovu preverené osobou, ktorá je k tomu oprávnená.

Poznámka: Okrem zariadení, ktoré spaľujú palivo môžu existovať ďalšie zdroje oxidu uhoľnatého. Napr.: emisie z tieľúche ohňa, väčšie množstvo tabakového dymu.

Upozornenie:

Niektoré látky môžu ovplyvniť citlivosť senzoru vo vnútri alarmu, napr.:

Metán, propán, izobután, izopropanol, ethylén, benzol, toluén, etylacetát, sirovodík, oxid siričitý, prípravky na báze alkoholu, farby, riedidlá, rozpúšťadlá, lepidlá, spreje na vlasy, vody po holení, parfumy a niektoré čistiace prostriedky.

Starostlivosť a údržba

Výrobok je navrhnutý tak, aby pri vhodnom zaobchádzaní spoľahlivo slúžil niekoľko rokov. Tu je niekoľko rád pre správnu obsluhu:

- Skôr ako začnete s výrobkom pracovať, pozorne si prečítajte užívateľský manuál.
- Výrobok je nutné po 7 rokoch nahradiť novým - viď dátum výroby na zadnej strane.
- Výrobok sa nesmie farbiť.
- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému svetlu, extrémnemu chladu a vlhku a náhlym zmenám teploty. Znížilo by to presnosť snímania.
- Neumiestňujte výrobok do miest náchylných k vibráciám a otrasom - môžu spôsobiť jeho poškodenie.
- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosti - môžu spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, kratšiu energetickú výdrž, poškodenie batérií a deformáciu plastových častí.
- Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhku, kvapkajúcej a striekajúcej vode.
- Neumiestňujte na výrobok žiadne zdroje otvoreného ohňa, napr. zapálenú sviečku, a pod.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, kde nie je zaistené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Nevkladajte do vetracích otvorov výrobku žiadne predmety, výrobok nezakrývajte.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku - môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky. Výrobok by mal opravovať len kvalifikovaný odborník.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú jemnú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky - mohli by poškriabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Pri poškodení alebo chybe výrobku nerobte žiadne opravy sami. Odovzdajte ho na opravu do predajne, kde ste ho zakúpili.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané, alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte výrobok ani batérie po skončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Správnu likvidáciu produktu zaberáte negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt zakúpili.

Servisné stredisko: EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, Píerov, 750 02

Na výrobok bolo vydané prehlásenie o zhode.

Manuál nájdete na stránkach: <http://www.emos.eu/download>

Siterwell Electronics CO., limited No.666 Qingfeng Road,
Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

PL | Alarm CO

Ta instrukcja zawiera ważne informacje bezpieczeństwa o instalacji i użytkowaniu urządzenia ostrzegającego. Prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję i bezpiecznie zachować ją na przyszłość, na przykład wtedy, gdy będziemy sprzedawać to urządzenie.

Ostrzeżenie

Instalacja urządzenia ostrzegającego (alarmu) do wykrywania stężenia CO nie zastępuje poprawnej instalacji, użytkowania i konserwowania urządzeń spalających paliwo, łącznie z odpowiednimi systemami wentylacji i odprowadzania spalin.

To urządzenie ostrzegawcze do kontroli stężenia CO jest przeznaczone do ochrony osób przed ostrymi skutkami krótkotrwałego oddziaływania tlenku węgla, niemniej całkowicie nie zabezpieczy osób, które mają jakieś problemy zdrowotne. W przypadku wątpliwości należy się skonsultować z lekarzem. Długotrwała ekspozycja na działanie niskiego stężenia CO (>10 ppm) może wywołać skutki chroniczne. W przypadku wątpliwości należy się skonsultować z lekarzem.

To urządzenie służy do detekcji tylko tlenku węgla (CO), nie wykrywa innych gazów.

Dane techniczne:

Wykrywany gaz: tlenek węgla (CO)

Typ czujnika: ogniwo elektrochemiczne

Zgodnie z normą EN 50291-1:2010 + A1:2012

Oznaczenie: BSI Kite KM 616830

Żywotność urządzenia: 7 lat

Przyrząd typu B

Zakres pomiarowy CO: 0 do 1 000 ppm

Zakres wyświetlania stężenia CO na wyświetlaczu: 20 do 999 ppm

Temperatura pracy i wilgotność t: -10 do +40 °C, 30 do 95 % (bez kondensacji)

Temperatura i wilgotność składowania/transportowania: -20 do +50 °C, 10 do 95 % (bez kondensacji)

Stopień ochrony: IP20

Sygnalizacja akustyczna: >85 dB w odległości 1 m

Zasilanie: 3x 1,5 V AA

Pobór prądu:

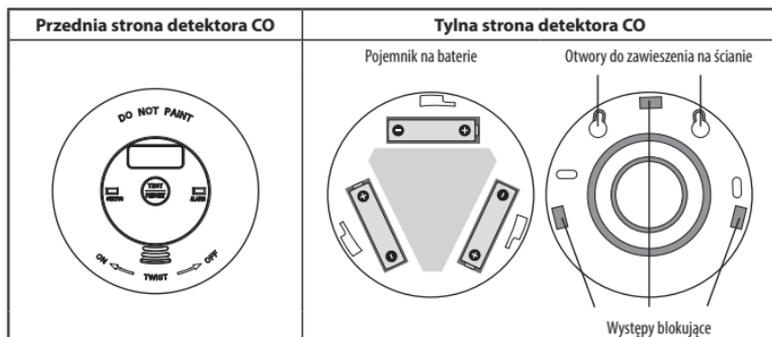
Tryb stand-by: <20 µA

Tryb alarmu: <55 mA

Wymiary: 107 x 107 x 38 mm

Ciężar: 121 g

Przednia strona detektora CO



Przycisk TEST/SILENCE – ściszenie sygnalizacji alarmu, test działania
LED STATUS (kolor zielony/żółty) – wskaźnik zasilania
LED ALARM (kolor czerwony) – wskaźnik alarmu

Wyświetlacz alarmu

1. Stężenie CO
2. Ikona rozładowanych baterii
3. Tryb wyciszenia alarmu
4. Jednostka stężenia CO



Czym jest tlenek węgla (CO)

Tlenek węgla (CO) jest niewidocznym gazem bez zapachu, który jest silnie toksyczny. Powstaje przy niepełnym spalaniu paliw, na przykład drewna, węgla drzewnego węgla, oleju opałowego, parafiny, benzyny, gazu ziemnego, propanu, butanu, itp. a nawet z dymu papierosowego. Niebezpieczne stężenie CO może powstać, jeżeli urządzenie jest wadliwe albo źle konserwowane, przy zablokowaniu przewodu spalinowego albo przy niedostatecznej wentylacji pomieszczenia. Stopień zatrucia wdychanym CO zależy od stężenia (mierzonego, jako liczba cząsteczek na jeden milion, ppm) i czasu ekspozycji.

Stężenie	Objawy
100 ppm	Brak objawów - bez zagrożenia
200 ppm	Lekki ból głowy
400 ppm	Silny ból głowy po 1–2 godzin
800 ppm	Silny ból głowy po 45 minutach, nudności, omdlenia i utrata przytomności po 2 godzinach
1 000 ppm	Niebezpieczne stężenie - utrata przytomności po 1 godzinie
1 600 ppm	Nudności, silny ból i zawroty głowy po 20 minutach
3 200 ppm	Nudności, silny ból i zawroty głowy po 5–10 minutach, utrata przytomności po 30 minutach
6 400 ppm	Silny ból i zawroty głowy po 1–2 minutach, utrata przytomności po 10–15 minutach
12 800 ppm	Natychmiastowa utrata przytomności, niebezpieczeństwo śmierci po 1–2 minutach

Co do objawów zatrucia CO powinny być pouczone wszystkie osoby, które przebywają w obiekcie!

Urządzenie do kontroli stężenia CO włącza alarm, jeżeli przez określony czas wykrywa określone stężenie CO:

Stężenie CO w jednostkach ppm	Włączenie alarmu po:
≥50	60 do 90 min
≥100	10 do 40 min
≥300	do 3 min

Instalacja

Instalacja musi być wykonana przez kompetentną osobę.

W idealnym przypadku urządzenie ostrzegawcze powinno być w każdym pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie spalające paliwo. Zdecydowanie zalecamy zainstalować urządzenie ostrzegawcze również w sypialni i pomieszczeniu, w którym spędzamy dużo czasu.

Jeżeli urządzenie ostrzegawcze jest zainstalowane w tym samym pomieszczeniu, jak urządzenie spalające paliwo:

- Umieszczamy urządzenie ostrzegawcze w pobliżu stropu i nad poziomem palnych obrzeży okien i drzwi.
- Przy instalacji na stropie urządzenie ostrzegawcze musi być umieszczone minimalnie 30 cm od ścian.

Przy instalacji na ścianie urządzenie ostrzegawcze musi być umieszczone minimalnie 15 cm od stropu, 180 cm od ziemi.

Nie instalujemy urządzenia ostrzegawczego w miejscach, gdzie się sklepione stropy albo dach siodłowy. Nie instalujemy urządzenia ostrzegawczego blisko otworów wentylacyjnych albo okien/drzwi, które wychodzą na zewnątrz.

Nie instalujemy urządzenia ostrzegawczego za firankami, meblami, bo to pogarsza możliwość poprawnego wykrywania poziomu CO.

Nie instalujemy urządzenia ostrzegawczego w pomieszczeniu, w którym temperatura jest niższa od -10°C albo wyższa od 40°C .

Jeżeli jest to możliwe, instalujemy urządzenie ostrzegawcze w przybliżeniu na poziomie oczu dla ułatwienia kontroli stanu diod LED.

Jeżeli instalujemy tylko jedno urządzenie ostrzegawcze, umieszczamy je w pobliżu sypialni (nie w piwnicy, itp.).

Sprawdzamy, czy w pomieszczeniu, w którym śpimy, słychać wszystkie zainstalowane urządzenia ostrzegawcze.

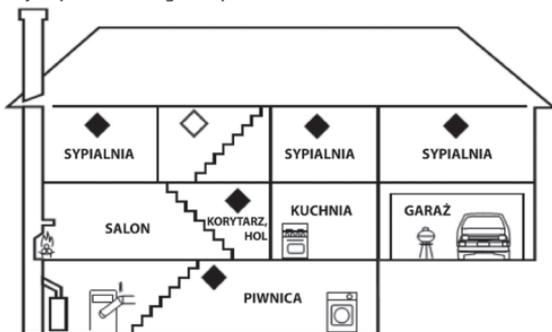
Urządzenie ostrzegawcze trzeba umieścić w odległości poziomej 1 m do 3 m od najbliższego brzegu potencjalnego źródła CO.

Otwory wentylacyjne urządzenia ostrzegawczego nie mogą być zakryte.

Nie korzystamy z preparatów w aerozolu w pobliżu i na urządzeniu ostrzegawczym.

Urządzenie ostrzegawcze nie może być malowane.

Jeżeli urządzenie ostrzegawcze jest zainstalowane w pomieszczeniu, w którym nie znajduje się urządzenie spalające paliwo, to trzeba je umieścić w pobliżu strefy oddychania osób zamieszkujących pomieszczenia. W lokalach jednoizbowych przeznaczonych jednocześnie do pobytu i spania, jakimi są garsoniery, przycypy albo łodzie, trzeba umieścić to urządzenie jak najdalej od kuchenek i jednocześnie blisko miejsca przeznaczonego do spania.



◇ Lokalizacja, która odpowiada wymaganiam NFPA (Narodowe Stowarzyszenie Ochrony Przeciwpożarowej USA)

◆ Projektowane umieszczenie dalszych detektorów CO w obiekcie

INSTALACJA URZĄDZENIA NA ŚCIANIE

Wiercimy w ścianie dwa otwory ($\varnothing 5\text{ mm}$), odległość między otworami powinna być 57 mm.

Do otworów wkładamy łożki rozporowe z kompletu, i wkładamy do nich odpowiednie wkręty.

Wkręty wkładamy tak, aby wystawały około 5 mm ze ściany.

Wkładamy baterie do detektora i sprawdzamy jego działanie, patrz Tryb testowania.

Jeżeli detektor jest sprawny, zakładamy podstawę montażową na wkręty przygotowane w ścianie.

Potem zakładamy tylną część alarmu na podstawę montażową na jej występy blokujące i obracamy zgodnie z ruchem wskazówek zegara tak, aby doszło do zablokowania detektora w obudowie.

Aby wyjąć detektor z podstawy montażowej należy wykonać obrót w przeciwnym kierunku

URUCHOMIENIE DO PRACY

Do pojemnika na baterie znajdującego się z tyłu urządzenia wkładamy baterie (3 × 1,5 V AA).

Stosujemy tylko alkaliczne baterie tego samego typu, nigdy nie korzystamy z baterii umożliwiających doładowywanie.

Przy wkładaniu baterii do pojemnika z plastikowym występem, zwracamy szczególną uwagę na sposób ich wkładania! Baterie wkładamy w lewą stronę, najpierw biegun -, a potem +, patrz fotografia:



Uwaga:

Jeżeli nie są włożone obie baterie, nie można zamknąć pojemnika na baterie! Założenie na podstawę montażową uniemożliwia plastikowy występ znajdujący się w pojemniku na baterie. Trzeba mieć zawsze włożone baterie i założoną pokrywkę pojemnika na baterie tak, aby baterie nie wypadły z tego pojemnika.

Po włożeniu baterii słychać piknięcie i widać jedno mignięcie zielonej diody STATUS, na wyświetlaczu pojawi się 0 ppm. Zielona dioda LED STATUS miga 1 × co 6 sekund w czasie 2 minut od włożenia baterii, a urządzenie się kalibruje.

Po upływie 2 minut miga zielona dioda LED STATUS 1 × co 38 sekund, co oznacza, że baterie są sprawne, a alarm jest gotowy do użycia.

Uwaga: Po włożeniu baterii jest możliwe, że detektor przez kilka minut będzie wydawał sygnał akustyczny, a dopiero potem przejdzie do trybu standardowego. Jeżeli nie przerwie emitowania tego sygnału akustycznego to trzeba będzie się zwrócić do ośrodka serwisowego.

TRYB TESTOWANIA

W razie potrzeby albo przy każdej wymianie baterii można sprawdzić poprawność działania alarmu.

Naciskamy przycisk TEST/RESET, alarm wtedy 3 × pika/3 × miga czerwona dioda LED ALARM.

Tryb testowania uruchamiamy 1 × tygodniowo, aby sprawdzić, czy alarm jest sprawny.

Uwaga: Sygnał akustyczny o optyczny przy testowaniu służy tylko, jako informacja, że alarm jest sprawny. Nie oznacza to, że detektor stwierdził obecność CO.

STAN AWARYJNY

Jeżeli urządzenie jest w stanie awarii, to jest niesprawne i nie mierzy poziomu CO w pomieszczeniu.

Stan awarii jest sygnalizowany jednoczesnym 2 × piknięciem/2 × mignięciem żółtej diody LED STATUS co 30 sekund.

Na wyświetlaczu będzie komunikat Err.



Natychmiast wymieniamy baterie.

Wykonujemy test działania.

Jeżeli nawet po wymianie baterii będzie zgłaszany komunikat błędu, zwracamy się do ośrodka serwisowego.

ROZŁADOWANE BATERIE

Rozładowane baterie w alarmie są sygnalizowane jednoczesnym 1 × piknięciem/1 × mignięciem żółtej diody LED STATUS co 30 sekund.

Na wyświetlaczu jest widoczna ikona .

Alarm jest niesprawny i nie mierzy poziomu CO w pomieszczeniu.

Natychmiast wymieniamy baterie. Korzystamy tylko z baterii alkalicznych, nie stosujemy baterii przystosowanych do doładowywania.

Wykonujemy test działania.

Zalecamy wymieniać baterie 1x rocznie ze względów profilaktycznych.

KONIEC OKRESU ŻYWOTNOŚCI DETEKTORA

Po upływie 7 lat od wyprodukowania kompletny alarm trzeba wymienić i nie wolno go już używać.

Data produkcji znajduje się na bocznej ścianie obudowy alarmu.

Koniec żywotności alarmu jest wskazywany następująco:

Równocześnie 1x pika/1x miga zielona dioda LED STATUS i czerwona dioda LED ALARM co 30 sekund.



Na wyświetlaczy będzie pokazany komunikat End.

PAMIĘĆ MAKSYMALNEJ ZMIERZONEJ WARTOŚCI CO

Alarm zapamiętuje maks. zmierzoną wartość CO.

Maksymalną zmierzoną wartość stężenia CO można chwilowo wyświetlić ręcznie, naciskając przycisk TEST/RESET.

Maks. zmierzona wartość stężenia CO będzie pokazywana na wyświetlaczu w czasie 5 sekund.

Jeżeli chcemy skasować pamięć wartości zmierzonych, naciskamy przycisk TEST/RESET w czasie 3 sekund.

Do skasowania pamięci dojdzie również przy wyjęciu/wymianie baterii.

Uwaga: Wartość zmierzona mniejsza od 20 ppm nie będzie zapisywana. Na wyświetlaczu jest zawsze przedstawiana aktualna chwilowa wartość stężenia CO. Do wyświetlenia maks. zmierzonej wartości trzeba zawsze skorzystać z przycisku TEST/RESET.

OSTRZEŻENIE O OBECNOŚCI CO

Jeżeli alarm zmierzy niebezpieczne stężenie CO, zostanie włączone ostrzeżenie optyczne i akustyczne. Co 5 sekund jednocześnie 3x pika/3x miga dioda LED ALARM.

Na wyświetlaczu jest pokazywana zmierzona wartość stężenia CO.

Ostrzeżenie będzie aktywne przez cały czas występowania CO, aż poziom stężenia CO nie opadnie do bezpiecznego poziomu albo alarm nie zostanie wyciszony ręcznie

Jeżeli zmierzona wartość stężenia CO przekroczy 999 ppm, to będzie wyświetlana migająca wartość 999 ppm.



RĘCZNE WYCISZENIE ALARMU PRZY STWIERDZENIU CO

Sygnal akustyczny przy sygnalizacji obecności CO można tymczasowo wyciszyć.

Naciskamy przycisk TEST/RESET, sygnał akustyczny zostaje wyciszony na 5 minut.

Oprócz tego będzie stale migać czerwona dioda LED ALARM, a na wyświetlaczu będzie migać ikona .

Uwaga: Jeżeli zmierzona wartość stężenia CO przekroczy 200 ppm, to sygnału akustycznego nie będzie można wyciszyć!

JAK SIĘ ZACHOWAĆ PRZY STWIERDZENIU OBECNOŚCI CO W OBIEKCIE

Jeżeli jest sygnalizowana obecność CO w obiekcie, zachowujemy spokój i podejmujemy następujące działania:

Przestajemy korzystać ze wszystkich urządzeń spalających paliwo i jeżeli to możliwe, wyłączamy je.

Wyciszamy alarm za pomocą przycisku TEST/RESET.

Informujemy wszystkie osoby w obiekcie o zaistniałej sytuacji!

Otwieramy wszystkie okna i drzwi w celu wietrzenia.

Jeżeli alarm utrzymuje się, opuszczamy obiekt.

Telefonujemy pod numer alarmowy 112 i do firmy użytkownika oraz prosimy dostawcę o pomoc przy wyszukiwaniu i likwidacji źródła tlenu węgla.

Sprawdzamy, czy wszystkie osoby opuściły obiekt!

Pozostawiamy otwarte okna i drzwi, aż alarm sam się wyłączy.

Zapewniamy pomoc lekarską dla wszystkich osób cierpiących na skutki zatrucia tlenkiem węgla (ból głowy, nudności).

Informujemy lekarza o podejrzeniu wdychania tlenu węgla.

Nie korzystamy dalej z urządzeń, które spalają paliwo, aż nie zostaną sprawdzone przez osobę, która jest do tego upoważniona.

Uwaga: Oprócz urządzeń, które spalają paliwo mogą istnieć jeszcze inne źródła tlenu węgla. Na przykład: emisja z dopalającego się ognia, większa ilość dymu z papierosów, itp.

Uwaga:

Niektóre substancje mogą wpływać na czułość detektora w urządzeniu alarmowym, na przykład:

Metan, propan, izobutan, izopropanol, etylen, benzol, toluen, octan etylu, siarkowodor, dwutlenek siarki, preparaty na bazie alkoholu, farby, rozpuszczalniki, rozcieńczalniki, kleje, spreje do włosów, wody po goleniu, perfumy i niektóre środki do czyszczenia.

Konserwacja i czyszczenie

Wyrób jest zaprojektowany tak, aby przy właściwym obchodzeniu się z nim mógł służyć przez wiele lat. Dalej zamieszczamy kilka uwag związanych z jego właściwą obsługą:

- Przed uruchomieniem tego wyrobu do pracy, prosimy uważnie przeczytać jego instrukcję użytkownika.
- Wyrób trzeba wymienić po 7 latach na nowy – patrz data produkcji na tylnej ściance.
- Wyrobu nie wolno malować.
- Wyrobu nie wystawiamy na działanie bezpośredniego światła słonecznego, ekstremalnie zimno albo wilgoć oraz nie narażamy na nagłe zmiany temperatury. Spowoduje to pogorszenie dokładności wykrywania.
- Wyrobu nie umieszczamy w miejscach narażonych na wibracje i wstrząsy – mogą spowodować jego uszkodzenie.
- Wyrobu nie narażamy na nadmierne naciski i uderzenia, pył, wysoką temperaturę albo wilgotność – mogą one spowodować uszkodzenie wyrobu, zwiększony pobór prądu, uszkodzenie baterii i deformację plastikowych części.
- Nie narażamy wyrobu na działanie deszczu, ani wilgoci lub wody kapiącej i pryskającej.
- Na wyrobie nie ustawiamy żadnych źródeł otwartego ognia, na przykład zapalanej świeczki, itp.
- Wyrobu nie umieszczamy w miejscach, w których nie ma dostatecznego przepływu powietrza.
- Do otworów wentylacyjnych w wyrobie nie wsuwamy żadnych przedmiotów, wyrobu nie zakrywamy.
- Nie ingerujemy do wewnętrznych elektronicznych obwodów w wyrobie – możemy je uszkodzić i utracić uprawnienia gwarancyjne. Wyrób może naprawiać wyłącznie przeszkolony specjalista.
- Do czyszczenia używamy lekko zwilżoną, delikatną ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników, ani z preparatów do czyszczenia – mogą one podrapać plastikowe części i uszkodzić obwody elektroniczne.
- Wyrobu nie zanurzamy jej do wody, ani do innych cieczy.
- Przy uszkodzeniu albo wadzie wyrobu żadnych napraw nie wykonujemy we własnym zakresie. Wyrób przekazujemy do naprawy do sklepu, w którym został zakupiony.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Centrum serwisowe: EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, Přerov, 750 02

Na wyrób została wydana Deklaracja Zgodności.

Instrukcja znajduje się na stronach internetowych: <http://www.emos.eu/download>

Siterwell Electronics CO., limited No.666 Qingfeng Road,
Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

HU | Szén-monoxid-riasztó

Az útmutató fontos biztonsági információkat tartalmaz a jelzőberendezés üzembe helyezésével és működésével kapcsolatban. Olvassa el figyelmesen az útmutatót, és tárolja azt biztonságos helyen – később is szüksége lehet rá, illetve át kell adnia a készülék új felhasználójának.

Figyelem

A szén-monoxid koncentrációjának mérésére szolgáló jelzőberendezés (riasztó) nem helyettesíti a tüzelőanyaggal működő készülékek megfelelő beszerelését, használatát és karbantartását, beleértve a megfelelő szellőző- és elszívórendszert.

A szén-monoxid koncentrációjának mérésére szolgáló jelzőberendezés feladata, hogy megóvja az embert a szén-monoxid közvetlen hatásainak való rövid ideig tartó kitettségen esetén, de adott egészségügyi problémák ellen nem nyújt teljes körű védelmet. Kérdés esetén forduljon orvoshoz.

Az alacsony koncentrációjú (>10 ppm) szén-monoxidnak való hosszú ideig tartó kitettség is krónikus egészségügyi hatásokkal járhat. Kérdés esetén forduljon orvoshoz.

A készülék kizárólag szén-monoxid (CO) érzékelésére szolgál, egyéb gázok jelenlétét nem jelzi.

Jellemzők:

Észlelt gáz: szén-monoxid (CO)

Érzékelő típusa: elektrokémiai cella

Megfelel az EN 50291-1:2010 + A1:2012 szabvány előírásainak

Megnevezés: BSI Kite KM 616830

Hasznos élettartam: 7 év

B típusú készülék

Szén-monoxid mérési tartománya: 0–1 000 ppm

Szén-monoxid megjelenítési tartománya: 20–999 ppm

Működési hőmérséklet és páratartalom: -10 és +40 °C között, 30–95% (páralesapódás nélkül)

Tárolási/szállítási hőmérséklet és páratartalom: -20 és +50 °C között, 10–95% (páralesapódás nélkül)

Védettségi fokozat: IP20

Figyelmeztető hangjelzés: >85 dB 1 m-es hatótávolságban

Tápellátás: 3 db 1,5 V-os AA elem

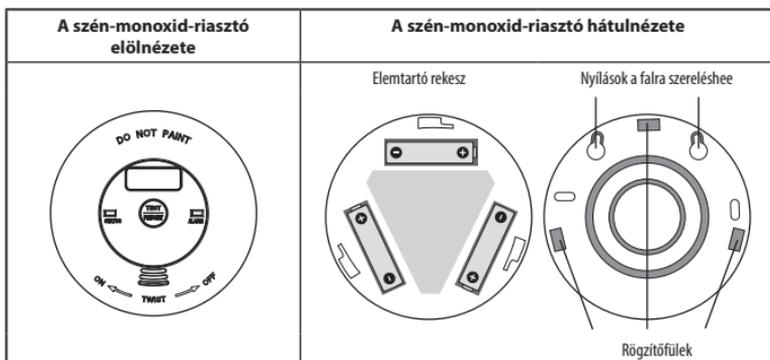
Fogyasztás:

Készenléti üzemmód: <20 µA

Riasztási üzemmód: <55 mA

Méret: 107 × 107 × 38 mm

Súly: 121 g



TEST/RESET (TESZT/NULLÁZÁS) gomb: a riasztó hangjelzés némitása, működési teszt
 STATUS (ÁLLAPOTJELZŐ) LED (zöld/sárga): tápellátás
 ALARM (RIASZTÁST JELZŐ) LED (piros): riasztás

A riasztó kijelzője

1. Szén-monoxid-érték
2. Az elem merülését jelző szimbólum
3. Lenémított riasztási üzemmód
4. Szén-monoxid mértékegysége



A szén-monoxid (CO)

A szén-monoxid (CO) színtelen, szagtalan, erősen mérgező gáz. Tüzelőanyagok (fa, faszén, szén, fűtőolaj, paraffin, benzin, földgáz, propán, bután stb.) égése során, illetve cigarettafüstből képződik.

Veszélyes koncentrációjú szén-monoxid képződhet, ha a tüzelőanyaggal működő berendezés meghibásodik vagy nem megfelelően karbantartott, a tüzelőanyag elakad, vagy a helyiség szellőzése nem megfelelő. A belélegzett szén-monoxid okozta mérgezés súlyossága függ a gáz koncentrációjától (mértékegysége: ppm, azaz egymillió egységre jutó részecskeszám) és a kitétség időtartamától.

Koncentráció	Tünetek
100 ppm	Nincs tünet – nem veszélyes
200 ppm	Enyhe fejfájás
400 ppm	1–2 óra elteltével erős fejfájás
800 ppm	45 perc elteltével erős fejfájás, hányinger, gyengeség; 2 óra elteltével eszméletvesztés
1 000 ppm	Veszélyes koncentráció: 1 óra elteltével eszméletvesztés
1 600 ppm	20 perc elteltével hányinger, erős fejfájás és szédülés
3 200 ppm	5–10 perc elteltével hányinger, erős fejfájás és szédülés; 30 perc elteltével eszméletvesztés
6 400 ppm	1–2 perc elteltével hányinger, erős fejfájás és szédülés; 10–15 perc elteltével eszméletvesztés
12 800 ppm	Azonnali eszméletvesztés; 1–2 perc elteltével életveszély

Az épületben tartózkodókat tájékoztatni kell a szén-monoxid-mérgezés tüneteiről!

Ha a szén-monoxid koncentrációját mérő berendezés adott ideig adott koncentrációjú szén-monoxidot érzékel, bekapcsolja a riasztást:

Szén-monoxid koncentrációja (ppm)	Riasztás bekapcsolása
≥50	60–90 perc
≥100	10–40 perc
≥300	max. 3 per

Felszerelés

Az üzembe helyezést szakembernek kell végeznie.

Ideális esetben minden olyan helyiségbe jelzőberendezést kell szerelni, ahol tüzelőanyaggal működő készülék található.

Erősen javasolt jelzőberendezést szerelni a hálószobákba és azokba a helyiségekbe, ahol sok időt töltünk.

Ha a jelzőberendezést abba a helyiségbe szereli, ahol tüzelőanyaggal működő készülék található:

- A jelzőberendezést a plafonhoz közel, az ajtók és ablakok tetejénél magasabbra helyezze.
- Ha a plafonra szereli, a jelzőberendezést a faltól legalább 30 cm távolságra kell helyezni.
- Ha a falra szereli, a jelzőberendezést a plafontól legalább 15 cm, a padlótól pedig legalább 180 cm távolságra kell helyezni.

Ne szerelje a jelzőberendezést boltíves mennyezettel vagy oromtetővel rendelkező helyiségbe.

Ne szerelje a jelzőberendezést szellőzőnyílások, illetve szabadda nyíló ajtók/ablakok közelébe.

Ne szerelje a jelzőberendezést függöny vagy bútor mögé, mivel ez akadályozza a készüléket a szén-monoxid szintjének megfelelő érzékelésében.

Ne szerelje a jelzőberendezést -10 °C-nál alacsonyabb és 40 °C-nál magasabb hőmérsékletű helyre.

A LED-jelzőfények könnyebb leolvása érdekében a jelzőberendezést lehetőség szerint szemmagasságba helyezze.

Ha egyetlen jelzőberendezést szerel fel, a hálószoba közelébe helyezze azt (és ne a pincébe stb.).

Az összes felszerelt jelzőberendezést hallania kell abból a helyiségből, ahol alszik.

A jelzőberendezést a lehetséges szén-monoxid-forrás legközelebbi pontjától légvonalban 1–3 méter távolságra kell helyezni.

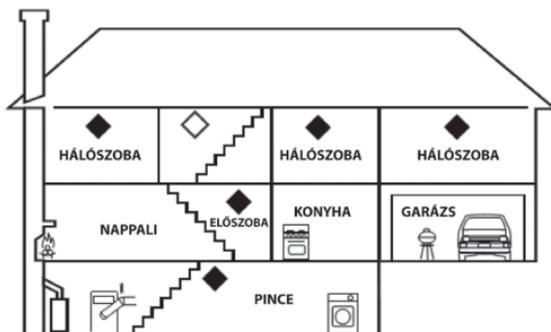
A jelzőberendezés szellőzőnyílásait tilos letakarni.

Ne permetezzen spray-t a jelzőberendezés közelében vagy magára a berendezésre.

Ne fesse le a jelzőberendezést.

Ha a jelzőberendezést olyan helyiségbe szereli, ahol nem található tüzelőanyaggal működő készülék, helyezze azt az ott tartózkodók légzési területének közelébe.

A többfunkciós, azaz nappal és éjjel egyaránt használt (például egyszobás lakásban, lakóautóban, hajón lévő) helyiségek esetén a készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a lehető legtávolabb essen a tűzhelytől, de egyúttal az alvársz szolgáló terület közelében legyen.



◇ Az amerikai Nemzeti Tűzvédelmi Szövetség (National Fire Protection Association, NFPA) előírásainak megfelelő elhelyezés

◆ Az épületben felszerelt további szén-monoxid-riasztók javasolt helye

A KÉSZÜLÉK FALRA SZERELÉSE

Fúrjon két lyukat (ø 5 mm) a falba. A furatok közötti távolság 57 mm legyen.

Helyezze be a mellékelt tüpliket, majd azokba az ugyancsak mellékelt csavarokat.

A csavarokat úgy szerelje be, hogy kb. 5 cm-es rész maradjon a falon kívül.

Helyezze be az elemeket a riasztóba, és tesztelje a készülék működését (lásd a Teszt üzemmód című részt).

Ha a riasztó megfelelően működik, illessze a készülék fedelét a falba szerelt csavarokra.

Ezután illessze a riasztó hátoldalát a fedélre a rögzítőfülek segítségével, majd forgassa el a nyíl irányába úgy, hogy a riasztó rögzüljön a fedélre

Ha le kívánja venni a riasztót a fedélről, forgassa el az ellentétes irányba

ÜZEMBE HELYEZÉS

Helyezzen be 3 db 1,5 V-os AA elemet a készülék hátulján lévő elemtartóba.

Csak azonos típusú alkálielemeket használjon, az újratölthető elemek használata tilos.

Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezze be az elemet a műanyag kapoccsal rendelkező rekeszbe.

Először tolja az elemet balra, és illessze be a - pólust, majd ezt követően a + pólust. Lásd a lenti ábrát.



Figyelem:

A készülék fedelét csak akkor zárja vissza, ha az összes elem behelyezte. Az elemtartó rekeszben lévő műanyag kapocstól nem szerelhető fel a készülék fedele. Az elemek akkor nem esnek ki az elemtartó rekeszből, ha az összes elem és az elemtartó fedele is a helyén van.

Az elemek behelyezése után hangjelzés hallatszik, és a STATUS (ÁLLAPOT) jelzőfény zölden villog. A kijelzőn a 0 PPM érték látható.

Az elemek behelyezése után a zöld STATUS (ÁLLAPOT) LED 2 percen át 6 másodpercenként villog. Ekkor zajlik a készülék kalibrálása.

2 perc elteltével a zöld STATUS (ÁLLAPOT) LED 38 másodpercenként villog: így jelzi, hogy az elemek működnek, és a riasztó használatra kész.

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy az elemek behelyezése után a riasztó néhány percen át hangjelzést ad: ekkor vált normál üzemmódba. Ha a hangjelzés nem szűnik meg, forduljon a szervizközponthoz.

TESZT ÜZEMMÓD

A riasztó működése szükség szerint vagy az elemek cseréjekor tesztelhető.

Nyomja meg a TEST/RESET (TESZT/NULLÁZÁS) gombot: a riasztó sípol, és ezzel egy időben a piros ALARM (RIASZTÁS) LED 3-szor felvillog.

A riasztó megfelelő működését hetente ellenőrizze a teszt üzemmód segítségével.

Megjegyzés: A tesztelés kísérő hang- és fényjelzések kizárólag a riasztó megfelelő működését jelzik. Nem utalnak szén-monoxid jelenlétére.

HIBA ÉSZLELÉSE

Ha a riasztó hibát észlel, nem működik, azaz nem méri a szén-monoxid szintjét a helyiségben.

Hiba észlelésekor 30 másodpercenként hangjelzés hallatszik, és ezzel egy időben a sárga STATUS (ÁLLAPOT) LED kétszer felvillog.

A kijelzőn az „Err” üzenet látható.



Azonnal cserélje ki az elemeket.

Tesztelje a készülék működését.

Ha a hiba az elemek cseréjét követően sem szűnik meg, forduljon a szervizközponthoz.

LEMERÜLT ELEMEEK

Lemerült elemek esetén 30 másodpercenként hangjelzés hallatszik, és ezzel egy időben a sárga STATUS (ÁLLAPOT) LED felvillan.

A kijelzőn az  ikon látható.

A riasztó nem működik, azaz nem méri a szén-monoxid szintjét a helyiségben.

Azonnal cserélje ki az elemeket. Kizárólag alkálielemeket használjon! Ne használjon újratölthető elemeket! Tesztelje a készülék működését.

Elővigyázatosságból érdemes évente cserélni az elemeket.

A RIASZTÓ HASZNOS ÉLETTARTAMÁNAK VÉGE

A riasztót a gyártása után 7 évvel cserélni kell, ekkortól nem használható tovább.

A gyártási idő a riasztó fedelének oldalán látható.

A készülék hasznos élettartamának végére a következő jelzés figyelmeztet:

A riasztó 30 másodpercenként sípol, és ezzel egy időben a zöld STATUS (ÁLLAPOT) LED és a piros ALARM (RIASZTÁS) LED felvillan.



A kijelzőn az „End” üzenet látható.

A LEGMAGASABB MÉRT SZÉN-MONOXID-ÉRTÉK TÁROLÁSA

A riasztó tárolja a mért legmagasabb szén-monoxid-értékeket.

A mért legmagasabb szén-monoxid-érték megjelenítéséhez nyomja meg a TEST/RESET (TESZT/NULLÁZÁS) gombot.

A mért legmagasabb szén-monoxid-érték 5 másodpercig látható a kijelzőn.

A mentett érték törléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a TEST/RESET (TESZT/NULLÁZÁS) gombot.

A mentett értékek az elem eltávolításakor és cseréjekor is törlődnek.

Megjegyzés: A 20 PPM-nél alacsonyabb mért értékeket a készülék nem menti. A kijelzőn mindig a pillanatnyi szén-monoxid-érték látható. A mért legmagasabb érték megtekintéséhez nyomja meg a TEST/RESET (TESZT/NULLÁZÁS) gombot.

FIGYELMEZTETÉS SZÉN-MONOXID ÉSZLELÉSÉRE

Ha a riasztó veszélyes mennyiségű szén-monoxidot észlel, bekapcsolnak a hang- és fényjelzések.

A riasztó 5 másodpercenként sípol, és ezzel egy időben az ALARM (RIASZTÁS) LED 3-szor felvillan.

A kijelzőn a mért szén-monoxid-érték látható.

A figyelmeztetés mindaddig aktív, amíg szén-monoxid észlelhető, azaz amíg a szén-monoxid-szint a veszélyes szint alá nem süllyed, illetve amíg a riasztást ki nem kapcsolják.

Ha a mért szén-monoxid-érték meghaladja a 999 PPM-et, a kijelzőn a 999 PPM érték villog.



A SZÉN-MONOXID ÉSZLELÉSEKOR BEKAPCSOLT RIASZTÁS KÉZI NÉMÍTÁSA

A szén-monoxidra figyelmeztető hangjelzés ideiglenesen leállítható.

A hangjelzés 5 percre történő némításához nyomja meg a TEST/RESET (TESZT/NULLÁZÁS) gombot.

A piros ALARM (RIASZTÁS) LED továbbra is villog, és az  ikon is villogni kezd a kijelzőn.

Megjegyzés: Ha a mért szén-monoxid-érték meghaladja a 200 PPM-et, a hangjelzés nem némítható le!

MI A TEENDŐ, HA AZ ÉPÜLETBEN SZÉN-MONOXID ÉSZLELHETŐ?

Ha szén-monoxid észlelhető az épületben, őrizze meg nyugalmát, és tegye a következőket:

Ne használja tovább és lehetőség szerint kapcsolja ki a tüzelőanyaggal működő készülékeket.

A riasztás némításához nyomja meg a TEST/RESET (TESZT/NULLÁZÁS) gombot.

Figyelmeztessen mindenkit az épületben!

Nyissa ki az összes ajtót és ablakot, és szellőztesse ki a helyiséget.

Ha a riasztó továbbra is szól, hagyja el az épületet.

Hívja a 112-es segélyhívószámot és a gázüzemű készülék ügyfélszolgálatát, ahol segítséget kaphat a szén-monoxid forrásának azonosításában és megszüntetésében.

Ellenőrizze, hogy mindenki elhagyta-e az épületet.

A riasztás megszűnéséig hagyja nyitva az ajtókat és ablakokat.

Gondoskodjon mindazok orvosi ellátásáról, akiknél a szén-monoxid-mérgezés tünetei (fejfájás, hányinger) tapasztalhatók.

Tájékoztassa az orvost, hogy szén-monoxid belélegzése gyanítható.

A tüzelőanyaggal működő készülékek csak szakember által végzett ellenőrzést követően használhatók.

Megjegyzés: Szén-monoxid nem csak a tüzelőanyaggal működő készülékek használatok képződhet. Például a parázsló tűz, a nagyobb mennyiségű dohánynyűst is lehetséges szén-monoxid-forrás.

Megjegyzés:

Bizonyos anyagok ronthatják a riasztóban lévő érzékelő érzékenységét, mint például:

metán, propán, izobután, izopropil-alkohol, etilén, benzol, toluol, etil-acetát, hidrogén-szulfid, alkohola-lapú anyagok, festék, oldószer, ragasztóanyagok, hajlakk, arcszesz, parfüm és bizonyos tisztítószer.

Ápolás és karbantartás

A termék megfelelő használat esetén hosszú évekig hibátlanul működik. Néhány tanács a megfelelő használatához:

- A termék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.
- A készüléket 7 év után cserélni kell – a gyártási időt lásd a hátlapon.
- Ne fesse le a készüléket.
- Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek, szélsőséges hidegnek vagy nedvességnek, illetve hirtelen hőmérséklet-változásnak. Ez rontja az érzékelés pontosságát.
- Ne helyezze a készüléket rezgésnek vagy rázkódásnak kitett helyre, mivel ezek károsíthatják a terméket.
- Óvja a terméket a túlzott erőhatástól, ütésektől, portól, magas hőmérséklettől és páratartalomtól, mivel ezek hibás működéshez, rövidebb élettartamú elemekhez, az elemek károsodásához vagy a műanyag részek deformálódásához vezethetnek.
- A terméket ne tegye ki csapadéknak vagy magas páratartalomnak, rácsöpögő vagy ráfröccsenő víznek.
- Ne helyezzen a készülékre nyílt lánggal járó tárgyakat (pl. égő gyertyát).
- Ne helyezze a terméket nem megfelelően szellőző helyre.
- Ne helyezzen tárgyakat a termék szellőzőnyílásaiba, és ne takarja le a készüléket.
- Ne módosítsa a termék belső elektromos áramköréit – ezzel károsíthatja a készüléket, illetve automatikusan érvényét veszti a garancia. A termék javítását kizárólag szakképzett személy végezheti.
- A termék tisztításához használjon enyhén nedves, puha rongyot. Ne használjon oldószert vagy tisztítószert – ezek megkarcolhatják a műanyag részeket, és korróziót okozhatnak az elektromos áramkörökön.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Károsodás vagy meghibásodás esetén ne végezze el önállóan a készülék javítását. Bízza a javítást az üzletre, ahol a készüléket vásárolta.
- A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek (beleértve a gyermekeket) kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete vagy használatra vonatkozó útmutatásai mellett használhatják. Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket, és ügyeljen arra, hogy ne használják a készüléket játékszerként.



Az élettartama végét elért készüléket és elemeket ne a háztartási hulladékba helyezze, hanem adja le a szelektív hulladékgyűjtő pontokon. A termék szabályszerű hulladékkezelésével elkerülhetők az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatások. Az anyagok újrafeldolgozásával óvjuk a természeti erőforrásokat. A termék újrahaznosításával kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon az önkormányzathoz, a háztartási hulladék feldolgozását végző társasághoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Szervizközpont: EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, Pířerov, 750 02

A termék megfelelőségi nyilatkozattal rendelkezik.
A kézikönyv megtalálható a honlapon: <http://www.emos.eu/download>
Siterwell Electronics CO., limited No.666 Qingfeng Road,
Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

SI | CO alarm

Navodila vsebujejo pomembne varnostne informacije o namestitvi in delovanju opozorilne naprave. Navodila pozorno preberite in jih shranite za potrebe v prihodnje in za primer predaje naprave.

Opozorilo

Namestitev opozorilne naprave (alarma) za spremljanje koncentracije CO ne nadomešča pravilne namestitve, uporabe in vzdrževanja naprav, ki kurijo gorivo, skupaj s primernimi ventilacijskimi in odvodnimi sistemi. Opozorilna naprava za spremljanje koncentracije CO namenjena za zaščito oseb pred akutnimi učinki kratkoročnega vpliva ogljikovega oksida, vendar popolnoma ne zaščiti oseb, s posebnim zdravstvenim stanjem. V primeru dvomov se posvetujte s svojim zdravnikom.

Dolgoročna izpostavitve nizkemu nivoju CO (>10 ppm) lahko povzroči kronične učinke. V primeru dvomov se posvetujte s svojim zdravnikom.

Naprava služi le za zaznavo ogljikovega oksida (CO), drugih plinov ne zaznava.

Tehnični podatki:

Ugotavljeni plin: ogljikov oksid (CO)

Vrsta senzorja: elektrokemična celica

V skladu s standardom EN 50291-1:2010 + A1:2012

Oznaka: BSI Kite KM 616830

Življenjska doba naprave: 7 let

Aparat tipa B

Območje merjenja CO: 0 do 1 000 ppm

Območje prikaza CO na zaslonu: 20 do 999 ppm

Delovna temperatura in vlažnost: -10 do +40 °C, 30 do 95 % (brez kondenzacije)

Skladiščna/prevozna temperatura in vlažnost: -20 do +50 °C, 10 do 95 % (brez kondenzacije)

Stopnja zaščite: IP20

Akustična signalizacija: >85 dB v razdalji 1 m

Napajanje: 3 × 1,5 V AA

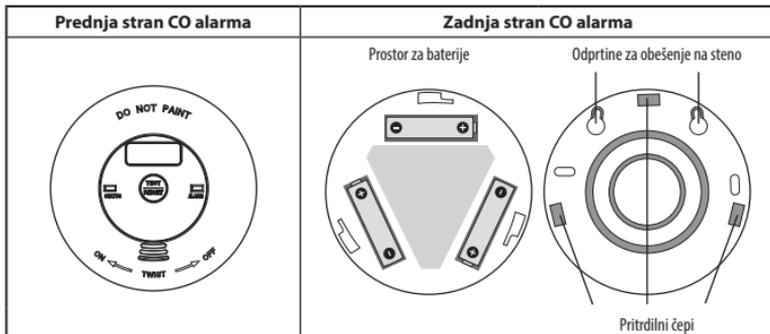
Poraba:

Način stanja pripravljenosti: <20 µA

Način alarm: <55 mA

Dimenzije: 107 × 107 × 38 mm

Teža: 121 g



Tipka TEST/RESET – utišanje signalizacije alarma, preizkus delovanja
LED STATUS (zelena/rumena barva) – indikacija napajanja
LED ALARM (rdeča barva) – indikacija alarma

Zaslón alarma

1. Stženie CO
2. Ikona rozladovanyh baterii
3. Tryb wyciszenia alarmu
4. Jednostka stženia CO



Kaj je to Ogljikov oksid (CO)

Ogljikov oksid (CO) je neviden plin brez vonja, ki je zelo toksičen.

Nastaja pri nezadostnem kurjenju goriv, na primer lesa, oglja, premoga, kurilnega olja, parafina, bencina, zemeljskega plina, propana, butana itn. in iz cigaretnega dima.

Nevarna koncentracija CO lahko nastane, če je naprava v okvari ali nepravilno vzdrževana, pri blokadi dimovoda ali pri nezadostno prezračenem prostoru.

Stopnja zastrupitve z vdihavanjem CO je odvisna od koncentracije (navedene kot število delcev na en milijon, ppm) in času izpostavitve.

Koncentracija	Znaki
100 ppm	Ni znakov - brez nevarnosti
200 ppm	Zmeren glavobol
400 ppm	Močen glavobol po 1–2 urah
800 ppm	Močen glavobol po 45 minutah, slabost, omedlevica in nezavest po 2 urah
1 000 ppm	Nevarna koncentracija – nezavest po 1 uri
1 600 ppm	Slabost, močen glavobol in vrtoglavica po 20 minutah
3 200 ppm	Slabost, močen glavobol in vrtoglavica po 5–10 minutah, nezavest po 30 minutah
6 400 ppm	Močen glavobol in vrtoglavica po 1–2 minutah, nezavest po 10–15 minutah
12 800 ppm	Takojšnja nezavest, nevarnost smrti po 1–2 minutah

Glede znakov zastrupitve s CO naj so poučene vse osebe, ki v objektu prebivajo!

Naprava za spremljanje koncentracije CO alarm sproži, če v določenem času zazna določeno koncentracijo CO:

Koncentracija CO v enotah ppm	Aktivacija alarma
≥50	60 do 90 min
≥100	10 do 40 min
≥300	v 3 min

Namestititev

Namestititev mora izvajati usposobljena oseba.

V idealnem primeru naj bi bila opozorilna naprava nameščena v vsakem prostoru, kjer je naprava, ki kuri gorivo. Opozorilne naprave svetujemo namestiti posebej tudi v spalnice in prostore, kjer preživljate veliko časa. Če je opozorilna naprava nameščena v istem prostoru kot naprava, ki kuri gorivo:

- Opozorilno napravo namestitve v bližini stropa in hkrati nad nivojem gornjih robov oken in vrat.
- Pri namestitvi na strop mora biti opozorilna naprava nameščena najmanj 30 cm od stene.

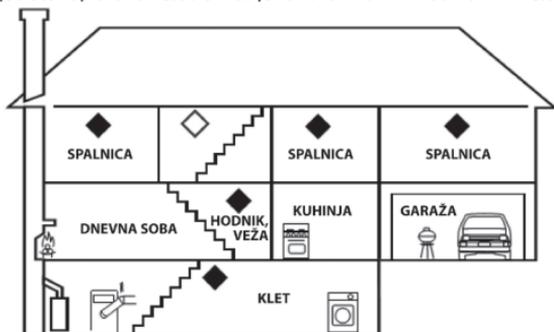
Pri namestitvi na steno mora biti opozorilna naprava nameščena najmanj 15 cm od stropa, 180 cm od tal. Opozorilne naprave ne nameščajte v prostorih, kot so obokani stropi, sedlasta streha.

Opozorilne naprave ne nameščajte blizu prezračevalnih odprtih ali oken/vrat, ki vodijo ven.

Opozorilne naprave ne nameščajte za zavese/pohištvo, ker bi se poslabšala se možnost pravilno zaznati nivo CO.

Opozorilne naprave ne nameščajte v prostoru, kjer je temperatura nižja kot -10 °C ali višja kot 40 °C.

Če je možno, namestite opozorilno napravo v približnem nivoju oči za enostaven pregled stanja LED diod. Če nameščate samo eno opozorilno napravo, namestite jo blizu spalnice (ne v kleti ipd.). Preverite, da boste v prostoru, kjer spite, slišali vse nameščene opozorilne naprave. Opozorilno napravo je treba namestiti v vodoravni razdalji 1 m do 3 m od najbližjega roba morebitnega vira CO. Ventilacijske odprtine opozorilne naprave ne smejo biti pokrite. Aerosolnih pripravkov ne pršite v bližini in na opozorilno napravo. Opozorilne naprave se ne sme prepleškati. Če je opozorilna naprava nameščena v prostoru, v katerem ni naprava, ki kuri gorivo, je treba jo namestiti v bližino dihalnega območja oseb, ki v prostoru prebivajo. V enoprostornih prostorih namenjenih za spanje in bivanje hkrati, kot so garsonjere, avtodomi ali ladje, je treba napravo namestiti čim dalje od kühlnikov in hkrati v bližini mesta, določenega za spanje.



- ◊ Namestitev, ki ustreza zahtevam NFPA (Nacionalno združenje za protipožarno zaščito ZDA)
- ◆ Predlagana namestitev drugih CO alarmov v objektue

NAMESTITEV NAPRAVE NA STENO

V steno izvrtajte dve izvrtini (ø 5 mm), medsebojna razdalja odprtini naj bi bila 57 mm.

V izvrtini vstavite priložene stenske vložke, v vložke vstavite priložena vijaka.

Vijaka vstavite tako, da ostaneta za cca 5 mm od stene.

V alarm vstavite baterije in preverite njegovo delovanje, glej Preizkusni način.

Če alarm dela, na pripravljena vijaka v steni namestite montažni pokrov.

Nato namestite zadnjo stran alarma na montažni pokrov na pritrdilne čepi in obrnite v smeri puščice, da pride do fiksacije alarma k pokrovu ↙.

Za odvitje alarma z montažnega pokrova ga obrnite v nasprotni smeri ↘.

AKTIVIRANJE NAPRAVE

Baterije (3x 1,5 V AA) vstavite v prostor za baterije na zadnji strani naprave.

Uporabljajte le alkalne baterije enakega tipa, nikoli ne uporabljajte polnilnih baterij.

Pri vstavitvi baterije v prostor s plastično izboklino pazite na način vstavitve!

Baterijo vstavite v smeri levo, najprej s kontaktom – in nato +, glej sliko:



Opozorilo:

Če niso vstavljene vse baterije, montažnega pokrova ni možno namestiti! Namestitev montažnega pokrova preprečuje plastična izboklina v prostoru za baterije. Vedno je treba imeti vstavljene baterije in nameščen pokrov za baterije, ki preprečuje popušča-nje baterij v prostoru za baterije.

Po vstavitvi baterij se oglasi pisk in utripne zelena dioda STATUS, na zaslonu se prikaže 0 PPM. Zelena LED STATUS 1× utripne vsakih 6 sekund v 2-h minutah od vstavitve baterij, naprava se umerja. Po preteku 2 minut utripne zelena LED STATUS 1× vsakih 38 sekund, kar pomeni, da baterije delujejo in alarm je pripravljen za uporabo.

Opozorilo: Po vstavitvi baterij je možno, da bo alarm nekaj minut oddajal akustičen signal, nato se preklopi v standardni način. Če akustičnega signala ne neha oddajati, obrnite se na servisni center.

PREIZKUSNI NAČIN

V primeru potrebe ali pri vsaki zamenjavi baterij lahko preverite delovanje alarma. Pritisnite na tipko TEST/RESET, alarm hkrati 3× zapiska/3× utripne rdeča LED ALARM. Preizkusni način izvajajte 1× na teden, da se prepričate, ali alarm deluje.

Opomba: Akustični in optični signal služi pri preverjanju le kot informacija, da alarm deluje. To ne pomeni, da je bila zaznana prisotnost CO.

STANJE NAPAKE

Če je alarm v stanju napake, ne deluje in ne meri nivoja CO v prostoru.

Stanje napake je nakazano s hkratnim 2× piskom/2× utripom rumene LED STATUS vsakih 30 sekund. Na zaslonu bo prikazano Err.



Baterije takoj zamenjajte. Izvedite preizkus delovanja.

Če bo tudi po zamenjavi baterij nakazano stanje napake, se obrnite na servisni center.

IZPRAZNJENE BATERIJE

Izpraznjene baterije v alarmu nakazuje hkraten 1× pisk/1× utrip rumene LED STATUS vsakih 30 sekund. Na zaslonu bo prikazana ikona .

Alarm ne deluje in ne meri nivoja CO v prostoru.

Baterije takoj zamenjajte. Uporabljajte le alkalne baterije, ne uporabljajte polnilnih baterij. Izvedite preizkus delovanja.

Svetujemo, da se bateriji iz preventivnih razlogov menjata 1× letno.

KONEC ŽIVLJENJSKE DOBE ALARMA

Po preteku 7 let od proizvodnje je alarm treba zamenjati in se ga ne sme uporabljati.

Datum proizvodnje je naveden na strani pokrova alarma.

Konec življenjske dobe alarma se nakazuje, kot sledi:

Hkrati 1× zapiska/1× utripneta zelena LED STATUS in rdeča LED ALARM vsakih 30 sekund.



Na zaslonu bo prikazano End.

SPOMIN MAKSIMALNE NAMERJENE VREDNOSTI CO

Alarm zapisuje max. namerjeno vrednost CO.

Maksimalno namerjeno vrednost CO je možno ročno začasno prikazati s pritiskom na tipko TEST/RESET. Max. namerjena vrednost CO bo na zaslonu prikazana 5 sekund.

Če želite spomin namerjene vrednosti izbrisati, pritisnite za 3 sekunde na tipko TEST/RESET.

Do izbrisa spomina pride takoj pri odstranitvi/menjavi baterij.

Opomba: Namerjena vrednost, nižja kot 20 PPM ne bo zapisana. Na zaslonu se prikazuje vedno trenutna vrednost CO v danem trenutku. Za prikaz max. namerjene vrednosti je treba vsakič uporabiti tipko TEST/RESET.

OPOZORILO NA PRISOTNOST CO

Če alarm izmeri nevarne vrednosti CO, se sproži optično in akustično opozorilo.

Vsakih 5 sekund sočasno 3x zapiska/3x utripne LED ALARM.

Na zaslonu bo prikazana namerjena vrednost CO.

Opozorilo bo aktivno cel čas prisotnosti CO, dokler nivo CO ne pade pod varen nivo ali ni ročno utišan.

Če bo namerjena vrednost CO višja kot 999 PPM, bo prikazana utripajoča vrednost 999 PPM.



ROČNO UTIŠANJE ALARMA PRI ZAZNAVI CO

Akustičen signal je možno pri signalizaciji CO začasno utišati.

Pritisnite na tipko TEST/RESET, akustični signal se za 5 minut utiša.

Medtem bo stalno utripala rdeča LED ALARM, na zaslonu pa bo utripala ikona .

Opozorilo: Če bo namerjena vrednost CO višja kot 200 PPM, akustičnega signala ni možno utišati!

KAKO SE OBNAŠATI PRI ZAZNAVI CO V OBJEKTU

Če se signalizira prisotnost CO v objektu, ostanite mirni in ukrepajte, kot sledi:

Nehajte uporabljati vse naprave, ki kurijo gorivo in če je možno, jih izklopite.

Alarm utišajte s pomočjo tipke TEST/RESET.

O nastali situaciji obvestite vse osebe v objektu!

Odprirete vsa okna in vrata ter prezračite.

Če alarm še vedno traja, objekt zapustite.

Pokličite 112 in servisno organizacijo aparata in dobavitelja prosite za pomoči s iskanjem in odstranitve vira ogljikovega oksida.

Preverite, ali so objekt zapustile vse osebe!

Okna in vrata pustite odprta, dokler se alarm ne konča.

Za vse osebe z aktivni zastrupitve z ogljikovim oksidom (glavobol, slabost) zagotovite zdravniško pomoč.

Zdravnika opozorite na sum vdihavanja ogljikovega oksida.

Aparatov, ki kurijo gorivo, nadalje ne uporabljajte, če niso bili ponovno preverjeni od osebe, ki je za to pooblaščen.

Opomba: Poleg naprav, ki kurijo gorivo lahko obstajajo drugi viri ogljikovega oksida. Npr.: emisije iz tlenja, večja količina tobačnega dima.

Opozorilo:

Nekatere snovi lahko vplivajo na občutljivost senzorja znotraj alarma, npr.:

Metan, propan, izobuten, izopropanol, etilen, bencol, toluen, etilacetat, vodikov sulfid, žveplov dioksid, pripravki na osnovi alkohola, barve, redčila, topila, lepila, razpršila za lase, vodice po britju, parfumi in nekatera čistilna sredstva.

Skrb in vzdrževanje

Izdelek je konstruiran tako, da ob primerni uporabi zanesljivo deluje vrsto let. Tukaj je nekaj nasvetov za pravilno uporabo:

- Preden začnete izdelek uporabljati, pazorno preberite navodila za uporabo.
- Izdelek je po 7 treba nadomestiti z novim – glej datum proizvodnje na zadnji strani.
- Izdelka se ne sme barvati.
- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, skrajnemu mrazu, vlagi in naglim spremembam temperature. To bi znižalo natančnost snemanja.
- Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so nagnjena k vibracijam in pretresom – to lahko povzroči poškodbe.
- Izdelka ne izpostavljajte prekomernemu tlaku, sunkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi – lahko povzročijo poškodbe na kateri izmed funkcij izdelka, krajšo energetsko vzdržljivost, poškodbo baterij in deformacije plastičnih delov.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi, ni predviden za zunanjo uporabo.

- Na izdelek ne postavljajte virov ognja, npr. prižgane svečke ipd.
- Izdelka ne postavljajte na mesta, kjer ni zadostnega kroženja zraka.
- V prezračevalne odprtine ne vtikajte nobenih predmetov.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem prekinite veljavnost garancije. Izdelek sme popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih izdelkov – lahko poškodujejo plastične dele in električno napeljavo.
- Izdelka ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine.
- Pri poškodbah ali napaki izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo prodajalni, kjer ste ga kupili.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Izdelka niti baterij po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. S pravilno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Recikliranje materialov prispeva varstvu naravnih virov. Več informacij o recikliranju tega izdelka Vam ponudijo upravne enote, organizacije za obdelavo gospodinjstev odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.

Servisni center: EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, Přerov, 750 02

Za izdelek je bila izdana izjava o skladnosti.

Navodila boste našli na spletnih straneh: <http://www.emos.eu/download>

Siterwell Electronics CO., limited No.666 Qingfeng Road,
Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

RS|HR|BA|ME | CO Alarm

Ovaj priručnik sadrži važne sigurnosne informacije za ugradnju i rukovanje detektorom. Pažljivo pročitajte priručnik i pohranite ga na sigurno mjesto za buduću upotrebu ili kako biste ga prosljedili novom korisniku uređaja.

Upozorenje

Ugradnja detektora (alarma) za praćenje koncentracije CO nije zamjena za ispravnu ugradnju, upotrebu i održavanje uređaja sa sagorijevanjem, uključujući propisnu ventilaciju i ispušne sustave.

Ovaj detektor za praćenje koncentracije ugljičnog monoksida namijenjen je za zaštitu ljudi od neminovnih učinaka uslijed kratkoročnog izlaganja ugljičnom monoksidu, ali ne može u potpunosti zaštititi osobe s nekim posebnim zdravstvenim problemima. Kada niste sigurni, obratite se liječniku.

Dugoročna izloženost niskim koncentracijama CO (>10 ppm) može prouzročiti kronične smetnje. Kada niste sigurni, obratite se liječniku.

Uređaj je namijenjen isključivo za otkrivanje ugljičnog monoksida (CO), ne i drugih plinova.

Specifikacije:

Plin koji otkriva: ugljični monoksid (CO)

Vrsta senzora: s elektrokemijskom ćelijom

Sukladno standardu EN 50291-1:2010 + A1:2012

Opis: BSI Kite KM 616830

Vijek trajanja: 7 godina

Uređaj B vrste

Raspon mjerenja CO: 0 do 1.000 ppm

Raspon prikaza CO na zaslonu: 20 do 999 ppm

Radna temperatura i vlaga: -10 do +40 °C, 30 do 95 % (bez kondenzacije)

Temperatura skladištenja/za transport i vlaga: -20 do +50 °C, 10 do 95 % (bez kondenzacije)

Zaštitna oznaka: IP20

Zvučna signalizacija: >85 dB s dometom od 1 m

Napajanje: 3 baterije AA od 1,5 V

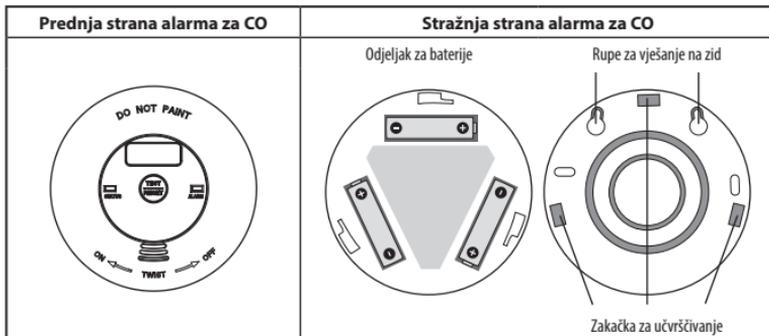
Potrošnja električne energije:

U stanju mirovanja: <20 µA

U načinu alarma: <55 mA

Dimenzije: 107 × 107 × 38 mm

Težina: 121 g



Gumb TEST/RESET – signalizacija isključenja alarma, ispitivanje funkcionalnosti

LED svjetlo STATUS (zeleno/žute boje) – oznaka napajanja

LED svjetlo ALARM (crvene boje) – oznaka alarma

Zaslon alarma

1. Stężenie CO
2. Ikona rozładowanych baterii
3. Tryb wyciszenia alarmu
4. Jednostka stężenia CO



Što je ugljični monoksid (CO)

Ugljični monoksid (CO) je iznimno otrovan plin bez boje i mirisa.

Stvara se uslijed nepotpunog sagorijevanja goriva, primjerice drva, drvenog ugljena, ugljena, ulja, parafina, benzina, prirodnog plina, propana, butana itd. te dima cigarete.

Do stvaranja opasnih koncentracija CO može doći ako je uređaj sa sagorijevanjem goriva neispravan ili nepravilno održavan te ako se goriva blokira ili se prostorija ne prozračuje dovoljno.

Ozbiljnost trovanja uslijed udisanja CO ovisi o njegovoj koncentraciji (navedeno u broju čestica na milijun, ppm) te trajanju izloženosti.

Koncentracija	Simptomi
100 ppm	Nema simptoma – nema opasnosti
200 ppm	Slabije glavobolje
400 ppm	Jake glavobolje nakon 1–2 sata
800 ppm	Jako glavobolje nakon 45 minuta, mučnina, slabost i nesvjestica nakon 2 sata

Koncentracija	Simptomi
1.000 ppm	Opasna koncentracija - nesvjestica nakon 1 sata
1.600 ppm	Mučnina, snažne glavobolje i vrtoglavica nakon 20 minuta
3.200 ppm	Mučnina, jake glavobolje i vrtoglavica nakon 5–10 minuta, nesvjestica nakon 30 minuta
6.400 ppm	Mučnina, jake glavobolje i vrtoglavica nakon 1–2 minute, nesvjestica nakon 10–15 minuta
12.800 ppm	Trenutačna nesvjestica, opasnost od smrti nakon 1–2 minute

Sve osobe koje stanuju u stambenim zgradama moraju se upoznati sa simptomima trovanja ugljičnim monoksidom!

Uređaj za praćenje koncentracije CO aktivira alarm ako otkrije određene razine koncentracije CO kroz određeno vremensko razdoblje:

Koncentracija CO u ppm	Uključivanje alarma
≥50	60 do 90 min
≥100	10 do 40 min
≥300	u roku 3 min

Ugradnja

Ugradnju treba obaviti stručna osoba.

Idealno bi bilo detektor ugraditi u svaku prostoriju s uređajem sa sagorijevanjem goriva.

Isto tako, strogo preporučujemo ugradnju detektora u spavaće sobe i prostorije u kojima provodite mnogo vremena.

Ako detektor ugrađujete u istu prostoriju kao uređaj sa sagorijevanjem goriva:

- Detektor postavite u blizini stropa i iznad ravnine gornjeg ruba prozora i vrata.
- Ako se montira na strop, uređaj se treba nalaziti 30 cm od zidova.
- Ako se montira na zid, detektor se treba nalaziti minimalno 15 cm od stropa i 180 cm od poda.

Ne ugrađujte detektor u prostorijama s nadsvođenim stropovima i krovom sa zabatom.

Zabranjena je ugradnja detektora u blizini ventilacijskih otvora ili prozora/izlaznih vrata.

Ne ugrađujte detektor iza zavjesa/namještaja. Tako se može smanjiti sposobnost uređaja da pravilno detektira razinu CO.

Ne ugrađujte detektor na mjestima gdje je temperatura niža od -10 °C ili viša od 40 °C.

Ako je to moguće, detektor montirajte otprilike u visini očiju za lakšu provjeru LED indikatora.

Ako ugrađujete samo jedan detektor, ugradite ga u blizini kupaonice (a ne u podrumu ili slično).

Provjerite možete li čuti upozorenja detektora iz prostorije u kojoj spavate.

Detektor se mora nalaziti na udaljenosti od 1 m do 3 m vodoravno od najbližeg ruba potencijalnog izvora CO.

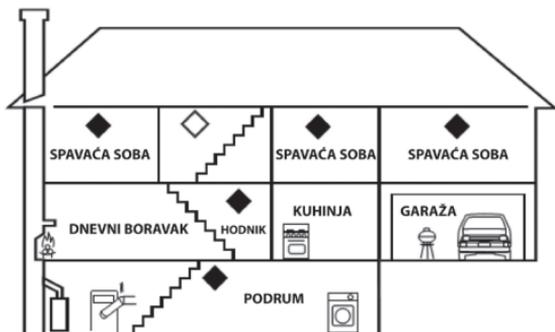
Ventilacijski otvori detektora moraju biti slobodni.

Ne raspršujte sredstva u raspršivaču u neposrednoj blizini ili po samom detektoru.

Zabranjeno je bojanje detektora.

Ako se detektor nalazi u prostoriji s uređajem sa sagorijevanjem goriva, mora se nalaziti u blizini područja disanja osoba koje borave u toj prostoriji.

U otvorenim prostorijama koje su istodobno za boravak i spavanje, primjerice jednosobnim stanovima, kamp prikolicama ili brodovima, uređaj se mora nalaziti što dalje od kugala, a opet u blizini prostora namijenjenog za spavanje.



- ◇ Lokacija sukladno zahtjevima američke Nacionalne agencije za zaštitu od požara NFPA (US National Fire Protection Association)

- ◆ Prijedlozi za postavljanje dodatnih alarma za CO u zgradi

MONTAŽA UREĐAJA NA ZID

Izbušite dvije rupe (ø 5 mm) u zidu. Udaljenost između rupa mora biti 57 mm.

Umetnite usadnice pa u njih priložene vijke.

Vijke umetnite tako da vire otprilike 5 cm iz zida.

Stavite baterije u alarm i provjerite radi li, pogledajte odlomak Način rada za ispitivanje.

Ako alarm radi, postavite sklop poklopca na vijke u zidu.

Zatim postavite stražnju stranu alarma na sklop poklopca u kogačićima za učvršćenje i zakrenite u smjeru strelice tako da se alarm učvrsti na poklopcu.

Za skidanje alarma s poklopca zakrenite u suprotnom smjeru.

PUŠTANJE U RAD

Umetnite baterije (3 AA od 1,5 V) u odjeljak za baterije na poleđini uređaja.

Upotrebljavajte isključivo alkalne baterije iste vrste, nemojte upotrebljavati baterije koje se mogu puniti. Prilikom umetanja baterije u područje s plastičnom kopčom pažljivo umećite bateriju kako biste to učinili pravilno!

Umetnite bateriju ulijevo, prvo - kontakt, a zatim + kontakt. Pogledajte sliku:



Upozorenje:

Sklop poklopca ne može se zatvoriti sve dok sve baterije nisu na svom mjestu! Plastična kopča na odjeljku za baterije onemogućava ugradnju sklopa poklopca. Sve baterije moraju biti umetnute i poklopac mora biti na mjestu kako baterije ne bi ispale iz odjeljka za baterije.

Nakon umetanja baterija uključuje se zvučni signal bip i treperi zelena dioda STATUS. Na zaslonu se prikazuje 0 PPM.

Zeleno LED svjetlo POWER LED zatreperi 1 svakih 6 sekundi kroz 2 minute od trenutka umetanja baterije. To znači da je u tijeku kalibracija uređaja.

Po isteku te 2 minute, LED svjetlo POWER zatreperi 1 svakih 38 sekundi kako bi ukazalo da baterije rade i da je alarm spreman za upotrebu.

Napomena: Nakon umetanja baterija moguće je da uređaj emitira zvučne signale nekoliko minuta, sve dok ne prijeđe u standardni način rada. Ako emitiranje zvučnih signala ne prestane, obratite se servisnom centru.

NAČIN RADA ZA ISPITIVANJE

Kad god je to potrebno, ili prilikom svake zamjene baterija, možete ispitati rad alarma.

Pritisnite gumb TEST/RESET. Alarm istodobno emitira zvučni signal bip i crveno LED svjetlo ALARM zatreperi 3 puta.

Način rada za ispitivanje upotrebljavajte jednom tjedno kako biste provjerili je li alarm djelatan.

Napomena: Zvučni i optički alarm tijekom testiranja samo je pokazatelj da je alarm djelatan. Ne znači da je otkrivena prisutnost ugljičnog monoksida.

STANJE KVARA

Ako je alarm u stanju kvara, nije djelatan i ne mjeri razine CO u prostoriji.

Na stanje kvara ukazuje istodobno emitiranje zvučnih signala bip i treperenje žutog LED svjetla STATUS 2 puta svakih 30 sekundi.

Na zaslonu se prikazuje Err.



Odmah zamijenite baterije.

Provedite funkcionalno ispitivanje.

Ako je stanje kvara i dalje prisutno nakon zamjene baterija, obratite se servisnom centru.

PRAZNE BATERIJE

Na prazne baterije u alarmu ukazuje istodobno emitiranje zvučnih signala bip i treperenje žutog LED svjetla STATUS jednom svakih 30 sekundi.

Na zaslonu se prikazuje ikona .

Alarm nije djelatan i ne mjeri razine CO u prostoriji.

Odmah zamijenite baterije. Upotrebljavajte isključivo alkalne baterije, a ne one s mogućnošću ponovnog punjenja.

Provedite funkcionalno ispitivanje.

Kao mjeru predostrožnosti, preporučujemo zamjenu baterija jednom godišnje.

VIJEK TRAJANJA ALARMA

Po isteku 7 godina od njegove proizvodnje, alarm se više ne smije upotrebljavati i potrebno ga je zamijeniti.

Datum proizvodnje naveden je bočno na poklopcu alarma.

Na istek vijeka trajanja uređaja ukazuje sljedeće:

Alarm istodobno emitira zvučni signal bip i crveno LED svjetlo STATUS zatreperi jednom svakih 30 sekundi.



Na zaslonu se prikazuje End.

MEMORIJA MAKSIMALNE IZMJERENE VRIJEDNOSTI CO

Alarm bilježi maksimalne izmjerene vrijednosti CO.

Maksimalna vrijednost CO može se privremeno prikazati pritiskom na gumb TEST/RESET.

Maksimalna izmjerena vrijednost CO ostaje prikazana na zaslonu otprilike 5 sekundi.

Ako želite izbrisati pohranjenu vrijednost, pritisnite i držite gumb TEST/RESET 3 sekunde.

Memorija se briše i nakon vađenja/zamjene baterija.

Napomena: Izmjerena vrijednost niža od 20 PPM ne pohranjuje se. Na zaslonu se uvijek prikazuje trenutna vrijednost CO. Za prikaz maksimalne izmjerene vrijednosti morate pritisnuti gumb TEST/RESET.

DODATNO UPOZORENJE

Ako alarm otkrije opasne količine ugljičnog monoksida, aktivira se optičko i zvučno upozorenje.

Alarm istodobno emitira zvučni signal bip i LED svjetlo ALARM zatreperi 3 puta svakih 5 sekundi.

Na zaslonu se prikazuje izmjerena vrijednost CO.

Upozorenje ostaje aktivno sve dok je prisutan ugljični monoksid, odnosno dok njegove razine ne padnu ispod opasne razine ili dok se alarm ručno ne isključi.

Ako se očita vrijednost CO viša od 999 PPM, na zaslonu treperi 999 PPM.



RUČNO ISKLJUČENJE ZVUČNOG ALARMA NAKON OTKRIVANJA UGLJIČNOG MONOKSIDA

Zvučni signal za prisutnost ugljičnog monoksida može se privremeno isključiti.

Pritisnite gumb TEST/RESET kako biste isključili zvučni signal na 5 minuta.

Crveno LED svjetlo ALARM LED nastavlja treperiti i na zaslonu treperi ikona .

Napomena: Ako se očita vrijednost CO viša od 200 PPM, zvučni alarm se ne može isključiti!

POSTUPAK U SLUČAJU OTKRIVANJA PRISUTNOSTI UGLJIČNOG MONOKSIDA U ZGRADI

U slučaju otkrivanja ugljičnog monoksida u zgradi ostanite mirni i učinite sljedeće:

Prestanite koristiti sve uređaje sa sagorijevanjem i isključite ih ako je moguće.

Zvučni alarm isključite pritiskanjem gumba TEST/RESET.

Pobrinite se da sve osobe na lokaciji budu upoznate sa situacijom!

Otvorite sva vrata i prozore i prozračite područje.

Ako je alarm i dalje uključen, napustite zgradu.

Nazovite hitnu službu 112 i servis za plinske uređaje te zatražite pomoć od opskrbljivača pri pronalasku i uklanjanja izvora ugljičnog monoksida.

Provjerite jesu li sve osobe napustile zgradu!

Ostavite vrata i prozore otvorene sve dok se alarm ne isključi.

Osigurajte liječničku pomoć za sve osobe sa simptomima trovanja ugljičnim monoksidom (glavobolja, mučnina).

Obavijestite liječnike da postoji sumnja udisanja ugljičnog monoksida.

Uređaje sa sagorijevanjem ne upotrebljavajte sve dok ih ne provjeri stručna osoba.

Napomena: Pored uređaja sa sagorijevanjem, postoje i drugi izvori ugljičnog monoksida. Npr.: emisije dima iz požara, veće količine duhanskog dima itd.

Napomena:

Neke tvari mogu utjecati na osjetljivost senzora u alarmu, primjerice sljedeće:

metan, propan, izobutan, izopropan, etilen, benzol, toluen, etilni acetat, sumporovodik, sredstva na bazi alkohola, boja, otapala, ljepila, lak za kosu, parfemi i neka sredstva za čišćenje.

Čišćenje i održavanje

Proizvod je projektiran za dugogodišnji neometani rad ako se njime pravilno rukuje. Nekoliko savjeta za ispravno rukovanje:

- Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik.
- Proizvod je potrebno zamijeniti novim nakon 7 godina – pogledajte datum proizvodnje na poledini.
- Zabranjeno je bojanje proizvoda.
- Proizvod ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti, ekstremno niskim temperaturama ili vlazi te naglim promjenama temperature. To može umanjiti točnost otkrivanja.
- Proizvod ne stavljajte na mjesta na kojima se javljaju vibracije ili udarci – to može izazvati oštećenja.
- Proizvod ne izlažite pretjeranoj sili, udarcima, prašini, visokim temperaturama, kiši ili vlazi – to može izazvati neispravnosti, kraće trajanje baterija, oštećenje baterija ili iskrivljenje plastičnih dijelova.
- Proizvod ne izlažite kiši ili velikoj vlazi te po njemu ne polijevajte ni ne prskajte vode.
- Na proizvod ne stavljajte nikakav izvor otvorenog plamena, primjerice upaljenu svijeću i sl.
- Proizvod ne postavljajte na mjesta gdje nema dovoljnog protoka zraka.
- Ne stavljajte nikakve predmete u ventilacijske otvore proizvoda i ne prekrivajte proizvod.

- Ne dirajte interne strujne krugove proizvoda – tako možete oštetiti proizvod, što automatski dovodi do poništenja jamstva. Popravak je dopušten isključivo osposobljenim stručnjacima.
- Proizvod čistite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte otapala ili sredstva za čišćenje – ona bi mogla izgresti plastične dijelove te dovesti do pojave korozije na strujnim krugovima.
- Proizvod ne uranjajte u vodu i druge tekućine.
- U slučaju oštećenja proizvoda ili kvara, proizvod ne popravljajte sami. Odnosite ga na popravak u trgovinu u kojoj ste ga kupili.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.



Na kraju životnog vijeka proizvod i baterije ne odlažite kao nerazvrstani kućanski otpad. Zbrinite ih na odlagalištima za odvojeno sakupljanje otpada. Pravilnim zbrinjavanjem proizvoda sprječava se negativan učinak na ljudsko zdravlje i štetno djelovanje na okoliš. Recikliranje materijala doprinosi zaštiti prirodnih izvora energije. Dodatne informacije o recikliranju proizvoda zatražite od nadležnih lokalnih tijela, organizacije za obradu kućanskog otpada ili u trgovini gdje ste proizvod kupili.

Servisni centar: EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, Přerov, 750 02

Za proizvod je izdana izjava o sukladnosti.

Priručnik s uputama potražite na adresi: <http://www.emos.eu/download>

Siterwell Electronics CO., limited No.666 Qingfeng Road,
Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

DE | CO-Warngerät

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheitsinformationen über den Einbau und den Betrieb des Warngerätes. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sicher für eine spätere Verwendung auf, auch für den Fall, dass Sie das Gerät an jemanden weitergeben.

Warnung

Der Einbau des Warngerätes (Alarms) für die Beobachtung der CO-Konzentration ersetzt nicht den ordnungsgemäßen Einbau, die Verwendung und die Wartung des Heizstoff-Verbrennungsgerätes, einschließlich des geeigneten Lüftungs- und Abzugsystems.

Dieses Warngerät zur Beobachtung der CO-Konzentration ist zum Schutz von Personen vor einer akuten Wirkung durch den kurzzeitigen Einfluss von Kohlenmonoxid. Trotzdem schützt es keine Personen, die einen besonderen Gesundheitszustand haben. In Zweifelsfällen konsultieren Sie Ihren Arzt.

Wenn Personen eine längere Zeit einem niedrigen CO-Level (>10 ppm) ausgesetzt sind, kann dies chronische Wirkungen auslösen. In Zweifelsfällen konsultieren Sie Ihren Arzt.

Dieses Warngerät dient nur zur Erkennung des Kohlenmonoxids (CO), nicht zur Erkennung von anderen Gasen.

Technische Daten

Ermitteltes Gas: Kohlenmonoxid (CO)

Sensortyp: elektrochemischer Artikel

In Übereinstimmung mit der Norm EN 50291-1:2010 + A1:2012

Kennzeichnung: BSI Kite KM 616830

Lebensdauer des Gerätes: 7 Jahre

Gerätetyp B

Messbereich CO: 0 bis 1 000 ppm

Messbereich CO auf dem Display: 20 bis 999 ppm

Arbeitstemperatur und Luftfeuchtigkeit: -10 bis +40 °C, 30 bis 95 % (ohne Kondensation)

Lager-/Transporttemperatur und Luftfeuchtigkeit: -20 bis +50 °C, 10 bis 95 % (ohne Kondensation)

Abdeckungsgrad: IP20

Akustische Signalisierung >85 dB bei einer Entfernung von 1 m

Spannung: 3× 1,5 V AA

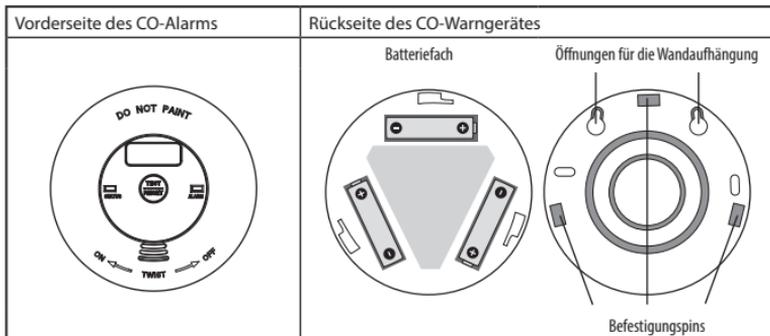
Bedarf:

Stand-by-Modus: <20 µA

Alarmmodus: <55 mA

Maße: 107 × 107 × 38 mm

Gewicht: 121 g



Die Taste TEST/RESET – Verstummen des Alarmsignals, Funktionstest

LED STATUS (grüne Farbe/gelbe Farbe) – Stromversorgungs-Anzeige

LED ALARM (rote Farbe) – Anzeige des Alarms

Display Alarm

1. CO-Wert
2. Symbol der leeren Batterie
3. Alarmstummenschaltungs-Modus
4. Einheit für die CO-Menge



Was ist Kohlenmonoxid (CO)?

Kohlenmonoxid (CO) ist ein unsichtbares, geruchloses Gas, das extrem giftig ist.

Es entsteht durch die nicht vollständige Verbrennung von Heizstoffen, beispielsweise Holz, Holzkohle, Kohle, Heizöl, Paraffin, Benzin, Erdgas, Propan, Butan usw. und aus Zigarettenrauch.

Eine gefährliche CO-Konzentration kann entstehen, wenn das Gerät fehlerhaft ist oder nicht ordnungsgemäß gewartet wurde sowie bei einer Blockierung des Rauchabzuges oder bei einer unzureichenden Belüftung des Raumes.

Die Schwere einer Vergiftung durch das Einatmen von CO hängt von der Konzentration (aufgeführt als Anzahl der Partikel in einer Million, ppm) und der Dauer der Exposition ab.

Konzentration	Anzeichen
100 ppm	Keine Anzeichen - ohne Gefahr
200 ppm	Leichte Kopfschmerzen
400 ppm	Starke Kopfschmerzen nach 1–2 Stunden

Konzentration	Anzeichen
800 ppm	Starke Kopfschmerzen nach 45 Minuten, Übelkeit, Ohnmacht und Bewusstlosigkeit nach 2 Stunden
1 000 ppm	Gefährliche Konzentration - Bewusstlosigkeit nach 1 Stunde
1 600 ppm	Übelkeit, starke Kopfschmerzen und Schwindel nach 20 Minuten
3 200 ppm	Übelkeit, starke Kopfschmerzen und Schwindel nach 5–10 Minuten, Bewusstlosigkeit nach 30 Minuten
6 400 ppm	Starke Kopfschmerzen und Schwindel nach 1–2 Minuten, Bewusstlosigkeit nach 10–15 Minuten
12 800 ppm	Sofortige Bewusstlosigkeit, Lebensgefahr nach 1–2 Minuten

Hinsichtlich der Vergiftungsanzeichen von CO sollten alle Personen, die sich im Objekt aufhalten, belehrt werden!

Das Gerät für die Beobachtung der CO-Konzentration aktiviert den Alarm, wenn es nach einer bestimmten Zeit eine bestimmte CO-Konzentration feststellt:

Konzentration von CO in ppm-Einheiten	Aktivierung des Alarms
≥50	60 bis 90 min
≥100	10 bis 40 min
≥300	bis 3 min

Installation

Den Einbau muss eine kompetente Person durchführen.

Im Idealfall sollte in jedem Raum, in dem sich ein Heizgerät befindet, ein Warngerät installiert sein.

Es wird ausdrücklich empfohlen, das Warngerät auch im Schlafzimmer und in Räumen einzubauen, in denen Sie sich lange aufhalten.

Falls das Warngerät im selben Raum eingebaut ist wie das Heizgerät:

- Bringen Sie das Warngerät in die Nähe der Decke und in der Höhe der oberen Fenster- und Türkanten an.
- Bei einer Deckeninstallation muss das Warngerät mindestens 30 cm von der Wand entfernt angebracht sein.
- Bei einer Installation an der Wand muss das Warngerät mindestens 15 cm von der Decke und 180 cm vom Boden entfernt angebracht sein.

Bauen Sie das Warngerät nicht in Räumen ein, in denen sich gewölbte Decken oder Giebeldächer befinden.

Bauen Sie das Warngerät nicht in der Nähe von Lüftungsöffnungen oder in der Nähe von Fenstern/Türen ein, die nach draußen führen.

Bauen Sie das Warngerät nicht hinter Vorhängen/Möbeln ein. Die Erkennungsfähigkeit des Warngerätes des CO-Levels würde sich verschlechtern.

Bauen Sie das Gerät nicht in Räumen ein, in denen die Temperatur niedriger als -10 °C oder höher als 40 °C ist.

Falls möglich, bauen Sie das Warngerät auf Augenhöhe ein, damit Sie einfach den Zustand der LEDDi-oden kontrollieren können.

Falls Sie nur ein Warngerät einbauen, bringen Sie es in der Nähe des Schlafzimmers an (nicht im Keller usw.).

Achten Sie darauf, dass Sie in dem Raum, in dem Sie schlafen, alle eingebauten Warngeräte hören können. Das Warngerät muss in Luftlinie 1 m bis 3 m von der nächsten Kante der potentiellen CO-Quelle entfernt sein.

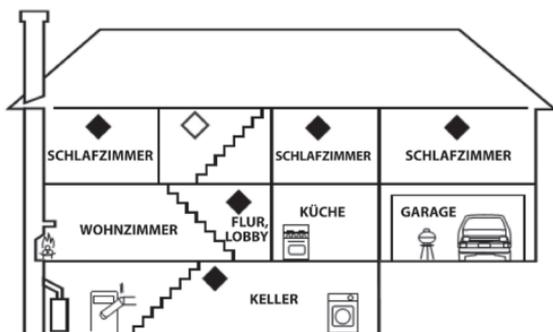
Die Lüftungsöffnungen des Warngerätes dürfen nicht verdeckt sein.

Sprühen Sie keine Duftsprays in der Nähe des Warngerätes und auf das Warngerät.

Das Warngerät darf nicht angemalt werden.

Wenn eine Warngerät in einem Raum installiert, in dem sich kein Heizgerät befindet, muss es im Atembereich der Menschen angebracht werden, die sich im Raum aufhalten.

In Einraum-Räumen, die zum Schlafen und zum Aufhalten gleichermaßen bestimmt sind, wie beispielsweise Einzimmerwohnungen, Campingwagen oder Schiffe, muss das Warngerät so weit wie möglich vom Kochherd entfernt und gleichzeitig so nah wie möglich am vorgesehenen Schlafplatz angebracht werden.



◇ Anbringung, die den Anforderungen der NFPA (Nationale Vereinigung für Brandschutz USA) entspricht

◆ Montagevorschläge für weitere CO-Alarmer im Objekt

Montage des Warngerätes an der Wand

Bohren Sie zwei Löcher ($\varnothing 5 \text{ mm}$) in die Wand, der Abstand zwischen den Löchern sollte 57 mm betragen. Schieben Sie die beigelegten Dübel in die Löcher, in die Dübel schieben Sie die beigelegten Schrauben. Schieben Sie die Schrauben so ein, dass sie noch 5 mm aus der Wand herausragen.

Legen Sie in das Warngerät die Batterien ein und probieren Sie aus, ob sie funktionieren, siehe Testmodus. Falls der Alarm funktioniert, setzen Sie die Montageabdeckung auf die vorbereiteten Schrauben an der Wand.

Danach setzen Sie die Rückseite des Warngerätes an die Montageabdeckung in die Befestigungspins und drehen Sie in die Richtung des Pfeiles, damit das Warngerät an der Abdeckung befestigt wird

Nach dem Abnehmen des Warngerätes von der Montageabdeckung drehen Sie in die umgekehrte Richtung

INBETRIEBNAHME

Legen Sie die Batterien ($3 \times 1,5 \text{ V AA}$) in das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes ein.

Verwenden Sie nur alkalische Batterien des gleichen Typs, verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

Bei dem Einlegen der Batterien in das Batteriefach mit den Plastikpins, achten Sie darauf, dass die Batterien richtig eingelegt sind.

Legen Sie die Batterien in Richtung nach links ein, zuerst mit dem Kontakt - und danach + siehe Foto:



Hinweis:

Falls nicht beide Batterien eingelegt sind, lässt sich das Batteriefach nicht schließen! Das Einsetzen der Montageabdeckung schützt die Plastikpins im Batteriefach. Die Batterien und die eingesetzte Batterieabdeckung müssen immer vorhanden sein, da sie verhindern, dass sich die Batterien aus dem Batteriefach lösen.

Nach dem Einlegen der Batterien ertönt ein Tonsignal und es blinkt die grüne Diode STATUS, auf dem Display erscheint 0 PPM.

Die grüne LED STATUS blinkt 1× nach einem Zeitraum von 6 Sekunden für die Dauer von 2 Minuten nachdem die Batterien eingelegt wurden, das Gerät kalibriert sich.

Nach 2 Sekunden blinkt der grüne LED STATUS 1× alle 38 Sekunden. Dies bedeutet, dass die Batterien funktionieren und der Alarm bereit zur Verwendung ist.

Hinweise: Nach dem Einlegen der Batterien ist es möglich, dass der Alarm für einige Minuten ein akustisches Signal gibt. Danach kehrt er in den Standard-Modus zurück. Falls das akustische Signal nicht verstummt, wenden Sie sich an ein Service-Center.

TESTMODUS

Falls notwendig oder bei jedem Batteriewechsel können Sie die Alarmfunktion überprüfen.

Drücken Sie die Taste TEST/RESET. Der Alarm ertönt gleichzeitig 3×/3× blinkt die rote LED ALARM.

Führen Sie 1× wöchentlich den Testmodus durch, damit sicher ist, dass der Alarm funktioniert.

Anmerkung: Das akustische und das optische Signal beim Testen dient nur zur Information, dass der Alarm funktioniert. Es bedeutet nicht, dass CO festgestellt wurde.

FEHLERSTATUS

Falls sich der Alarm im Fehlermodus befindet, nicht funktioniert und kein CO-Gehalt im Raum gemessen wird.

Der Fehlerstatus wird durch ein gleichzeitiges 2× Piepen/2× gelbes Blinken der gelben LED STATUS alle 30 Sekunden angezeigt.

Auf dem Display wird Err angezeigt.



Tauschen Sie sofort die Batterien aus.

Führen Sie einen Funktionstest durch.

Falls nach dem Austauschen der Batterien ein Fehlerstatus angezeigt wird, wenden Sie sich an ein Service-Center.

ENTLADENE BATTERIEN

Entladene Batterien im Warngerät werden durch ein 1× Piepen/1× gelbes Blinken der LED STATUS alle 30 Sekunden angezeigt.

Auf dem Display wird das Symbol  angezeigt.

Der Alarm funktioniert nicht und der CO-Gehalt im Raum wird nicht gemessen.

Tauschen Sie sofort die Batterien aus. Verwenden Sie nur alkalische Batterien, verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

Führen Sie einen Funktionstest durch.

Es wird empfohlen, die Batterien 1× jährlich vorsorglich zu wechseln.

ENDE DER LEBENSDAUER DES WARNGERÄTES

Nach 7 Jahren muss das Gerät ausgetauscht und darf nicht mehr verwendet werden.

Das Herstellungsdatum ist auf der Seite der Alarmabdeckung aufgeführt.

Das Ende der Lebensdauer des Warngerätes wird wie folgt angezeigt:

Gleichzeitig piept 1x das Gerät/blinkt 1x der grüne LED STATUS und der rote LED ALARM alle 30 Sekunden.



Auf dem Display wird End angezeigt.

Speicher mit maximal gemessenen CO-Werten

Der Alarm meldet den maximal gemessenen CO-Wert.

Der maximale gemessene CO-Wert lässt sich manuell vorübergehend durch das Drücken der Taste TEST/RESET anzeigen.

Der maximale gemessene CO-Wert wird auf dem Display für die Dauer von 5 Sekunden angezeigt.

Falls Sie den Speicher der gemessenen Werte löschen möchten, drücken Sie die Taste TEST/RESET für die Dauer von 3 Sekunden.

Beim Herausnehmen und beim Austauschen der Batterien kommt es auch zur Löschung des Speichers. *Anmerkung: Messwerte, die niedriger als 20 PPM sind, werden nicht aufgezeichnet. Auf dem Display wird immer der aktuelle CO-Wert in dem jeweiligen Moment angezeigt. Zum Anzeigen der max. gemessenen Werte muss immer die Taste TEST/RESET gedrückt werden.*

HINWEIS AUF DIE ANWESENHEIT VON CO

Falls das Warngerät einen gefährlichen CO-Wert misst, werden eine optische und eine akustische Warnung aktiviert.

Alle 5 Sekunden piept 3x das Gerät/blinkt 3x der LED ALARM.

Auf dem Display wird der gemessene CO-Wert angezeigt.

Der Warnhinweis wird aktiv sein für die gesamte Dauer der Anwesenheit des CO, falls der CO-Gehalt nicht unter die gefährliche Grenze sinkt oder er nicht manuell abgeschaltet wird.

Falls der gemessene CO-Wert höher als 999 PPM ist, wird der blinkende Wert von 999 PPM angezeigt.



MANUELLES ABSCHALTEN DES ALARMS BEI DER ANWESENHEIT VON CO

Das akustische Signal lässt sich bei der Anzeige von CO vorübergehend abschalten.

Drücken Sie die Taste TEST/RESET, das akustische Signal verstummt für die Dauer von 5 Minuten.

Dabei wird der ständig blinkende rote LED ALARM angezeigt und auf dem Display wird das Symbol  blinken.

Hinweise: Falls der gemessene CO-Wert höher als 200 PPM ist, lässt sich das Tonsignal nicht abschalten.

WIE VERHÄLT MAN SICH BEI DER ANWESENHEIT VON CO IM OBJEKT?

Falls die Anwesenheit von CO im Objekt festgestellt wurde, bewahren Sie Ruhe und führen Sie die nachfolgenden Maßnahmen durch:

Hören Sie auf, alle Heizgeräte zu verwenden. Schalten Sie sie, sofern möglich, aus.

Schalten Sie den Alarm mit der Taste TEST/RESET ab.

Informieren Sie alle Personen im Objekt über die bestehende Situation.

Öffnen Sie alle Fenster und Türen und lüften Sie.

Falls der Alarm noch andauert, verlassen Sie das Objekt.

Rufen Sie den Notruf 112 und die Servicestelle des Gerätes an und bitten Sie den Lieferanten um Hilfe bei der Suche und der Beseitigung der Kohlenmonoxidquelle.

Kontrollieren Sie, ob alle Personen das Objekt verlassen haben.

Lassen Sie die Fenster und Türen geöffnet, falls der Alarm nicht aufhört.

Holen Sie für alle Personen, die unter der Wirkung des Kohlenmonoxids stehen (Kopfschmerzen, Übelkeit), ärztliche Hilfe.

Weisen Sie den Arzt auf das verdächtige Einatmen des Kohlenmonoxids hin.

Verwenden Sie weiterhin keine Geräte, die Heizstoffe verbrennen, sofern sie nicht von einer Person überprüft wurden, die dazu berechtigt ist.

Anmerkung: Außer den Heizgeräten, gibt es noch weitere Kohlenmonoxid-Quellen. Beispielsweise: Emissionen von Schweißbränden, große Mengen an Tabakrauch usw.

Hinweise:

Einige Stoffe können die Empfindlichkeit der Sensoren des Warngerätes beeinflussen:

Methan, Propan, Isobutan, Isopropanol, Ethylen, Benzol, Toluol, Ethylacetat, Schwefelwasserstoff, Schwefeldioxid, Mittel auf Alkoholbasis, Farben, Verdüner, Lösungsmittel, Klebstoffe, Haarsprays, Rasierwasser, Parfüms und einige Reinigungsmittel.

Pflege und Instandhaltung

Das Produkt wurde so konzipiert, dass es bei sachgemäßer Verwendung viele Jahre zuverlässig dient. Hier sind einige Ratschläge für die richtige Bedienung:

- Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung durch.
- Das Produkt muss nach 7 Jahren gegen ein neues ausgetauscht werden – siehe Herstellungsdatum auf der Rückseite.
- Das Produkt darf nicht bemalt werden.
- Setzen Sie das Produkt nicht direktem Sonnenlicht, extremer Kälte und Feuchtigkeit und rapiden Temperaturschwankungen aus. Dies würde die Genauigkeit der Ablesungen senken.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Plätze, die anfällig für Vibrationen und Erschütterungen sind – sie können das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt nicht übermäßigem Druck, Stößen, Staub, hohen Temperaturen, Regen oder Feuchtigkeit aus – dies kann Funktionsstörungen an dem Produkt, eine kürzere energetische Haltbarkeit, die Beschädigung der Batterie und die Deformation der Plastikteile verursachen.
- Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen, der Feuchtigkeit, tropfendem oder spritzendem Wasser aus.
- Stellen Sie das Produkt nicht an offene Feuerquellen, wie beispielsweise brennende Kerzen u.ä.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Plätze, an denen keine ausreichende Luftzufuhr gewährleistet ist.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen des Produktes und decken Sie es nicht ab.
- Nehmen Sie keine Eingriffe in die inneren Schaltkreise des Produktes vor – das Produkt könnte beschädigt und die Garantie automatisch beendet werden. Das Produkt sollte nur von einem Fachmann repariert werden.
- Zur Reinigung verwenden Sie ein weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel – sie könnten die Plastikteile zerkratzen und den elektrischen Stromkreis stören.
- Tauchen Sie das Produkt nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Bei der Beschädigung oder bei Mängeln an dem Gerät, führen Sie keine Reparaturen selbst durch. Geben Sie es zur Reparatur in die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Werfen Sie das Produkt und die Batterien nach dem Ablauf der Lebensdauer nicht unsortiert in den Kommunal Müll, verwenden Sie eine Sammelstelle für getrennte Abfälle. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie mit, negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern. Das Recycling der Werkstoffe schonet natürliche Ressourcen. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, bei einem Entsorgungsdienst für Haushaltsabfälle oder bei der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt gekauft haben.

Service-Center: EMOS spol. s.r.o., Lipnická 2844, Píerov, 750 02

Zu diesem Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgegeben.

Eine Bedienungsanleitung finden Sie auf der Webseite: <http://www.emos.eu/download>

UA | ЦО сигналізація

Ця інструкція вміщує важливу інформацію безпеки при установці і експлуатації сигналізаційного приладу. Уважно прочитайте цю інструкцію та її збережіть для майбутнього використання а також у разі передачі пристрою.

Попередження

Установка сигналізаційного пристрою (сигналізація) про контроль концентрації CO незамінює правильну установку, експлуатацію та технічне обслуговування пристрою спалюючого палива, включно відповідних вентиляційних і вихлопних систем.

Цей сигнальний пристрій для контролю концентрації CO призначений для охорони осіб від гострих учинків короточасного впливу оксиду вуглецю, але всеж не захистить особи, які мають винятковий стан здоров'я. У разі виникнення сумнівів, зверніться до свого лікаря.

Довший час знаходячись під впливом низького рівня CO (>10 ppm) може викликати хронічні вичинки. У разі виникнення сумнівів, зверніться до свого лікаря.

Цей пристрій служить для виявлення тільки оксиду вуглецю, (CO), не виявляє інших газів.

Технічні дані

Виявлений газ: оксид вуглецю (CO)

Тип датчика: електрохімічний елемент

Відповідно Чеських стандартних норм EN 50291-1:2010 + A1:2012

Означення: BSI Kite KM 616830

Термін служби: 7 років

Пристрій типу B

Діапазон вимірювання: від 0 до 1 000 ppm

Діапазон відображення CO на дисплеї: від 20 до 999 ppm

Робоча температура і вологість: від -10 до +40 °C, від 30 до 95% (без конденсації)

Зберігання/транспортування температура і вологість: від -20 до +50 °C, від 10 до 95% (без конденсації)

Ступінь захисту: IP20

Акустичний звуковий сигнал: >85 дБ на відстані 1 м

Живлення: 3x 1,5 В AA

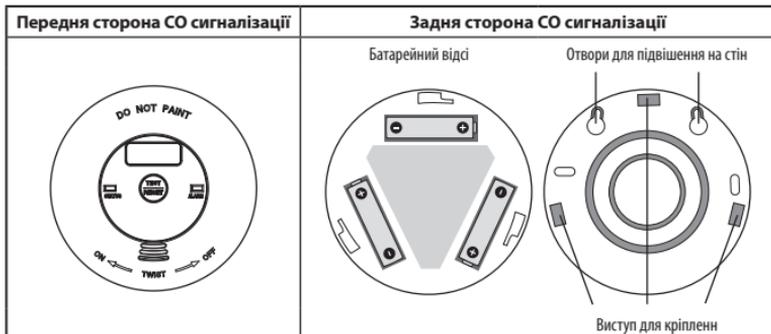
Витрати:

Stand-by режим: <20 µA

Сигналізаційний режим: <55 mA

Розміри: 107 x 107 x 38 мм

Вага: 121 г



Кнопка TEST/RESET – послаблення звуку сигналізації, тест функції
LED STATUS (зелений/жовтий колір) – показник живлення
LED ALARM (червоний колір) – показник сигналізації

Дисплей сигналізації

1. Параметри CO
2. Іконка розряджених батарейок
3. Режим послаблення звуку сигналізації
4. Одиниця кількості CO



Що таке Оксид вуглицю (CO)

Оксид вуглецю (CO) є невидимий газ без запаху, який є надзвичайно отруйною. Утворюється при неповному згорянні палива, таких як деревина, деревне вугілля, кам'яне вугілля, мазут, парафін, бензин, природний газ, пропан, бутан і т.д., та від сигаретного диму. Небезпечні концентрації CO може виникнути, якщо пристрій несправний або неправильно обслуговується, під час заблокування димоводу або недостатньої вентиляції приміщення. Важливість отруєння при вдиханні CO залежить від концентрації (вказаних як кількість мільйон, ppm) і тривалості впливу.

Концепція	Ознаки
100 ppm	Жодні ознаки – нема небезпеки
200 ppm	Легкі головні болі
400 ppm	Сильні головні болі через 1–2 години
800 ppm	Сильні головні болі через 45 хвилин, нудота, слабота та через 2 години знепритомлення
1 000 ppm	Небезпечна концентрація – знепритомлення через 1 годину
1 600 ppm	Нудота, сильні головні болі і запаморочення через 20 хвилин
3 200 ppm	Нудота, сильні головні болі і запаморочення через 5–10 хвилин, знепритомлення після 30 хвилин
6 400 ppm	Сильні головні болі і запаморочення через 1–2 хвилини, після 10–15 хвилин знепритомлення
12 800 ppm	Негайне знепритомлення, небезпека смерть після 1–2 хвилин

Щодо симптомів отруєння CO повинні бути проінформовані всі особи, які перебувають в об'єкті!

Пристрій що контролює концентрацію CO активує сигналізацію, якщо на протязі вказаного періоду він виявляє певну концентрацію CO:

Концентрація CO в одиницях ppm	Вмикання сигналізації
≥50	від 60 до 90 хв
≥100	Від 10 до 40 хв
≥300	до 3 хв

Установка

Установку повинен виконувати компетентна особа.

Найкраще було б, щоб сигналізація була установлена у кожній кімнаті, де знаходиться пристрій для спалювання палива.

Настійно рекомендуємо встановити сигналізаційний пристрій також в спальні і кімнаті, де ви проводите багато часу.

Якщо сигналізація встановлена в тому ж приміщенні, де знаходиться пристрій для спалювання палива:

- Умістіть сигналізаційний пристрій близько стелі і над верхніми краями дверей і вікон.
- При установці на стелі сигналізація повинна бути розміщена мінімально 30 см від стін
- При установці на стіні сигналізаційний пристрій має бути розміщений мінімально 15 см від стелі, 180 см від підлоги.

Не встановлюйте сигналізаційний пристрій в таких місцях, як склепіння стель, двохскатний дах.

Не встановлюйте сигналізаційний пристрій поблизу вентиляційних отворів або вікон / дверей, які ведуть зовню.

Не встановлюйте сигналізаційний пристрій за штори / меблі, згіршилась би можливість правильно виявити рівень CO.

Не встановлюйте сигналізацію в зоні, де температура нижче -10°C або вище 40°C .

Якщо це можливо, встановіть сигналізаційний пристрій приблизно на рівні очей для легшої перевірки світлодіодів.

Якщо встановлюйте сигналізаційний пристрій тільки один сигналізаційний пристрій, помістіть його поруч з спальнюю (не в підвалі і т.д.).

Переконайтеся, що в кімнаті, де ви спите, почуєте всі встановлені сигналізаційні пристрої.

Сигналізаційний пристрій повинен бути розміщений в горизонтальному положенні на відстані від 1 м до 3 м від найближчого краю потенційного джерела CO.

Вентиляційні отвори сигналізаційного пристрою, не повинні бути закриті.

Не розпилюйте аерозольні продукти близько та прямо на сигналізаційний пристрій.

Сигналізаційний пристрій не дозволяється фарбувати.

Якщо сигналізаційний пристрій встановлений в приміщенні у котрій знаходиться обладнання для спалення палива, він повинен бути розміщений близько до зони дихання осіб, що знаходяться в приміщенні.

В однокімнатному приміщенні, призначеному одночасно для проживання і снання, такому як однокімнатна квартира, житловий автопричіп або пароплав, сигналізацію необхідно розмістити якомога далі від плити і одночасно зонайближче до місця призначеного для снання.



◇ Розміщення, котре відповідає вимогам NFPA (Національної асоціації протипожежного захисту США)

◆ Пропоноване розташування додаткових CO сигналізацій в об'єкті

УСТАНОВКА ПРИСТРОЮ НА СТІНУ

Просвердліть два отвори до стіни ($\varnothing 5\text{ мм}$), відстань між кожним отвором повинна бути 57 мм.

В отвори, вставте дюбеля котрі входять в комплект, в дюбеля вставте додані гвинти.

Вставте гвинти так, щоб вони залишилися приблизно на 5 мм витягнутими з стіни.

Вставте в сигналізацію батарейки та випробуйте його функціональні можливості, див. режим тестування.

Якщо сигналізація працює, прикріпіть монтажний корпус до приготовлених гвинтів на стіні. Потім насадіть задню сторону сигналізації на корпус котрий установлюєте у фіксатори що виступають і поверніть в напрямку стрілки, щоб зафіксувати сигналізацію до кришки

Щоб зняти сигналізацію з корпусу, котрий установлюємо потрібно повернути в протилежному напрямку

ПУСК В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Вставте батарейки (3x 1.5 В АА) в батарейний відсік на задній стороні пристрою.

Використовуйте тільки лужні батарейки одного і того ж типу, ніколи не використовуйте зарядні батарейки.

При встановленні батарейок в пластиковий відсік з виступом, будьте обережні на спосіб їх вставляння!

Вставте батарейки по направленню вліво, спочатку контактом - а потім +, див. фото:



Попередження:

Якщо не будуть вставлені всі батарейки, не можете закрити кришку батарейного відсіку! Насадити кришку на монтажний відсік боронить пластиковий виступ у батарейному відсіку. Необхідно завжди мати встановлені батарейки, і насаджену кришку відсіку, яка запобігає випаданню батарейок з батарейового відсіку.

Після вставляння батарейок прозвучить звуковий сигнал і мигне зелений діод STATUS, на дисплеї зобразиться 0 PPM.

Зелена LED STATUS 1раз мигне кожних 6 секунд на протязі 2 хвилин після установки батарейки, пристрій калібрується.

Через 2 хвилини мигне зелений LED STATUS 1 раз через кожних 38 секунд, це означає, що батарейки робочі та сигналізація приготовлена до використання.

Попередження:

Після установки батарейок можливо, що сигналізація кілька хвилин буде видавати акустичний звуковий сигнал, а потім переходить в стандартний режим.

Якщо сигналізаційний пристрій не припинить подавати акустичний звуковий сигнал, зверніться в сервісний центр.

РЕЖИМ ТЕСТУВАННЯ

У разі необхідності або при кохній заміні батарейки, можете перевірити роботу сигналізації.

Натисніть кнопку TEST/RESET, сигналізація одночасно видасть 3 рази подасть сигнал/3 рази замигає LED ALARM.

Режим тестування виконуйте 1 раз в тиждень, щоб переконатися, що сигналізація працює.

Примітка: Акустичний і оптичний сигнал під час тестування служить тільки як інформація про те, що сигналізація в робочому стані. Це зовсім не означає, що була виявлена наявність CO.

СТАН ПОМИЛКИ

Коли сигналізація знаходиться в стані помилки, він не працює і не вимірює рівень CO в приміщенні. Стан помилки сигналізується одночасним 2 рази звуковим сигналом/2 рази мигне жовтий LED STATUS кожних 30 секунд.

На дисплеї буде зображено Err.



Негайно замініть батарейки.

Зробіть тест працездатності.

Якщо навіть після заміни батарейок буде повідомлятися про помилковий стан, зверніться в сервісний центр.

РОЗРЯДЖЕНІ БАТАРЕЙКИ

Розряджені батарейки у сигналізації сигналізуються одночасно 1 раз звуковим сигналом/1 раз миганням жовтого LED STATUS кожних 30 сек.

На дисплеї буде зображена іконка .

Сигналізація не працює і не вимірює рівень CO в просторі.

Негайно замініть батарейки. Використовуйте тільки лужні батарейки, невикористовуйте зарядні батарейки.

Зробіть тест працездатності.

Рекомендуємо превентивно 1 раз в рік міняти батарейки.

ЗАКІНЧЕННЯ СТРОКУ СЛУЖБИ СИГНАЛІЗАЦІЙНОГО ПРИСТРОЮ

Через 7 років після виготовлення сигналізацію необхідно замінити, нею не дозволяється користуватися.

Дата виготовлення вказується на бочній стороні кришки сигналізації.

Закінчення строку служби сигналізаційного пристрою повідомляється так:

Одночасно 1 раз засигналізує /1 раз мигне зелений LED STATUS і червоний LED ALARM кожних 30 секунд.

На дисплеї буде зображено End.



ПАМ'ЯТЬ МАКСИМАЛЬНО НАМІРЯНИХ ПАРАМЕТРІВ CO

Сигнал записує макс. наміряні параметри CO.

Макс. наміряні параметри CO тимчасово можливо зобразити стиснувши кнопку TEST/RESET.

Макс. наміряні параметри CO на дисплеї будуть зображені протягом 5 секунд.

Якщо хочете видалити пам'ять виміряних параметрів, стисніть кнопку TEST/RESET протягом 3 секунд.

Пам'ять анулюється коли виймете/замініте батарейки

Примітка: Виміряні параметри менші ніж 20 PPM не будуть записані. На дисплеї завжди відображається поточне значення CO в даний момент. Для зображення макс. виміряних параметрів завжди необхідно використовувати кнопку TEST/RESET.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ПРИСУТНІСТЬ CO

Якщо сигналізаційний пристрій виміряв небезпечні параметри CO ввімкнеться оптичне та акустичне попередження.

Через кожних 5 секунд одночасно 3 рази зазвучить/3 рази мигне ALARM.

На дисплеї будуть зображені наміряні параметри CO.

Попередження буде активним протягом всього часу присутності CO, поки рівень CO не впаде нижче безпечного рівня або вручну не знизиться гучність.

Якщо будуть наміряні параметри CO вищі ніж 999 PPM, буде зображена мигаючі параметри 999 PPM.



ЗМЕНШЕННЯ СИГНАЛІЗАЦІЇ В РУЧНУ ПРИ ВИЯВЛЕННІ CO

Акустичний сигнал під час сигналізації CO можливо тимчасово зменшити.

Натисніть кнопку TEST/RESET, акустичний сигнал буде тихішим протягом 5 хвилин.

На протязі того часу буде мигати червоний LED ALARM та на дисплеї буде мигати іконка .
Попередження: Якщо будуть наміряні параметри CO вищі ніж 200 PPM, не можливо акустичний сигнал зменшити!

ЯК ПОВОДИТИСЯ ПРИ ВИЯВЛЕННІ CO В ОБ'ЄКТІ

Якщо сигналізаційний пристрій сигналізує наявність CO в об'єкті, будьте спокійні і застосуйте наступні дії:

Припиніть використовувати всі обладнання, що спалюють палива, а якщо це можливо, вимкніть їх. Приглушіть сигналізацію за допомогою кнопки TEST/RESET.

Інформуйте всіх осіб в об'єкті про виникну ситуацію!

Відкрийте всі двері і вікна та провітрити приміщення.

Якщо сигналізація і надалі звучить, залишіть об'єкт.

Подзвоніть на телефон 112 і сервісну організацію приладу і попросіть постачальника допомогти при пошуку та джерелу оксиду вуглецю.

Перевірте, чи всі особи залишили об'єкт!

Залиште вікна і двері відкритими, поки сигналізація не перестане звучати.

Забезпечте медичну допомогу для всіх тих, хто був отруєний оксидом вуглецю (головний біль, нудота).

Попередьте свого лікаря про підозріння вдихання оксиду вуглецю.

Не використовуйте далі прилади, які спалюють паливо, поки вони не були перевірені особою, котра для цього була вповноважена.

Примітка: Крім приладів котрі спалюють паливо, можуть бути й інші джерела оксиду вуглецю.

Наприклад: Викиди від тліючого вогню, більша кількість тютюнового диму.

Попередження:

Деякі речовини можуть впливати на чутливість датчика всередині сигналізації, напр.:

Метан, пропан, ізобутан, ізопропіловий спирт, етилен, бензол, толуол, етилацетат, сірководень, діоксид сірки, препарати на спиртовій основі, фарби, розчинники для фарби, розчинники, клеї, лаки для волосся, лосьйони після гоління, парфуми і деякі миючі засоби.

Догляд та обслуговування

Виріб сконструйований так, щоб при охайному поводженні з ним, щоб надійно працював багато років. Тут знаходиться декілька рад для правильного обслуговування:

- Перед тим, як почнете виробом користуватися уважно прочитайте інструкцію для користувача.
- Виріб необхідно після 10 років замінити новим – див. дата виготовлення на задній стороні.
- Виріб забороняється фарбувати.
- Виріб не піддавайте прямому сонячному промінню, надзвичайному холоду та вологості та різким змінам температури. Це могло б знизити точність знімання.
- Виріб не поміщайте у місцях де буває вібрація чи трясіння - можуть причинити його пошкодження
- Виріб не піддавайте надзвичайному тиску, ударам, пороху, високій температурі або вологості - це могло б причинити зниження функції виробу, коротшу енергетичну витримку, пошкодження батареї чи деформацію пластмасових частин.
- Виріб не піддавайте дощу та вологості, каплям та бризгам води.
- Не поміщайте на виріб жодне джерело відкритого вогню, напр. запалену свічку та інше.
- Не поміщайте виріб в місцях, де не достатньо забезпечена циркуляція повітря.
- Не всовуйте у простір вентиляції виробу жодних предметів, виріз нічим не закривайте.
- Не втручайтеся у внутрішні електричні контури виробу – цим можете його пошкодити та автоматично цим закінчити гарантійний строк. Виріб мав би ремонтувати тільки кваліфікований спеціаліст.
- Для чищення використовуйте вологу, м'яку ганчірку. Не використовуйте розчинники, ні миючі засоби – можуть пошкодити пластмасові частини та порушити електричні контури.
- Виріб не занурюйте у воду та іншу рідину.
- Виріб не піддавайте каплям та бризкам води.

- Пошкоджений чи дефектний виріб самі не ремонтуйте. Здайте його для ремонту у магазин де ви його придбали.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.



Після закінчення строку служби ні виріб ні батарейки не викидайте як несортований побутовий відхід, для цього, використовуйте призначені місця. Правильною утилізацією виробу запобігаєте негативному впливу на здоров'я людини і навколишнє середовище. Переробка матеріалів сприяє охороні природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про утилізацію цього продукту вам надасть місцевий орган, організація по переробці побутових відходів або магазин де ви цей виріб придбали

Сервісний центр: TOB EMOS, Липніцка 2844, Пржеров, 750 02

На виріб була видана декларація про відповідність.
Інструкцію знайдете на сторінках: <http://www.emos.eu/download>

Siterwell Electronics CO., limited No.666 Qingfeng Road,
Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

RO | Alarma CO

Acest manual conține informații importante de siguranță privind instalarea și utilizarea dispozitivului de avertizare. Citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru utilizare ulterioară și pentru eventualitatea predării dispozitivului.

Avvertizare

Instalarea dispozitivului de avertizare (alarmei) pentru urmărirea concentrației de CO nu suplinește instalarea corectă, utilizarea și întreținerea echipamentelor de ardere a combustibilului, inclusiv sistemele de ventilație și evacuare adecvate.

Acest dispozitiv de avertizare pentru urmărirea concentrației de CO este destinat pentru protejarea persoanelor împotriva efectelor acute ale influenței de scurtă durată a monoxidului de carbon, cu toate acestea nu protejează complet persoanele care au o afecțiune medicală specifică. În caz de dubii consultați-vă cu medicul dumneavoastră. Expunerea îndelungată la nivelul scăzut de CO (>10 ppm) poate provoca afecțiuni cronice. În caz de dubii consultați-vă cu medicul dumneavoastră.

Acest dispozitiv servește doar la detectarea monoxidului de carbon (CO), nu detectează alte gaze.

Date tehnice:

Gaz detectat: monoxid de carbon (CO)

Tip senzor: element electrochimic

În conformitate cu norma EN 50291-1:2010 + A1:2012

Marcarea: BSI Kite KM 616830

Viabilitatea dispozitivului: 7 ani

Dispozitiv tip B

Gama de măsurare a CO: 0 la 1 000 ppm

Gama de afișare a CO pe ecran: 20 la 999 ppm

Temperatura și umiditatea de funcționare: -10 la +40 °C, 30 la 95 % (fără condensare)

Temperatura și umiditatea de depozitare/transport: -20 la +50 °C, 10 la 95 % (fără condensare)

Grad de protecție: IP20

Semnalizare acustică: >85 dB la distanța de 1 m

Alimentare: 3x 1,5 V AA

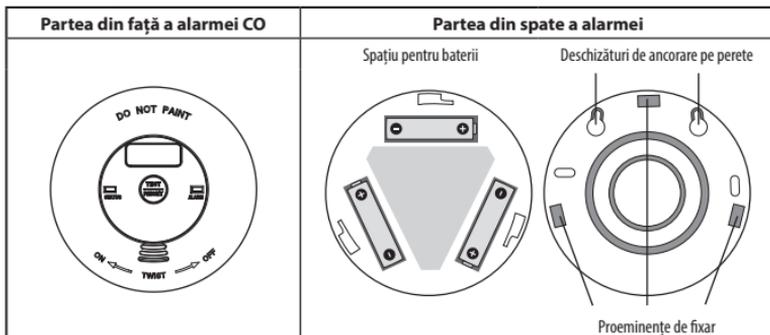
Consum:

Regim Stand-by: <20 μ A

Regim alarmă: <55 mA

Dimensiuni: 107 x 107 x 38 mm

Greutate: 121 g



Butonul TEST/RESET – oprirea semnalizării alarmei, testul funcționalității

LED STATUS (culoare verde/galbenă) – indicarea alimentării

LED ALARM (culoare roșie) – indicarea alarmei

Ecraanul alarmei

1. Valoarea CO
2. Simbolul bateriilor descărcate
3. Modul alarmei oprite
4. Unitatea cantității CO



Ce este monoxidul de carbon (CO)

Monoxidul de carbon (CO) este un gaz invizibil fără miros, care este extrem de toxic.

Rezultă din arderea incompletă a combustibililor, de exemplu a lemnului, cărbunelui din lemn, cărbunelui, uleiului de încălzire, parafinei, benzinei, gazelor naturale, propanului, butanului etc. și din fum de țigară. Concentrația periculoasă de CO poate să apară dacă echipamentul este defect sau cu întreținere incorectă, la blocarea coșului de fum sau în cazul aerisirii insuficiente a încăperii.

Gravitatea intoxicației prin inhalarea CO depinde de concentrație (prezentată ca număr de particule la un milion, ppm) și durata expoziției.

Concentrația	Simptome
100 ppm	Niciun fel de simptome – fără pericol
200 ppm	Dureri ușoare ale capului
400 ppm	Dureri puternice ale capului după 1–2 ore
800 ppm	Dureri puternice ale capului după 45 de minute, greață, leșin și inconștiență după 2 ore
1 000 ppm	Concentrație periculoasă – inconștiență după 1 oră
1 600 ppm	Greață, dureri puternice ale capului și amețeli după 20 de minute

Concentrația	Simptome
3 200 ppm	Greață, dureri puternice ale capului și amețeli după 5–10 minute, inconștiență după 30 de minute
6 400 ppm	Dureri puternice ale capului și amețeli după 1–2 minute, inconștiență după 10–15 minute
12 800 ppm	Inconștiență imediată, pericol de moarte după 1–2 minute

În privința simptomelor intoxicației cu CO ar trebui să fie instruite toate persoanele, care se află în clădire!

Dispozitivul de urmărire a concentrației de CO activează alarma, dacă în perioada stabilită detectează o anumită concentrație de CO:

Concentrația CO în unități ppm	Activarea alarmei
≥50	60 la 90 min
≥100	10 la 40 min
≥300	în 3 min

Instalarea

Instalarea trebuie executată de către o persoană competentă.

În caz ideal dispozitivul de avertizare ar trebui să fie în fiecare încăpere, unde se află echipament de ardere a combustibilului. Recomandăm cu insistență instalarea dispozitivelor de avertizare în dormitoare și încăperi în care petreceți mult timp. Dacă dispozitivul de avertizare este instalat în aceeași încăpere ca echipamentul de ardere a combustibilului:

- Amplasați dispozitivul de avertizare în apropierea tavanului și deasupra nivelului muchiilor superioare ale geamurilor și ușilor.
- În cazul instalării pe tavan dispozitivul de avertizare trebuie amplasat la minim 30 cm de pereți.

În cazul instalării pe perete dispozitivul de avertizare trebuie amplasat la minim 15 cm de tavan, 180 cm de pământ.

Nu instalați dispozitivul de avertizare în spații cum sunt tavane boltite, acoperiș fronton.

Nu instalați dispozitivul de avertizare în apropierea gurilor de aerisire sau ferestrelor/ușilor spre exterior.

Nu instalați dispozitivul de avertizare pe draperii/mobilă, s-ar diminua posibilitatea detectării corecte a nivelului CO.

Nu instalați dispozitivul de avertizare în spațiul în care temperatura este mai mică de -10 °C sau mai mare de 40 °C.

Dacă este posibil, instalați dispozitivul de avertizare aproximativ la nivelul ochilor pentru controlul facil al stării diodelor LED.

Dacă instalați doar un dispozitiv de avertizare, amplasați-l în apropierea dormitorului (nu în pivniță etc.).

Asigurați-vă că în încăperea în care dormiți auziți toate dispozitivele de avertizare.

Dispozitivul de avertizare trebuie amplasat la distanță orizontală de la 1 la 3 m de marginea cea mai apropiată a sursei posibile de CO.

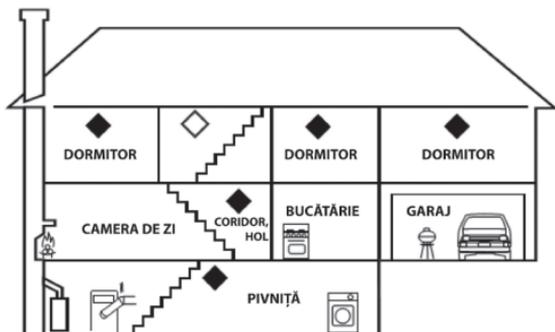
Orificiile de aerisire ale dispozitivului de avertizare să nu fie astupate.

Nu stropiți cu aerosoli în apropierea ori pe dispozitivul de avertizare.

Nu vopsiți dispozitivul de avertizare.

Dacă dispozitivul de avertizare este instalat în încăperea în care se află echipamentul de ardere a combustibilului, trebuie amplasat în apropierea zonei de respirație a persoanelor care locuiesc în încăpere.

În încăperi cu spațiu unic destinat concomitent pentru somn și pentru locuit, cum sunt garsoniere, caravane sau nave, dispozitivul trebuie amplasat cât mai departe de fierbătoare și, în același timp, în apropierea locului destinat pentru somn.



- ◊ Amplasarea care îndeplinește cerințele NFPA (Asociația Națională de Pază contra Incendiilor USA)
- ◆ Propunerea amplasării altor alarme CO în clădire

INSTALAREA DISPOZITIVULUI PE PERETE

Executați două găuri (ø 5 mm) în perete, distanța dintre găuri ar trebui să fie de 57 mm.

În aceste găuri introduceți diblurile atașate, iar în dibluri introduceți șuruburile incluse.

Șuruburile le introduceți astfel, să rămână în afara peretelui cca 5 mm.

În alarmă introduceți bateriile și verificați funcționalitatea acesteia, vezi Regim de testare.

Dacă alarma este funcțională, fixați capacul de montaj pe șuruburile pregătite pe perete.

Apoi aplicați partea din spate a alarmei pe capacul de montaj în proeminențele de fixare și răsuciți în sensul săgeții, pentru a se fixa alarma pe capac

Pentru demontarea alarmei din capacul de montaj răsuciți în sens invers.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Introduceți bateriile (3x 1,5 V AA) în locașul bateriilor pe partea din spate a dispozitivului.

Folosiți doar baterii alcaline de același tip, nu folosiți baterii reincărcabile.

La introducerea bateriei în locașul cu proeminența de plastic, fiți atenți la modul de introducere!

Introduceți bateriile din stânga, mai întâi contactul – iar apoi +, vezi foto:



Atenționare:

Dacă nu sunt introduse toate bateriile, nu se poate închide capacul de montaj! Aplicarea capacului de montaj este blocată de proeminența de plastic sub locașul bateriilor. Este necesar ca bateriile să fie introduse și închis capacul bateriilor, care împiedică desprinderea bateriilor din locașul bateriilor.

După introducerea bateriilor se aude un piuit și clipește dioda STATUS, pe ecran se afișează 0 PPM.

LED STATUS verde clipește o dată la fiecare 6 secunde timp de 2 minute de la introducerea bateriilor, dispozitivul se calibrează.

După scurgerea a 2 minute va clipi verde LED STATUS 1x la fiecare 38 de secunde, ceea ce înseamnă, că bateriile sunt funcționale iar alarma este pregătită pentru utilizare.

Atenționare: Este posibil ca după introducerea bateriilor, alarma să emită câteva minute semnal acustic, apoi trece în regim standard. Dacă emiterea semnalului acustic nu încetează, apelați la un centru de service.

REGIM DE TESTARE

În caz de necesitate sau la fiecare înlocuire a bateriilor puteți verifica funcționalitatea alarmei.

Apăsăți și țineți butonul TEST/RESET, concomitent alarma piuie de 3x /de 3x clipește LED ALARM roșu.

Folosiți regimul de testare 1× pe săptămână, pentru a vă asigura că alarma este funcțională.

Mențiune: La testare semnalul acustic și optic servește doar ca informație că alarma este funcțională. Nu înseamnă că ar fi fost detectată prezența CO.

STARE DE EROARE

Dacă alarma este în stare de eroare, nu este funcțională și nu măsoară nivelul de CO în încăpere.

Starea de eroare este indicată concomitent prin puiut de 2×/2× clipirea LED STATUS galben la fiecare 30 de secunde.

Pe ecran va fi afișat Err.



Înlocuiți imediat bateriile.

Efectuați testul funcționalității.

Dacă și după înlocuirea bateriilor va fi indicată starea de eroare, apălați la centrul de service.

BATERII DESCĂRCATE

Bateriile descărcate în alarmă sunt indicate concomitent prin puiut 1×/1× clipirea LED STATUS galben la fiecare 30 de secunde. Pe ecran va fi afișat simbolul .

Alarma nu este funcțională și nu măsoară nivelul de CO în încăpere.

Înlocuiți imediat bateriile. Folosiți doar baterii alcaline, nu folosiți baterii reincărcabile.

Efectuați testul funcționalității.

Din motive preventive recomandăm înlocuirea bateriilor 1× pe an.

SFÂRȘITUL VIABILITĂȚII ALARMEI

După 7 ani de la fabricație alarma trebuie înlocuită și nu se mai poate folosi.

Data fabricației este indicată pe partea laterală a capacului alarmei.

Sfârșitul viabilității alarmei este indicat astfel:

Concomitent 1× puiue/1× clipește LED STATUS verde și LED ALARM roșu la fiecare 30 de secunde.



Pe ecran va fi afișat End.

MEMORIA VALORII MAXIME DE CO MĂSURATE

Alarma înregistrează valoarea max. de CO măsurată.

Valoarea maximă de CO se poate afișa temporar manual prin apăsarea butonului TEST/RESET.

Valoarea max. de CO măsurată va fi afișată pe ecran timp de 5 secunde.

Dacă doriți să ștergeți memoria valorii măsurate apăsați butonul TEST/RESET timp de 3 secunde.

Ștergerea memoriei intervine și după scoaterea/înlocuirea bateriilor.

Mențiune: Valoarea măsurată mai mică de 20 PPM nu va fi înregistrată. Pe ecran se afișează întotdeauna valoarea actuală a CO în momentul dat. Pentru afișarea valorii max. măsurate trebuie folosit întotdeauna butonul TEST/RESET.

AVERTIZARE ASUPRA PREZENȚEI CO

Dacă alarma măsoară valori periculoase de CO, va fi activată semnalizarea optică și acustică.

La fiecare 5 secunde concomitent puiue de 3×/de 3× clipește LED ALARM.

Pe ecran va fi afișată valoarea de CO măsurată.

Avvertizarea va fi activă pe toată durata prezenței CO, până ce nivelul CO scade la nivelul de siguranță sau va fi oprită manual.

Dacă valoarea CO măsurată va fi mai mare de 999 PPM, va fi afișată clipind valoarea 999 PPM.



OPRIREA MANUALĂ A ALARMEI LA DETECTAREA CO

La semnalizarea CO semnalul acustic se poate opri temporar.

Apăsând butonul TEST/RESET, semnalul acustic se oprește timp de 5 minute.

Între timp va clipi LED ALARM roșu iar pe ecran va clipi simbolul .

Mențiune: Dacă valoarea CO măsurată va fi mai mare de 200 PPM, semnalul acustic nu se poate opri.

CUM SĂ PROCEDAȚI LA DETECTAREA CO ÎN CLĂDIRI

Dacă este semnalizată prezența CO în clădire, păstrați calmul și luați următoarele măsuri:

Încetați să utilizați toate echipamentele de ardere a combustibilului și, dacă este posibil, opriți-le.

Opriți alarma cu ajutorul butonului TEST/RESET.

Informați persoanele din clădire despre situați apărută!

Deschideți toate ferestrele și ușile și aerisiți.

Dacă alarma persistă, părăsiți clădirea.

Sunați la numărul 112 și organizația de service a consumatoarelor și solicitați ajutorul furnizorului la detectarea și eliminarea sursei de monoxid de carbon.

Verificați dacă clădirea a fost părăsită de toate persoanele!

Lăsați ferestrele și ușile deschise, până ce alarma încetează.

Asigurați ajutor medical pentru toate persoanele suferinde de efectele intoxicației cu monoxid de carbon (dureri de cap, greață). Atenționați medicul asupra inhalării posibile de monoxid de carbon.

Nu utilizați în continuare consumatoarele care ard combustibil, până nu vor fi din nou verificate de către persoana autorizată.

Mențiune: În afara echipamentelor care ard combustibil pot exista și alte surse de monoxid de carbon.

De ex. emisii din foc mocrind, cantitate mai mare de fum de țigară.

Atenționare:

Unele substanțe pot influența sensibilitatea senzorului din interiorul alarmei, de ex.:

Metan, propan, izobutenă, izopropanol, etilenă, benzol, toluen, acetat de etil, hidrogen sulfurat, preparate pe bază de alcool, vopsele, diluanți, solvenți, adezivi, spray de păr, loțiuni după ras, parfumuri și alte mijloace de curățare.

Grija și întreținerea

Produsul este proiectat astfel, ca la o manipulare adecvată să funcționeze corect ani îndelungați. Iată câteva recomandări pentru o manipulare corectă:

- Înainte de folosirea produsului, citiți cu atenție manualul de utilizare.
- După 7 ani produsul trebuie înlocuit cu altul nou – vezi data fabricației pe partea din spate.
- Este interzisă vopsirea produsului.
- Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, temperatură și umiditate extremă și la variații bruște de temperatură. S-ar diminua precizia detectării.
- Nu amplasați produsul în locuri expuse vibrațiilor și zguduirilor - ar putea provoca deteriorarea lui.
- Nu expuneți produsul la presiune excesivă, izbituri, praf, temperatură sau umiditate extremă - ar putea provoca defectarea funcționalității produsului, scurtarea autonomiei energetice, deteriorarea bateriilor și deformarea componentelor de plastic.
- Nu expuneți produsul la ploaie nici umiditate, stropi sau jeturi de apă.
- Pe produs nu așezați surse de foc deschis, de ex. lumânare aprinsă etc.
- Nu amplasați produsul în locuri fără flux de aer îndestulător.
- Nu introduceți în orificiile de aerisire niciun fel de obiecte, nu acoperiți produsul.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – aceasta ar putea provoca deteriorarea lui și încetarea automată a valabilității garanției. Produsul trebuie reparat doar de un specialist calificat.

- La curățare folosiți cârpă fină și umedă. Nu folosiți diluanți nici detergenți - ar putea zgăria componentele de plastic și întrerupe circuitele electrice.
- Nu scufundați produsul în apă sau în alte lichide.
- În caz de deteriorare sau defectare a produsului nu efectuați singuri niciun fel de reparații. Predați-l spre reparare la magazinul în care l-ați procurat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați produsul uzat nici bateriile la deșeurile comune nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Prin lichidarea corectă a produsului împiedicați impactul negativ asupra sănătății și mediului ambiant. Reciclarea materialelor contribuie la protejerea resurselor naturale. Mai multe informații privind reciclarea acestui produs vi le poate oferi primăria locală, organizațiile de tratare a deșeurilor menajere sau la locul de desfacere, unde ați cumpărat produsul.

Centru de service: EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, Přerov, 750 02

Pentru produs a fost emisă declarație de conformitate.
Manual aflați pe paginile: <http://www.emos.eu/download>

Siterwell Electronics CO., limited No.666 Qingfeng Road,
Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

LT | CO signalizacija

Šiame naudotojo vadove pateikiama svarbi saugos informacija apie prietaiso montavimą ir naudojimą. Atidžiai perskaitykite nurodymus ir saugokite vadovą, jei prireiktų jo vėliau ar norėtumėte perduoti prietaisą kitam naudotojui.

Perspėjimas

CO koncentracijos stebėjimo signalizacijos prietaisas nėra kuro deginimo įrenginių, įskaitant tinkamas ventiliacijos ir išmetamųjų dujų sistemas, teisingo įrengimo, naudojimo ir priežiūros pakaitalas.

Šis CO koncentracijos stebėjimo prietaisas yra skirtas apsaugoti asmenis nuo neišvengiamo trumpalaikio anglies monoksido poveikio, tačiau negali visiškai apsaugoti asmenų, turinčių sveikatos problemų. Kai kyla abejonų, pasitarkite su gydytoju.

Ilgalaikis mažos CO (>10 ppm) koncentracijos poveikis gali sukelti sunkias pasekmes. Kai kyla abejonų, pasitarkite su gydytoju.

Prietaisas naudojamas aptikti tik anglies monoksido (CO) dujas.

Specifikacijos:

Aptikimo dujos: anglies monoksidas (CO)

Jutiklio tipas: elektrocheminis elementas

Pagal EN 50291-1:2010 + A1:2012 standartą

Pavadinimas: BSI Kite KM 616830

Tarnavimo laikas: 7 metai

B tipo prietaisas

CO matavimo ribos: nuo 0 iki 1 000 ppm

CO rodymo ekrane ribos: nuo 20 iki 999 ppm

Darbinė temperatūra ir drėgmė: nuo -10 iki + 40 °C, 30–95 % (be kondensacijos)

Laikymo / transportavimo temperatūra ir drėgmė: nuo -20 iki +50 °C, 10–95 % (be kondensacijos)

Apsaugos laipsnis (IP kodas): IP20

Akustinė signalizacija: >85 dB, esant 1 m spinduliui

Maitinimo šaltinis: 3x 1,5 V AA

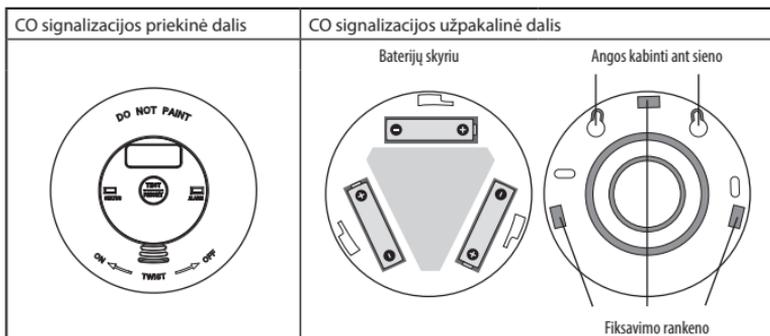
Energijos suvartojimas:

Budėjimo režimas: <20 μ A

Aliarmo režimas: <55 mA

Dydis: 107 x 107 x 38 mm

Svoris: 121 g



TEST/RESET mygtukas – signalo slopinimas, funkcinis bandymas

STATUS LED lemputė (žalia/geltona spalva) – žymi veikimą

ALARM LED lemputė (raudona spalva) – žymi aliarmą

Signalo ekranas

1. CO matavimo vertės
2. Tuščios baterijos piktograma
3. Signalizacijos tylos režimas
4. CO matavimo vienetai



Kas yra anglies monoksidas (CO)

Anglies monoksidas (CO) yra bekvapės, nematomos, labai nuodingos dujos.

Jos susidaro deginant kurą, pvz., malkas, anglis, akmenis anglis, mazutą, parafiną, benzina, gamtines dujas, propaną, butaną ir kitas, arba nuo cigarečių dūmų.

Pavojinga CO koncentracija gali susidaryti, kai kuro deginimo įrenginiai yra sugedę arba netinkamai prižiūrimi, kai kaminas yra užsikimšęs arba patalpos yra blogai vėdinamos.

Apsinuodijimo CO dujomis sunkumo laipsnis priklauso nuo dujų koncentracijos (nurodytas dalelių skaičius vienam milijonui, ppm) ir poveikio trukmės.

Koncentracija	Simptomai
100 ppm	Simptomų nėra – nėra pavojaus
200 ppm	Nedidelis galvos skausmas
400 ppm	Stiprus galvos skausmas po 1–2 valandų
800 ppm	Stiprus galvos skausmas po 45 min., pykinimas, silpnumas ir sąmonės netekimas po 2 valandų
1 000 ppm	Pavojinga koncentracija – sąmonės netekimas po 1 valandos
1 600 ppm	Pykinimas, stiprus galvos skausmas ir svaigulys po 20 minučių

Koncentracija	Simptomai
3 200 ppm	Pykinimas, stiprus galvos skausmas ir svaigulys po 5–10 minučių, sąmonės netekimas po 30 minučių
6 400 ppm	Pykinimas, stiprus galvos skausmas ir svaigulys po 1–2 minučių, sąmonės netekimas po 10–15 minučių
12 800 ppm	Momentinis sąmonės netekimas, mirties rizika po 1–2 minučių

Visi gyventojai turi būti informuoti apie apsinuodijimo CO dujomis simptomus!

CO koncentracijos stebėjimo prietaisais, aptikęs tam tikrą CO dujų koncentraciją per tam tikrą laikotarpį, įspėja:

CO koncentracija, ppm	Signalizacija įsijungia
≥50	60–90 min.
≥100	10–40 min.
≥300	per 3 min

Montavimas

Montavimas turi būti atliekamas kvalifikuoto asmens.

Idealiu atveju įspėjimo prietaisais turėtų būti įrengtas visose patalpose, kur yra kuro deginimo įrenginiai. Pritygtinai rekomenduojama įrengti įspėjamuosius prietaisus miegamuosiuose ir patalpose, kuriose praleidžiate daug laiko.

Jei įspėjamasis prietaisais yra įrengtas toje pačioje patalpoje kaip ir kuro deginimo įrenginys:

- Įspėjamąjį prietaisą montuokite prie lubų, virš langų ir durų.
- Montuojant ant lubų, įspėjamasis prietaisais turi būti įrengtas ne mažiau kaip 30 cm atstumu nuo sienos.

Montuojant ant sienos, įspėjamasis prietaisais turi būti įrengtas ne mažiau kaip 15 cm nuo lubų ir 180 cm nuo grindų.

Nemontuokite įspėjamųjų prietaisų patalpose suskliautotomis lubomis ar dvišlaičių stogų.

Nemontuokite įspėjamųjų prietaisų netoli ventilacijos angų ar langų / durų, turinčių sąsają su lauku.

Nemontuokite įspėjamųjų prietaisų už užuolaidų / baldų, nes tai sumažina prietaisų gebėjimą teisingai nustatyti CO dujų koncentraciją.

Nemontuokite įspėjamųjų prietaisų patalpose, kuriose temperatūra žemesnė nei –10 °C arba aukštesnė nei 40 °C.

Jei įmanoma, montuokite įspėjamuosius prietaisais maždaug akių lygyje, nes taip patogiau tikrinti LED indikatorius.

Jei montuojate tik vieną įspėjamąjį prietaisą, įrenkite jį šalia miegamojo (ne rūšyje ar kt.).

Įsitikinkite, kad galite girdėti visų sumontuotų įspėjamųjų prietaisų signalus iš kambario, kur miegate.

Įspėjamasis prietaisais turi būti sumontuotas nuo 1 iki 3 m atstumu horizontaliai nuo galimo artimiausio CO šaltinio.

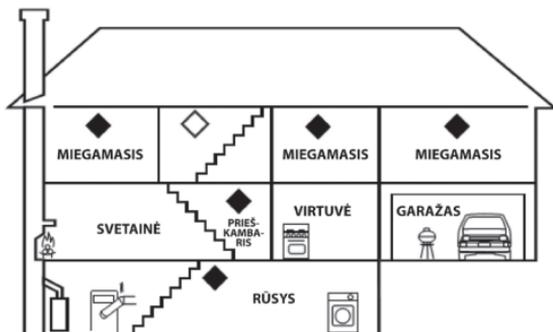
Įspėjamojo prietaiso ventilacijos angos negali būti uždengtos.

Nepurškite aerosolio medžiagų šalia arba ant prietaiso.

Negalima dažyti įspėjamojo prietaiso.

Jei įspėjamasis prietaisais yra įrengtas patalpoje, kur nėra kuro deginimo įrenginių, jis turi būti gyventojų kvėpavimo zonoje.

Atviro plano patalpose, kur tuo pačiu metu asmenys miega ir gyvena, pvz., vieno kambario butuose, nameliuose ant ratų arba laivuose, įspėjamasis prietaisais turi būti sumontuotas kuo toliau nuo viryklės, tačiau netoli nuo miegamosios vietos.



◇ Įspėjamųjų prietaisų įrengimo vieta pagal NFPA (JAV Nacionalinės gaisro apsaugos asociacijos) reikalavimus

◆ Rekomenduojama papildoma CO signalizacijos vieta pastate

PRIETAISO MONTAVIMAS ANT SIENOS

Išgręžkite dvi skylės (ø 5 mm) sienoje; atstumas tarp skylių turi būti 57 mm.

Įdėkite pridėtus sienų kaiščius, tada įdėkite sienų kaiščių sraigtus.

Įsukite varžtus taip, kad jie išlįstų iš sienos maždaug 5 cm.

Įdėkite baterijas į prietaisą ir išbandykite jį (žiūrėti bandymo režimą).

Jei signalas veikia, uždėkite surinkimo dangtelį ant varžtų sienoje.

Tada pritvirtinkite prietaiso užpakalinę dalį prie surinkimo dangtelio fiksavimo rankenėlių ir pasukite

rodyklės kryptimi taip, kad prietaisas tvirtai laikytųsi

Norėdami išmontuoti prietaisą, pasukite jį priešinga kryptimi

VEIKLOS PRADĖJIMAS

Įdėkite (3x 1,5 V AA) baterijas.

Naudokite tik šarmines tos pačios rūšies baterijas, nenaudokite įkraunamų baterijų.

Būkite atidūs dėdami baterijas!

Pirma įdėkite bateriją į kairę su „-“ kontaktu, tada – su „+“ kontaktu; žiūrėti pav.:



Įspėjimas.

Negalima uždaryti baterijų dangtelio, kol nėra įdėti visi elementai! Plastikinis kabliukas, esantis baterijų skyriuje, apsaugo nuo dangtelio prisitvirtinimo. Visos baterijos turi būti sudėtos ir dangtelis uždarytas, siekiant užkirsti kelią baterijų išskitimui.

Kai baterijos bus įdėtos, pasigirs pyptelėjimas ir STATUS LED lemputė pradės mirksėti žaliai; ekrane pasirodys 0 PPM.

STATUS LED lemputė mirksės žaliai kas 6 sekundes 2 minutes po baterijų įdėjimo; vyksta prietaiso kalibravimas.

Po 2 minučių STATUS LED lemputė mirksės žalia spalva kas 38 sekundes, taip parodydama, jog baterijos veikia ir signalizacija yra paruošta naudoti.

Pastaba

Įdėjus baterijas, gali keltų minučių, t. y., kol prietaisas persijungs į įprastą režimą, veikti garso signalas.

Jei garso signalas neišsijungia, kreipkitės į aptarnavimo centrą.

BANDYMO REŽIMAS

Prireikus ar pakeitus baterijas, galite patikrinti įspėjimo veikimą.

Paspauskite TEST/RESET mygtuką; signalizacija supypsės ir ALARM LED lemputė sumirksės raudonai 3 kartus.

Naudokite bandymo režimą kartą per savaitę, norėdami įsitikinti, kad prietaisas veikia.

Pastaba. Garso ir šviesos signalas bandymo metu veikia tik kaip prietaiso tinkamo veikimo indikatorius. Tai nereiškia, kad buvo aptikta CO dujų.

KLAIDOS BŪSENA

Jei signalizacija yra klaidos būsenoje, ji neveikia ir nenustatinėja CO dujų koncentracijos patalpoje.

Apie šią būseną informuoja pyptelėjimas ir STATUS LED mirksėjimas geltona spalva 2 kartus kas 30 sekundžių vienu metu.

Ekrane matysite „Err“.



Nedelsiant pakeiskite baterijas.

Atlikite funkcinį bandymą.

Jei klaidos būseną išlieka net pakeitus baterijas, kreipkitės į aptarnavimo centrą.

IŠSIEIKVOJUSIOS BATERIJOS

Apie tai informuoja pyptelėjimas ir STATUS LED mirksėjimas geltona spalva kas 30 sekundžių vienu metu.

Ekrane matysite  piktogramą.

Signalizacija neveikia ir nenustatinėja CO dujų koncentracijos patalpoje.

Nedelsiant pakeiskite baterijas. Naudokite tik šarmines baterijas, nenaudokite įkraunamų.

Atlikite funkcinį bandymą.

Rekomenduojama keisti baterijas kartą per metus.

SIGNALIZACIJOS VEIKIMO LAIKO PABAIGA

Praejus 7 metų nuo pagaminimo, įspėjamasis prietaisas turi būti pakeistas ir nebenaudojamas.

Pagaminimo data yra nurodyta ant signalizacijos dangtelio.

Prietaiso veikimo laiko pabaiga yra nurodoma taip:

Signalizacija supypsės ir pradės mirksėti STATUS LED žalia spalva, o ALARM LED raudona spalva kas 30 sekundžių.



Ekrane matysite „End“.

DIDŽIAUSIŲ IŠMATUOTŲ CO VERČIŲ ATMINTIS

Signalizacija įrašo didžiausias išmatuotas CO vertes.

Galite pamatyti didžiausią CO nustatytą vertę paspaudę TEST/RESET mygtuką.

Didžiausia nustatyta CO vertė bus rodoma ekrane 5 sekundes.

Jei norite panaikinti įrašytą reikšmę, paspauskite ir palaikykite TEST/RESET mygtuką 3 sekundes.

Atmintis bus ištrinta pakeitus ar pašalinus baterijas.

Pastaba. Mažesnė nei 20 PPM vertė nebus įrašoma. Ekrane visada rodoma tuo momentu nustatyta CO vertė.

Norėdami pamatyti didžiausias nustatytas vertes, turite paspausti TEST/RESET mygtuką.

CO DUJŲ NUSTATYMO ĮSPĖJIMAS

Aptikus pavojingą kiekį CO dujų, pradės veikti signalizacijos optinis ir akustinis įspėjimas.

Signalizacija supypsės ir pradės mirksėti ALARM LED 3 kartus kas 5 sekundes tuo pačiu metu.

Ekrane matysite nustatytą CO kiekį.

Perspėjimas veiks, kol bus aptinkamos CO dujos, kol CO lygis taps nepavojingas arba signalizacija bus nutildyta rankiniu būdu.

Jei bus nustatytas CO kiekis didesnis kaip 999 PPM, ekrane mirksės 999 PPM.



SIGNALIZACIJOS NUTILDYMAS RANKINIŲ BŪDU

Garsinis signalas dėl aptiktų CO dujų gali būti laikinai nutildytas.

Paspauskite TEST/RESET mygtuką, norėdami nutildyti garso signalą 5 minutėms.

ALARM LED lemputė toliau mirksės raudonai, o  piktograma mirksės ekrane.

Pastaba. Jei aptinkamas didesnis negu 200 PPM CO dujų kiekis, garsinis signalas negali būti nutildytas!

KĄ DARYTI, KAI PASTATE APTINKAMA CO DUJŲ

Jei pastate aptikta CO dujų, išlikite ramūs ir atlikite šiuos veiksmus:

Nustokite naudoti visus kuro degimo prietaisus ir, jei įmanoma, juos išjunkite.

Išjunkite signalizacijos signalą paspausdami mygtuką TEST/RESET.

Informuokite apie situaciją visus asmenis patalpose!

Atidarykite visas duris ir langus, ir išvėdinkite patalpas.

Jei signalas toliau veikia, palikite patalpas.

Skambinkite skubios pagalbos numeriu 112 bei jūsų dujų tiekėjui ir paprašykite jo pagalbos surasti ir pašalinti anglies monoksido šaltinį.

Patikrinkite, ar visi asmenys paliko patalpas!

Palikite duris ir langus atidarytus, kol signalas liausis veikęs.

Užtikrinkite, kad visiems asmenims, jaučiantiems apsinuodijimo anglies monoksidu simptomus (galvos skausmas, pykinimas), būtų suteikta medicininė pagalba.

Informuokite gydytojus apie įtariamus apsinuodijimus anglies monoksidu.

Nenaudokite kuro degimo prietaisų tol, kol jie nebus patikrinti kvalifikuotų specialistų.

Pastaba. Gali būti ir kitų anglies monoksido šaltinių (ne tik kuro degimo įrenginių). Pvz., rusenanti ugnis, didesnis kiekis tabako dūmų ir kt.

Pastaba.

Kai kurios medžiagos gali daryti įtaką jutiklio jautrumui, pvz.,

metanas, propanas, izobutanas, izopropilo alkoholis, etilenas, benzenas, toluenas, etilo acetatas, vandenilio sulfidas, medžiagos alkoholio pagrindu, dažai, tirpikliai, klizai, plaukų lakas, priemonės po skutimosi, kvapai ir kai kurios valymo priemonės.

Priežiūra ir aptarnavimas

Šis prietaisas yra sukurtas veikti be gedimų daugelį metų, jei naudojamas tinkamai. Štai keletas patarimų tinkamam veikimui:

- Įdėmiai perskaitykite naudotojo vadovą prieš naudodami šį gaminį.
- Gaminys turi būti pakeistas nauju po 7 metų (pagaminimo data užpakalinėje dalyje).
- Gaminio negalima dažyti.
- Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių, didelio šalčio ir drėgmės ir staigių temperatūros pakitimų. Tai gali sumažinti aptikimo tikslumą.
- Nedėkite gaminio vietose, kuriose jaučiama vibracija ar smūgiai – tai gali jį pažeisti.
- Saugokite gaminį nuo didelės jėgos poveikio, smūgių, dulkių, aukštos temperatūros arba drėgmės, nes šie veiksniai gali sukelti gedimą, sąlygoti trumpesnį baterijų veikimą ir plastikinių dalių deformavimą, sugadinti baterijas.
- Saugokite gaminį nuo lietus arba didelės drėgmės, vandens lašų ar purslų.
- Nepalikite jokių atviros liepsnos šaltinių šalia gaminio, pvz., degančios žvakės ar pan.
- Nepalikite gaminio nepakankamai ventiliuojamose vietose.
- Nedėkite jokių objektų į gaminio vėdinimo angas, neuždenkite gaminio.

- Nelieskite gaminio vidaus elektros grandinu, nes galite pazeasti gaminu ir automatiškau netekti garantijas. Gaminio remontu gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas.
- Gaminu valukyteu šiek tiek drugnu minkstu audiniu. Nenaudokite tirpuklu ir valuymo priemonu, nes je gali subraizyti plastikines dalis ir sukelti elektros grandinus dalu koroziju.
- Neparandinkite gaminio ju vandenu ju kitus skystius.
- Jei gaminys sugedo ar jeme yra defektas, neremontuokite jo patys. Nuneškite ju remontuoti ju parduotuve, kurioje pirkote.
- Šis prietaisus nera skirtas naudoti asmenums (iskaitant vaikus), turintiems fizuzu, jutimuzu arba protine negaluzu, taip pat neturintiems patirties ir ziniu, kurios reikalingos saugiam naudojimui, nebent uz tokiu asmenuzu saugumu atsakingas asmuo juos priziuri arba nurodo, kaip naudotis prietaisu. Butina priziureti vaikus ir uztikrinti, kad je nezaistu su prietaisu.



Neišmeskite prietaiso ir bateriju kaip neišrušiuotu buitiniu atlieku, pasibaigus ju tarnavimo laikui, pristatykite juos ju išrušiuotu atlieku surinkimo skyrius. Teisingai išmesdami gaminuzu apsaugosite nuo neigiamu poveikiu zmoniu sveikatu ju aplinku. Medziagu perdirbimas prisideda prie gamtiniu ištekliu apsaugos. Daugiau informacijos apie šio prietaiso perdirbimu gausite susisiekię su savivaldybes institucija, buitiniu atlieku apdorojimo organizacija arba pardavimo įstaiga, kurioje įsigijote prietaisu.

Aptarnavimo centras: EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, Přerov, 750 02,

Šiam gaminuiu buvo išduota atitiktis deklaracija.

Išsami instrukcija pateikiama: <http://www.emos.eu/download>

Siterwell Electronics CO., limited No.666 Qingfeng Road,
Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

LV | CO signalizucijas ierice

Rokasgrumatu ir apkopota svariga signalizucijas ierices uzstadišanas un darbības drošības informucija. Rupugi iepazīstieties ar rokasgrumatu un glabužjiet to drošu vietu turmakai lietošanai, vai lai nodotu nuakamajam ierices lietotužam.

Bridinujums!

Signalizucijas ierices uzstadišana CO koncentrucijas uzraudzuibai neaizstuzuj kurinumu materiulu patere-jošas iekurtas, tostarp ventilucijas un atgazu izpludes sistemas, atbilstošu uzstadišanu, izmantošanu un uzturešanu.

Signalizucijas ierice CO koncentrucijas uzraudzuibai ir iztradutu, lai aizsargutu cilvēkus no islaicugum ogleklja monoksida iedarbības sekum, bet nevar pilnuibu pasargut cilvēkus ar konkretum veselības problemum. Šubu gaduījumu versetuties pie ģimenes ursta.

Ilgulaicuga paklaušana nelielam daudzumam CO (>10 ppm) var izraisut hronisku saslimušanu. Šubu gaduījumu versetuties pie ģimenes ursta.

Ierice ir paredzetu tikai ogleklja monoksida (CO), neveis citu guzu, noteikšanai.

Specifikucija

Konstatejamu guze: ogleklja monoksids (CO)

Sensora veids: galvaniskais elements

Saskaņu ar standartu LVS EN 50291-1:2010 + A1:2012

Nosaukums: BSI Kite KM 616830

Darbmuzu: septuņi gadi

B tipa ierice

CO merijumu amplituda: 0 līdz 1 000 ppm

CO parudušanas amplituda uz ekruna: 20 līdz 999 ppm

Lietošanas temperutura un mitrums: -10 līdz +40°C, 30 līdz 95% (bez kondensucijas)

Uzglabāšanas/transportēšanas temperatūra un mitrums: -20 līdz +50°C, 10 līdz 95%
(bez kondensācijas)

Sensora aizsardzības novērtējums: IP20

Skaņas signāls: >85 dB 1 m attālumā

Strāvas padeve: 3× 1,5 V AA baterija

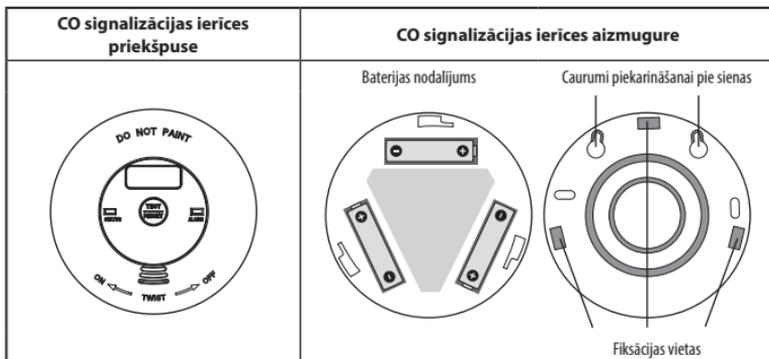
Jaudas patēriņš:

Dikstāves režīmā: <20 µA

Signalizācijas režīmā: <55 mA

Izmērs: 107 × 107 × 38 mm

Svars: 121 g



TEST/RESET (TESTA/ATĪESTATES) poga – signalizācijas noklusināšana, funkcionalitātes tests

STATUS LED diode (zaļā/dzeltenā krāsā) – ziņo par elektroenerģijas līmeni

ALARM LED (SIGNALIZĀCIJAS LED) (sarkanā krāsā) – ziņo par trauksmi

Signalizācijas ierīces ekrāns

1. CO vērtība
2. Tukšas baterijas ikona
3. Signalizācijas ierīces klusuma režīms
4. CO daudzuma vienība



Kas ir oglekļa monoksīds (CO)?

Oglekļa monoksīds (CO) ir neredzama, ļoti indīga gāze bez smaržas.

Gāze rodas, nepilnīgi sadegot kurināmajam materiālam, piemēram, kokam, kokogļēm, oglem, mazutam, parafinam, degvielai, dabasgāzei, propānam, butānam u. c., kā arī no cigarešu dūmiem.

Bistama CO koncentrācija var rasties, ja ierīce, kas patērē kurināmo, ir bojāta vai netiek pareizi uzturēta, ja dūmvads ir bloķēts vai ja istaba netiek pietiekami vēdināta.

CO saindēšanās nopietnība ir atkarīga no koncentrācijas (daļiņu skaits uz miljonu, ppm) un no tā, cik ilgi cilvēks ir bijis CO ietekmē.

Koncentrācija	Simptomi
100 ppm	Nav simptomu – nav bīstamības.
200 ppm	Nelielas galvassāpes.
400 ppm	Spēcīgas galvassāpes pēc 1–2 stundām.
800 ppm	Spēcīgas galvassāpes pēc 45 minūtēm, slikta dūša, gībonis un bezsamaņas stāvoklis pēc divām stundām.
1 000 ppm	Bīstams koncentrācijas līmenis – bezsamaņas stāvoklis pēc vienas stundas.
1 600 ppm	Slikta dūša, spēcīgas galvassāpes un reibonis pēc 20 minūtēm.
3 200 ppm	Slikta dūša, spēcīgas galvassāpes un reibonis pēc 5–10 minūtēm, bezsamaņas stāvoklis pēc 30 minūtēm.
6 400 ppm	Slikta dūša, spēcīgas galvassāpes un reibonis pēc 1–2 minūtēm, bezsamaņas stāvoklis pēc 10–15 minūtēm.
12 800 ppm	Tūlītējs bezsamaņas stāvoklis, iespējama nāve pēc 1–2 minūtēm.

Visi, kas uzturas telpās, jāinformē par CO saindēšanās simptomiem!

Ierice, kas uzrauga CO koncentrāciju, aktivizē signalizāciju, ja tiek noteikta konkrēta CO koncentrācija konkrētā periodā:

CO koncentrācija, ppm	Signalizācijas aktivizācija
≥50	60–90 min
≥100	10–40 min
≥300	triju minūšu laikā

Uzstādīšana

Uzstādīšanu veic kvalificēts speciālists.

Ideālā gadījumā signalizācijas ierice būtu jāuzstāda katrā telpā ar kurināmo patērējošu iekārtu.

Ļoti ieteicams signalizācijas ierices uzstādīt arī guļamistabās un telpās, kurās pavadāt daudz laika.

Ja signalizācijas ierice ir uzstādīta vienā istabā ar kurināmo patērējošu iekārtu:

- novietojiet signalizācijas ierici griestu tuvumā vai virs logu un durvju augšējās malas līmeņa.
- uzstādot pie griestiem, signalizācijas iericei jāatrodas vismaz 30 cm attālumā no sienām.

Uzstādot pie sienas, iericei jāatrodas vismaz 15 cm no griestiem un 180 cm no grīdas.

Neuzstādi ierici istabās ar velvētiem griestiem vai divslīpju jumtu.

Neuzstādi ierici ventilācijas atvērumu vai logu/durvju, kas ved uz āru, tuvumā.

Neuzstādi ierici aiz aizkariem/mēbelēm, jo tādējādi mazinās ierices spēja pareizi noteikt CO koncentrāciju.

Neuzstādi ierici vietās, kur temperatūra ir zemāka par -10°C vai augstāka par +40°C.

Ja ir iespējams, uzstādi ierici acu augstumā, lai būtu vieglāk pārbaudīt LED indikatorus.

Ja uzstādi tikai vienu ierici, novietojiet to guļamistabas tuvumā (nevis pagrabā vai citur).

Pārliecinieties, ka no guļamtelpas varat dzirdēt visas uzstādītās ierices.

Iericei ir jābūt uzstādītai 1 līdz 3 m attālumā (horizontāli) no potenciālā CO avota tuvākā stūra.

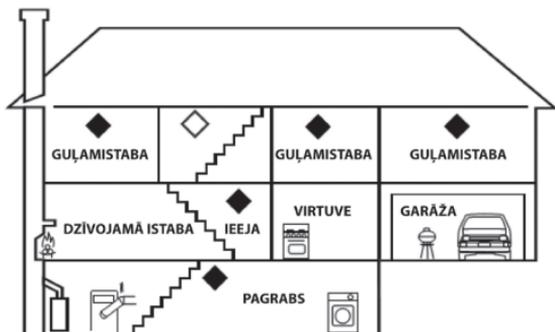
Ierices ventilācijas atvērumus nedrīkst aizklāt.

Nesmidziniet aerosolus ierices tuvumā vai uz pašas ierices.

Nekrāsojiet ierici.

Ja ierice atrodas telpā bez kurināmo patērējošu iekārtas, iericei jāatrodas tuvu vietai, kur elpo telpā esošie cilvēki.

Tādās atvērtā plānojuma istabās, kas ir paredzētas kā uzturēšanās vieta vai guļamistaba, piemēram, vienistabas dzīvokļos, treileros un laivās, ierice jāuzstāda pēc iespējas tālāk no vietām, kur gatavo ēdienu, vienlaikus tai jāatrodas gulēšanai atvēlētās vietās tuvumā.



◇ Atršanās vietai jābūt iekārtotai saskaņā ar NUAU prasībām (ASV Nacionālā ugunsizsardzības asociācija).

◆ Ieteikumi papildu CO signalizācijas ierīču izvietojumam ēkā

IERĪCES UZSTĀDĪŠANA PIE SIENAS

Izurbiet divus caurumus (5 mm diametrā) sienā; attālumam starp urbumiem jābūt 57 mm.

Ievietojiet pievienotās tapas un pēc tam sienas tapās ieskrūvējiet skrūves.

Ieskrūvējiet tā, lai skrūves būtu izvirzītas 5 cm no sienas.

Signalizācijas ierīcē ievietojiet baterijas un pārbaudiet to funkcionalitāti, skat. "Pārbaudes režīms".

Ja signalizācija darbojas, uzstādiert ierīces vāciņu uz skrūvēm sienā.

Pēc tam uzlieciet signalizācijas ierīces aizmugurējo daļu uz ierīces vāciņa fiksācijas vietās un pagrieziet bultas virzienā, lai signalizācija piestiprinātos vāciņam

Lai noņemtu signalizācijas ierīci no vāka, pagrieziet to pretējā virzienā

DARBĪBAS UZSĀKŠANA

Ievietojiet baterijas (3x 1,5 V AA) bateriju nodalījumā ierīces aizmugurē.

Izmantojiet tikai vienāda veida sārma baterijas, neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.

Ievietojot bateriju laukumā ar plastmasas aizspiedi, pārlicinieties, ka baterija ir ievietota pareizi!

Ievietojiet bateriju kreisajā pusē, vispirms ar - kontaktu, tad ar + kontaktu; skat. attēlu:



Brīdinājums! Ierīces vāciņu nevar aizvērt, pirms visas baterijas nav pareizi ievietotas! Plastmasas aizspiednis bateriju nodalījumā novērš ierīces vāciņa uzlikšanu. Visām baterijām ir jābūt ievietotām un bateriju nodalījuma vāciņam jābūt aizvērtam tā, lai baterijas neizkristu no bateriju nodalījuma.

Kad baterijas būs ievietotas, atskanēs pikstiens un sāks mirgot zaļa STATUS diode; ekrānā būs redzama atzīme 0 PPM.

Zaļais STATUS LED indikators mirgos 1 reizi ik pēc 6 sekundēm 2 minūtes pēc bateriju ievietošanas; ierīce kalibrējas.

Pēc 2 minūtēm zaļais STATUS LED indikators mirgos 1 reizi ik pēc 38 sekundēm, lai norādītu, ka baterijas darbojas un signalizācijas ierīce ir gatava lietošanai.

Piezīme. Pēc bateriju ievietošanas pastāv iespējamība, ka signalizācijas ierīce vairākas minūtes raidīs skaņas signālu, līdz tā pāries standarta režīmā. Ja skaņas signāls nepārstāj skanēt, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.

PĀRBAUDES REŽĪMS

Bateriju nomaiņas laikā vai pēc nepieciešamības varat pārbaudīt signalizācijas ierīces funkcionalitāti. Nospiediet TEST/RESET pogu; signalizācijas ierīce raidīs skaņas signālus, un sarkanais ALARM LED indikators nozibsnīs trīs reizes.

Izmantojiet pārbaudes režīmu reizi nedēļā, lai pārlicinātos, ka signalizācijas ierīce ir darba kārtībā.

Piezīme. Pārbaudes režīmā skaņas un vizuālais signāls ir paredzēts tikai tādēļ, lai apliecinātu, ka ierīce ir darba kārtībā. Tas nenozīmē, ka ierīce ir noteikusi CO klātbūtni.

KLŪDAS REŽĪMS

Ja signalizācijas ierīcē ir ieviesusies kļūda, tā nedarbojas un nemēra CO koncentrāciju telpā.

Atkārtots skaņas signāls un dzeltenā STATUS LED indikatora nozibsnīšana divas reizes ik pēc 30 sekundēm norāda, ka ierīcē ir radusies kļūda.

Uz ekrāna parādīsies "Err".



Nekavējoties nomainiet baterijas.

Izpildiet funkcionalitātes pārbaudi.

Ja kļūda nav novērsta pēc bateriju nomaiņas, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.

TUKŠAS BATERIJAS

Atkārtots skaņas signāls un dzeltenā STATUS LED indikatora nozibsnīšana ik pēc 30 sekundēm norāda, ka ierīces baterijas ir izlādējušās.

Uz ekrāna parādīsies  ikona.

Ierīce nedarbojas un nemēra CO koncentrāciju telpā.

Nekavējoties nomainiet baterijas. Izmantojiet tikai sārmu baterijas, neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.

Izpildiet funkcionalitātes pārbaudi.

Piesardzības nolūkā baterijas ieteicams nomainīt reizi gadā.

SIGNALIZĀCIJAS IERĪCES DARBMŪŽA BEIGAS

Septiņus gadus pēc ierīces izgatavošanas tā ir jānomaina un jābeidz lietot.

Ražošanas datums ir norādīts uz signalizācijas ierīces vāciņa malas.

Ierīces darbmūža beigas tiek norādītas turpmāk minētajā veidā:

Ierīce atkārtoti raidīs skaņas signālus, un zaļais STATUS LED indikators un sarkanais ALARM LED indikators mirgos vienu reizi ik pēc 30 sekundēm.



Uz ekrāna parādīsies "End".

MAKSIMĀLI IZMĒRĪTĀS CO VĒRTĪBAS ATMIŅA

Signalizācijas ierīce reģistrē maksimāli izmērītās CO vērtības.

Maksimālo CO vērtību var parādīt uz īsu brīdi, nospiežot TEST/RESET pogu.

Maksimālā izmērītā CO vērtība tiks parādīta uz ekrāna 5 sekundes.

Ja vēlaties dzēst ierakstītās vērtības, nospiediet un turiet TEST/RESET pogu 3 sekundes.

Atmiņa arī tiks izdzēsta pēc bateriju izņemšanas/nomaiņas.

Piezīme. Izmērītā vērtība, kas ir zemāka par 20 PPM, netiek reģistrēta. Displejā vienmēr būs redzama esošā CO vērtība. Lai redzētu maksimālo izmērīto vērtību, vienmēr ir jānospiež TEST/RESET pogu.

Bridinājums par CO

Ja signalizācijas ierīce konstatē bīstamu CO daudzumu, tiek aktivizēti gaismas un skaņas brīdinājuma signāli.

Ierīce raidīs skaņas signālus, un ALARM LED indikators mirgos 3 reizes ik pēc 5 sekundēm.

Displejā tiek parādīta izmērītā CO vērtība.

Bridinājuma signāli turpinās darboties CO klātbūtnes laikā līdz brīdim, kad CO koncentrācija būs zemāka par bīstamības līmeni vai ierīce tiks manuāli apklusināta.

Ja tiek konstatēta CO vērtība, kas pārsniedz 999 PPM, ekrānā mirgos "999 PPM".



MANUĀLA IERĪCES APKLUSINĀŠANA CO KONSTATĒŠANAS GADĪJUMĀ

Skaņas signālu, kas ziņo par CO klātbūtni, var uz laiku apturēt.

Nospiediet pogu TEST/RESET, lai apturētu skaņas signālu uz piecām minūtēm.

Sarkanais ALARM LED indikators turpinās mirgot, un  ikona mirgos uz ekrāna.

Piezīme. Ja tiek konstatēta CO vērtība, kas pārsniedz 200 PPM, skaņas signālu nevar apklusināt.

KĀ RĪKOTIES, JA ĒKĀ IR KONSTATĒTS CO

Ja ēkā ir konstatēta CO koncentrācija, saglabāriet mieru un rīkojieties šādi:

neizmantojiet kurināmo patērējošas iekārtas un izslēdziet tās, ja iespējams;

apturiet ierīces skaņas signālu, piespiežot pogu TEST/RESET;

informējiet par situāciju visus cilvēkus, kas atrodas ēkā;

atveriet visas durvis un logus un izvēdiniet telpas;

ja signalizācija turpina skanēt, pametiet telpas;

Zvaniet uz tālruņa numuru 112 un Jūsu gāzes iekārtas apkalpes uzņēmumam, un palūdziet piegādātajam palīdzību atrast un novērst oglekļa monoksīda avotu;

pārliecinieties, ka visi ir pametuši telpas;

atstājiet durvis un logus vaļā, līdz signalizācija beidz skanēt;

nodrošiniet medicīnisko palīdzību visiem, kuriem ir oglekļa monoksīda saindēšanās simptomi (galvassāpes, slikta dūša);

informējiet ārstus par iespējamu oglekļa monoksīda ieelpošanu;

neizmantojiet kurināmo patērējošas iekārtas, līdz kvalificēts speciālists tās nav pārbaudījis.

Piezīme. Var būt arī citi oglekļa monoksīda avoti, ne tikai kurināmo patērējošas iekārtas. Piemēram, dūmi no gruzdošas uguns, liels daudzums tabakas.

Piezīme.

Dažas vielas var ietekmēt ierīces sensora jutīgumu, piemēram,

metāns, propāns, izobutāns, izopropanols, etilēns, benzols, toluēns, etilacetāts, ūdeņraža sulfīds, lidzekļi uz spirta bāzes, krāsas, šķīdinātāji, limvielas, matu lakas, losjoni pēc skūšanās, smaržas un daži tīrīšanas līdzekļi.

Apkope

Izstrādājums ir paredzēts, lai daudzus gadus nodrošinātu nevainojamu pakalpojuma kvalitāti, ja to izmanto atbilstoši. Šeit būs daži ieteikumi pareizai lietošanai.

- Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu.
- Izstrādājums pēc septiņu gadu lietošanas ir jānomaina pret jaunu – skatīt ražošanas datumu aizmugurē.
- Izstrādājumu nedrīkst krāsot.
- Nepakļaujiet izstrādājumu tiešiem saules stariem, lielam aukstumam un mitrumam, un pēkšņām temperatūras izmaiņām. Tas mazinās mērīšanas precizitāti.
- Nenovietojiet izstrādājumu vietās, kas pakļautas vibrācijai vai triecieniem – tie var izraisīt bojājumus.
- Nepakļaujiet izstrādājumu pārmērīgam spēkam, triecieniem, putekļiem, augstas temperatūras ietekmei vai mitrumam – tie var izraisīt nepareizu darbību, saīsina bateriju kalpošanas laiku, sabojāt baterijas un deformēt plastmasas detaļas.

- Nepakļaujiet izstrādājumu lietum vai lielam mitrumam, pilošam ūdenim vai ūdens šļakatām.
- Nenovietojiet jebkādas atklātas liesmas avotus uz izstrādājuma, piemēram, degošu sveci u. c.
- Nenovietojiet izstrādājumu vietās ar nepietiekamu gaisa plūsmu.
- Neievietojiet priekšmetus izstrādājuma atverēs.
- Neaizskariet izstrādājuma iekšējās elektriskās ķēdes – tas var sabojāt izstrādājumu un automātiski anulēt garantiju. Bojājumu gadījumā izstrādājums jāremontē tikai kvalificētam speciālistam.
- Izstrādājuma tīrīšanai izmantojiet nedaudz samitrinātu mikstu drāniņu. Neizmantojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus – tie var saskrāpēt plastmasas detaļas un izraisīt elektrisko ķēžu koroziju.
- Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Izstrādājuma bojājumu vai defektu gadījumā neveiciet remontdarbus patstāvīgi. Nododiet ierīci labošanai veikalā, kurā to iegādājāties.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uzveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai norādījumus par ierīces lietošanu tām nesniedz par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni jāpieskata, lai viņi nespēlētu ar ierīci.



Pēc ierīces vai bateriju darbības beigām neizmetiet tās sadzīves atkritumos, izmantojiet šķirotu atkritumu savākšanas punktu. Izstrādājuma pareiza likvidēšana mazinās nelabvēlīgo ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Materiālu otrreizēja pārstrāde sekmē dabas resursu aizsardzību. Lai iegūtu plašāku informāciju par šā izstrādājuma otrreizēju pārstrādi, sazinieties ar pašvaldības iestādi, sadzīves atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu vai pārdošanas vietu, kur iegādājāties šo izstrādājumu.

Klientu apkalpošanas centrs: EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, Prerova (Přerov), Čehija, 750 02

Šim izstrādājumam ir izdota atbilstības deklarācija.

Pilns instrukcijas teksts ir pieejams šeit: <http://www.emos.eu/download>

Siterwell Electronics CO., limited No.666 Qingfeng Road,
Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

EE | Vingugaasiandur

See juhend sisaldab anduri paigaldamise ja käsitsemiseiga seotud olulist ohutusteavet. Lugege juhendit põhjalikult ja hoidke see kindlas kohas alles, et seda tulevikus kasutada või seadme uuele omanikule edasi anda.

Hoiatus

CO-kontsentratsiooni jälgiva anduri paigaldamine ei asenda kütust põletavate seadmete õiget paigaldust, kasutamist ja hooldamist ega vajadust korraliku ventilatsiooni ning väljalaskesüsteemi järele. See CO-kontsentratsiooni jälgiv andur on loodud inimeste kaitsmiseks otseste kahjustuste eest, mida põhjustab lühiajaline kokkupuude süsinikoksiidiga, aga teatavate terviseriketega isikutele ei pruugi sellest abi olla. Kahtluse korral pidage nõu arstiga.

Pikaajaline viibimine madala CO-kontsentratsiooniga (>10 miljondiku osa) keskkonnas võib kaasa tuua kroonilisi reaktsioone. Kahtluse korral pidage nõu arstiga.

See seade on mõeldud üksnes süsinikoksiidi (CO), mitte muude gaaside tuvastamiseks.

Kirjeldus:

Tuvastatav gaas: süsinikmonoksiid (CO)

Anduri tüüp: elektrokeemiline element

Kooskõlas standardiga EN 50291-1:2010 + A1:2012

Tähistus: BSI Kite KM 616830

Kasutusiga: 7 aastat

B-tüüpi seade

CO mõõtevahemik: 0 kuni 1000 ppm

CO kuvamise vahemik ekraanil: 20 kuni 999 ppm

Töötetemperatuur ja -niiskus: -10 kuni +40 °C, 30 % kuni 95 % (ilma kondensatsioonita)

Säilitus-/transporditemperatuur ja -niiskus: -20 kuni +50 °C, 10 kuni 95 % (ilma kondensatsioonita)

Kaitseaste: IP20

Helisignaali: >85 dB, raadiusega 1 m

Toide: 3x 1,5 V AA

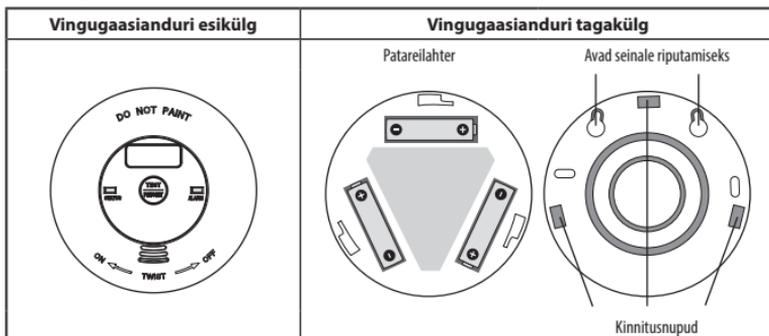
Energiatarbimine:

Ooterežiim: <20 µA

Häirerežiim: <55 mA

Mõõtmed: 107 x 107 x 38 mm

Kaal: 121 g



Nupp TEST/RESET – häiresignaali vaigistamine, töökorra testimine

OLEKU-LED (roheline/kollane) – toite märguanne

HÄIRE-LED (punane) – häire märguanne

Anduri ekraan

1. CO väärtus
2. Tühja patarei ikoon
3. Häire vaigistusrežiim
4. CO hulga ühik



Mis on süsinikmonoksiid (CO)?

Süsinikmonoksiid (CO) on lõhnatu, nähtamatu, väga mürgine gaas.

See tekib küttematerjalide, nagu puit, puusüsi, kivisüsi, diisliõli, parafiin, bensiin, maagaas, propan, butaan, jmt mittetäieliku põlemise tagajärjel ning seda leidub ka sigaretisuitsus.

Kui kütust põletav seade on rikkis või hooldamata, lõõr on umbes või toad halvasti ventileeritud, siis võib koguneda ohtlik CO-kontsentratsioon.

Vingugaasi sissehingamisel saadava mürgistuse tõsidus on oleneb kontsentratsioonist (kirjeldatakse miljondikes, ppm) ja kokkupuute kestusest.

Kontsentratsioon	Sümptomid
100 ppm	Sümptomid puuduvad – ohtu pole
200 ppm	Kerge peavalu
400 ppm	Tugev peavalu 1–2 tunni möödumisel

Kontsentratsioon	Sümptomid
800 ppm	Tugev peavalu 45 minuti möödumisel; iiveldus, nõrkus ja teadvusekaotus 2 tunni möödumisel
1 000 ppm	Ohtlik kontsentratsioon - teadvusekaotus 1 tunni möödumisel
1 600 ppm	liveldus, tugev peavalu ja peapööritus 20 minuti möödumisel
3 200 ppm	liveldus, tugev peavalu ja peapööritus 5–10 minuti möödumisel, teadvusekaotus 30 minuti möödumisel
6 400 ppm	liveldus, tugev peavalu ja peapööritus 1–2 minuti möödumisel, teadvusekaotus 10–15 minuti möödumisel
12 800 ppm	Kohene teadvusekaotus, surmaoht 1–2 minuti möödumisel

Vingugaasimürgituse sümptomitest tuleb teavitada kõiki hoones elavaid inimesi!

CO-kontsentratsiooni järgimisseade käivitab häiresignaali siis, kui see on tuvastanud kindla kestuse vältel teatud CO-kontsentratsiooni:

CO-kontsentratsioon, ppm	Häiresignaal käivitub
≥50	60 kuni 90 min
≥100	10 kuni 40 min
≥300	3 min vältel

Paigaldamine

Paigaldada tohib üksnes vastava kvalifikatsiooniga isik.

Andur tuleks võimalusel paigaldada igasse ruumi, milles asub kütust põletav seade.

Lisaks oleks mõistlik paigaldada andur ka magamistubadesse ja muudesse ruumidesse, kus te palju aega veedate.

Anduri paigaldamisel samasse ruumi, milles asub kütust põletav seade:

- seadke andur lae lähedale ning akende ja uste ülaservast kõrgemale;
- lae külge paigaldamise korral peab seade jääma seintest vähemalt 30 cm kaugusele;
- seina külge paigaldamise korral peab seade jääma laest vähemalt 15 cm ja põrandast 180 cm kaugusele.

Ärge paigaldage seadet ruumidesse, millel on võlvitud või kaldus lagi (nt viilkatuse all).

Ärge paigaldage seadet ventilatsiooniavade ega majast välja viivate uste/akende lähedusse.

Ärge paigaldage seadet kardinatega mööbli taha; vastasel juhul võib seadme CO-taseme tuvastamise võime halveneda.

Ärge paigaldage seadet alasse, kus temperatuur on madalam kui -10 °C või kõrgem kui +40 °C.

Võimalusel paigaldage seade umbes silmade kõrgusele, nii et LED-näidikud oleksid kergesti nähtavad.

Juhul kui paigaldate ainult ühe anduri, seadke see magamistoa lähedusse (mitte näiteks keldrisse, vmt).

Veenduge, et paigaldatud andurite signaal kostub sellesse tuppa, milles te magate.

Andur tuleb paigaldada võimaliku vingugaasiallika lähimast servast horisontaalsuunas 1 kuni 3 meetri kaugusele.

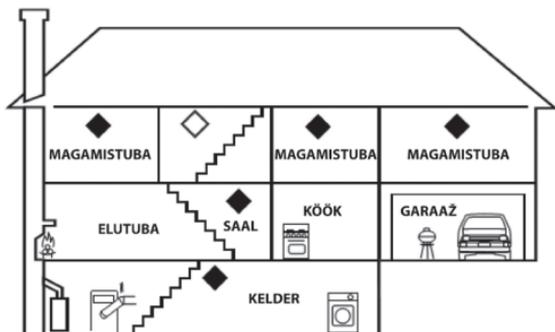
Anduri õhutusavasid ei tohi kinni katta.

Ärge pihustage anduri läheduses ega selle suunas aerosoole.

Ärge värvige andurit üle.

Juhul kui andur on paigaldatud ruumi, milles puudub kütust põletav seade, tuleb see paigaldada ruumis elavate inimeste hingamistsooni lähedusse.

Avatud planeeringuga ruumides, mis toimivad korraga magamis- ja elutoana, nagu näiteks ühetoalised korterites, karavanides või paatidel, tuleb andur paigaldada võimalikult kaugele köögiseadmetest, aga võimalikult lähedale magamisalale.



◇ NFPA (US National Fire Protection Association) soovitusel põhinev asukoht

◆ Soovitusel hoonesse lisa vingugaasiandurite paigaldamiseks

SEADME PAIGALDAMINE SEINALE

Puuriige seina kaks auku (\varnothing 5 mm); aukude vahele peaks jääma 57 mm.

Sisestage aukudesse kompleksis olevad tüüblid ja nendesse omakorda kompleksis olevad kruvid.

Keerake kruvid kinni selliselt, et ca 5 cm ulatuks seinast välja.

Pange andurisse patareid ja testige, kas see töötab, vt „Testimisrežiim“.

Kui alarm töötab, siis tõstke seadme kate seinas olevatele kruvidele.

Seejärel seadke anduri tagakülj kätte kinnituspuppe ja keerake noolega näidatud suunas andur kinnitub kätte külge

Selleks et andur kätte küljest laht võtta, keerake seda teises suunas

SISSELÜLITAMINE

Sisestage patareid (3x 1,5 V AA) anduri tagaküljel olevasse patareilahtrisse.

Kasutage ainult ühte tüüpi leelispataraisid ja ärge kunagi kasutage akusid.

Veenduge, et sisestate patarei plastklambriga osasse õigel moel!

Sisestage patarei vasakule, kõigepealt - märgiga ots, seejärel + märgiga ots; vaadake pilti:



Hoiatus:

Seadme kaant ei saa sulgeda enne kui kõik patareid on sisestatud! Patareilahtri plastklamber takistab seadme kätte kinnitamist. Selleks et patareid lahtrist välja ei kukuks, tuleb alati sisestada kõik patareid ja kinnitada patareilahtri kaas.

Pärast patareide sisestamist kostab lühike piiksatus ja roheline OLEKU-LED hakkab vilkuma; ekraanik kuvatakse „0 PPM“.

Roheline OLEKU-LED vilgub 1x iga 6 sekundi järel 2 minuti jooksul pärast patareide sisestamist; see tähendab, et seade kalibreerib.

2 sekundi möödumisel vilgub roheline OLEKU-LED 1x iga 38 sekundi järel, näitamaks et patareid on täis ja andur on kasutusvalmis.

Märkus: Pärast patareide sisestamist võib seade väljastada mitu minutit kestvat helisignaali, lülitades lõpuks standardrežiimile. Juhul kui helisignaal ei vaigistu, võtke ühendust teeninduskeskusega.

TESTIMISREŽIIM

Vajaduse tekkimisel või patarei vahetamise ajal saate alati testida anduri töökorrasolekut.

Vajutage nuppu TEST/RESET; kostab piiksatus + samal ajal vilgub punane HÄIRE-LED 3x Veendumaks, et andur on töökorras, kasutage testimisrežiimi 1x nädalas.

Märkus: Testimise ajal kõlav heli- ja optiline signaal annab üksnes märku sellest, et andur on töökorras. See ei tähenda, et läheduses oleks tuvastatud vingugaasi.

HOIATUSREŽIIM

Hoiatusrežiimi käivitumisel lakkab andur töötamast ega mõõda vingugaasi taset ruumis.

Hoiatusrežiimist annab märku piiksatus ja samaaegne kollase OLEKU-LEDi vilkumine 2x iga 30 sekundi järel.

Ekraanil kuvatakse „Err“.



Vahetage viivitamatult patareid välja.

Testige seadme töökorrasolekut.

Juhul kui häirerežiim kestab ka pärast uute patareide sisestamist, võtke ühendust teeninduskeskusega.

TÜHJAD PATAREID

Tühjadest patareidest annab märku piiksatus ja samaaegne kollase OLEKU-LEDi vilkumine 1x iga 30 sekundi järel.

Ekraanil kuvatakse ikoon .

Andur ei tööta ega mõõda vingugaasi taset ruumis.

Vahetage viivitamatult patareid välja. Kasutage ainult leelispatareid, mitte laetavaid.

Testige seadme töökorrasolekut.

Ennetava abinõuna on soovitatav patareid 1x aastas välja vahetada.

ANDURI KASUTUSEA LÕPPEMINE

Kui anduri tootmiskuupäevast on möödunud 7 aastat, tuleb see välja vahetada ja lõpetada selle kasutamine.

Tootmiskuupäeva leiate anduri katte küljelt.

Seadme kasutusea lõppemise märguanne on alljärgnev:

Andurist kostab piiksatus ja samal ajal vilgub roheline OLEKU-LED 1x iga 30 sekundi järel.

Ekraanil kuvatakse „End“.



SUURIMA MÕÖDETUD CO VÄÄRTUSE MÄLU

Andur salvestab suurimad mõõdetud CO väärtused.

Suurimat CO väärtust saab ajutiselt kuvada, vajutades nuppu TEST/RESET.

Suurimat mõõdetud CO väärtust kuvatakse ekraanil 5 sekundit.

Kui soovite salvestatud väärtuse kustutada, vajutage nuppu TEST/RESET ja hoidke vajutust 3 sekundit.

Mälu kustutatakse ka patareide eemaldamise või asendamise korral.

Märkus: Mõõdetud väärtusi, mis jäävad alla 20 PPM, ei salvestata. Ekraan kuvab alati käesoleva hetke CO väärtust. Selleks et näha suurimat mõõdetud väärtust, tuleb alati vajutada nuppu TEST/RESET.

VINGUGAASIHOIATUS

Kui andur tuvastab vingugaasi ohtliku koguse, siis käivitub optiline signaal koos helisignaaliga.

Andurist kostab piiksatus ja samal ajal vilgub HÄIRE-LED 3x iga 5 sekundi järel.

Ekraanil kuvatakse mõõdetud CO väärtus.

Häire kestab seni kuni õhus on vingugaasi, kuni vingugaasisaldus langeb ohtlikust tasemest allapoole või kuni signaali manuaalse vaigistamiseni.

Juhul kui mõõdetud CO väärtus on kõrgem kui 999 PPM, hakkab ekraanil vilkuma näit „999 PPM“.



SIGNAALI MANUAALNE VAIGISTAMINE VINGUGAASI TUVASTAMISE KORRAL

Vingugaasi häiresignaali saab ajutiselt vaigistada.

Vajutage nuppu TEST/RESET, et vaigistada helisignaali 5 minutiks.

Punane HÄIRE-LED vilgub edasi ja ekraanil hakkab vilkuma ikoon .

Märkus: Juhul kui mõõdetud CO väärtus on kõrgem kui 200 PPM, ei saa helisignaali vaigistada!

MIDA TEHA SIIS, KUI HOONES LEVIB VINGUGAAS?

Vingugaasi tuvastamise korral jääge rahulikuks ja toimige järgnevalt:

Lõpetage mistahes kütust põletavate seadmete kasutamine ja lülitage need võimalusel välja.

Vaigistage alarm, vajutades nuppu TEST/RESET.

Teavitage olukorrast kõiki hoones viibivaid inimesi!

Avage kõik ukсед ja aknad ning õhutage ruumi.

Juhul kui häiresignaali ei vaibu, lahkuge hoonest.

Helistage numbril 112 ning oma gaasiseadme teenindusettevõttele ja küsige edasimüüjal nõu süsinik-monoksiidi allika leidmiseks ja kõrvaldamiseks.

Veenduge, et kõik inimesed on hoonest lahkunud!

Jätke ukсед ja aknad signaali vaibumiseni avatuks.

Veenduge, et kõik vingugaasimürgistuse sümptomitega (peavalu, iiveldus) inimesed saaksid arstiabi.

Teavitage arsti vingugaasi sissehingamise võimalikkusest.

Ärge kasutage kütust põletavaid seadmeid seni kuni need on spetsialisti poolt üle kontrollitud.

Märkus: Lisaks kütust põletavatele seadmetele võib olla ka muid vingugaasiallikaid. Näiteks: heitmed hõõguvast tulest, suurem kogus tubakasuitsu.

Märkus:

Anduri sees oleva sensori tundlikkust võivad mõjutada sellised ained nagu:

metaan, propaan, isobuteen, isopropanool, etüleen, benseen, toluen, etüülatsetaat, vesiniksulfiid, alkoholipõhised toimeained, värvid, lahustid, liimid, juuksespreid, tualetiveed, parfüümid ja mõned puhastusained.

Hooldus ja korrashoid

Toode on loodud nõuetekohasel kasutamisel tagama muretu kasutamine paljude aastate jooksul. Siin on mõned nõuanded nõuetekohaseks kasutamiseks:

- Lugege kasutusjuhendit hoolikalt enne selle toote kasutamist.
- See toode tuleb 7 aasta möödumisel uue vastu välja vahetada – tootmiskuupäeva leiate seadme tagaküljelt.
- Toodet ei tohi üle värvida.
- Ärge asetage toodet otsese päikesevalguse, äärmise külma ja niiskuse kätte ega äkiliste temperatuurimuutustega keskkonda. See vähendaks tuvastamise täpsust.
- Ärge asetage toodet kohtadesse, kus on vibratsiooni- ja löögioht – need võivad põhjustada kahjustusi.
- Ärge avaldage tootele ülemäära jõudu, hoidke seda löökide, tolmu, kõrgete temperatuuride või niiskuse eest – need võivad põhjustada tõrkeid, aku kasutusea lühenemise, patareide kahjustusi ja plastosade deformatsiooni.
- Ärge asetage toodet vihma kätte või väga niiskesse kohta, ega laske sel kokku puutuda veetilkade või -pritsmetega.
- Ärge asetage tootele avatud leegiallikaid, nt süüdatud küünalt jne.
- Ärge asetage toodet ebapiisava õhuvooluga kohtadesse.

- Ärge sisestage esemeid toote õhutusavadesse ega katke toodet kinni.
- Ärge muutke toote sisemisi elektriהלaid – see võib toodet kahjustada ja tühistab automaatselt garantii. Toodet tohib parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- Toote puhastamiseks kasutage ainult niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid – need võivad plastikust osasid kriimustada ja põhjustada elektriהלaid korrosiooni.
- Ärge kastke toodet vette või muudesse vedelikke.
- Toote kahjustuse või defekti korral ei tohi te seda ise remontida. Saate seda parandada poes, kust selle ostsite.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleoorganite või vaimsed puuded, või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul kui see toimub järelevalve all või nende turvalisuse eest vastutav isik on neid ohutest tingimustest teavitanud. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.



Ärge visake elektriseadmeid ega patareisid pärast nende kasutuse lõppu sortimata olmejäätmete sekka, vaid viige need eraldi kogumispunkti. Toote reeglitekohase kasutusest kõrvaldamise sega väldite kõrvaltoimete põhjustamist inimeste tervisele ja keskkonnale. Materjalide taaskasutamine aitab kaasa loodusvarade kaitsmisele. Juhul kui soovite rohkem teavet selle toote kasutusest kõrvaldamise kohta, võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, majapidamisjäätmeid töötleva ettevõtte või poega, kust toote ostsite.

Teeninduskeskus: EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, Přerov, 750 02

Tootele on väljastatud vastavusdeklaratsioon.

Üksikasjaliku kasutusjuhendi leiate veebilehelt <http://www.emos.eu/download>

Siterwell Electronics CO., limited No.666 Qingfeng Road,
Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

BG | Сигнализатор за въглероден оксид (CO)

Настоящото ръководство съдържа важна информация относно безопасността при монтиране и използване на сигнализатора. Прочетете внимателно ръководството и го пазете на сигурно място за бъдещи справки или за предаване заедно с устройството на друг потребител.

Предупреждение

Монтажът на сигнализатор за концентрацията на CO не отменя изискванията за правилно монтиране, използване и поддръжка на горивните системи, в това число подходяща вентилация и система за отвеждане на изгорелите газове.

Сигнализаторът за концентрацията на CO е предназначен за използване с цел предпазване на хора от вредните последствия при краткотрайно излагане на въздействието на въглероден оксид, но не може да осигури пълна защита на лица с някои здравословни проблеми. При необходимост се обръщайте за съвет към своя лекар.

Продължителното излагане на въздействието на CO с ниска концентрация (>10 ppm) може да причини хронични ефекти. При необходимост се обръщайте за съвет към своя лекар.

Устройството може да се използва само за откриване на въглероден оксид (CO), не и на други газове.

Технически характеристики:

Открит газ: въглероден оксид (CO)

Тип на датчика: електрохимична клетка

Съответствие със стандарт EN 50291-1:2010 + A1:2012

Означение: BSI Kite KM 616830

Срок на работа: 7 години

Устройство от тип B

Диапазон на измерване на концентрацията на CO: от 0 до 1000 ppm

Диапазон на индикацията на екрана за концентрацията на CO: от 20 ppm до 999 ppm

Околна температура и влажност по време на работа: от -10 °C до +40 °C, от 30 % до 95 % (без кондензация)

Околна температура и влажност по време на съхранение/транспортиране: от -20 °C до +50 °C, от 10 % до 95 % (без кондензация)

Степен на защита: IP20

Звукова сигнализация: >85 dB на разстояние 1 m

Захранване: 3 бр. батерия 1,5 V тип AA

Консумиран ток:

Режим на готовност: <20 µA

Режим на сигнализиране: <55 mA

Размери: 107 × 107 × 38 mm

Тегло: 121 g



Бутон TEST/RESET (ПРОВЕРКА/ИНИЦИАЛИЗИРАНЕ) – изключване на звуковата сигнализация, функционална проверка

Зелен/жълт светодиод STATUS (СЪСТОЯНИЕ) – индикатор за наличие на захранване

Червен светодиод ALARM (СИГНАЛИЗАЦИЯ) – светлинна сигнализация за CO

Екран на сигнализатора

1. Стойност на концентрацията на CO
2. Символ за разредени батерии
3. Символ за изключена звукова сигнализация
4. Мерна единица за концентрацията на CO



Какво представлява въглеродният оксид (CO)

Въглеродният оксид (CO) е немиришещ, невидим, силно отровен газ.

Газът се получава при непълно изгаряне на горива, например дърва, дървени въглища, въглища, нафта, парафин, бензин, природен газ, пропан, бутан и др., както и при пушене на цигари.

Опасна концентрация на CO може да се получи, когато системата за изгаряне е неизправна или не се поддържа добре, когато коминът е запушен или помещението не се проветрява достатъчно.

Тежестта на отравянето при вдишване на CO зависи от концентрацията на газа (брой частици на милион, ppm) и от продължителността на въздействието.

Концентрация	Симптоми
100 ppm	Няма симптоми – безопасно
200 ppm	Слабо главоболие
400 ppm	Силно главоболие след 1–2 часа
800 ppm	Силно главоболие след 45 минути, гадене, отпадналост и загуба на съзнание след 2 часа
1 000 ppm	Опасна концентрация – загуба на съзнание след 1 час
1 600 ppm	Гадене, силно главоболие и виене на свят след 20 минути
3 200 ppm	Гадене, силно главоболие и виене на свят след 5–10 минути, загуба на съзнание след 30 минути
6 400 ppm	Гадене, силно главоболие и виене на свят след 1–2 минути, загуба на съзнание след 10–15 минути
12 800 ppm	Моментална загуба на съзнание, опасност от смърт след 1–2 минути

Всички лица, обитавачи сградата, трябва да са запознати със симптомите при отравяне с CO!

Сигнализаторът за следене на концентрацията на CO се задейства, когато регистрира определена концентрация на CO в продължение на известно време:

Концентрация на CO в ppm	Включване на сигнализацията
≥50	от 60 до 90 минути
≥100	от 10 до 40 минути
≥300	до 3 минути

Монтиране

Монтажът трябва да се извърши от квалифицирано лице.

В идеалния случай сигнализатор трябва да се монтира във всяко помещение, където гори огън.

Настоятелно се препоръчва да се монтират сигнализатори също и в спалните, както и в помещенията, в които продължително пребивават хора.

Ако сигнализаторът се монтира в помещение, където гори огън:

- Разположете сигнализатора близо до тавана, над нивото на горния ръб на прозорците и вратите.
- При закрепване към тавана сигнализаторът трябва да се разполага поне на 30 cm от стените.
- При закрепване към стена сигнализаторът трябва да се разполага поне на 15 cm от тавана и 180 cm от пода.

Не монтирайте сигнализатора в помещения със сводест или наклонен таван.

Не монтирайте сигнализатора в близост до вентилационни отвори, прозорци или външни врати.

Не монтирайте сигнализатора зад завеси или мебели; това може да влоши способността на устройството да определя правилно концентрацията на CO.

Не монтирайте сигнализатора на места, където температурата спада под $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ или се покачва над $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

При възможност монтирайте сигнализатора приблизително на нивото на очите, за да улесните проверката на показанията на светодиодните индикатори.

Ако монтирате само един сигнализатор, разположете го близо до спалнята (не в мазата, сутерена и пр.).

Погрижете се да може да чувате всички монтирани сигнализатори от помещението, в което спите. По хоризонтала сигнализаторът трябва да е на разстояние от 1 до 3 метра от най-близкия край на евентуалния източник на CO.

Вентилационните отвори на сигнализатора не трябва да се покриват.

Не разпръсквайте аерозолни препарати в близост до или върху сигнализатора.

Не боядисвайте сигнализатора.

Когато сигнализаторът се монтира в помещение, където няма да гори огън, той трябва да се разполага в близост до мястото, където дишат намиращите се в помещението хора.

На места с малко вътрешни преградни стени, където стаите служат едновременно като дневна и спалня, например едностаини апартаменти, каравани или яhti, сигнализаторът трябва да се разполага колкото е възможно по-далече от готварската печка, но същевременно близо до мястото, използвано за спане.



◇ Местоположение според изискванията на NFPA (Национална асоциация на САЩ за противопожарна защита).

◆ Препоръчвани места за монтиране на допълнителни сигнализатори за СО в сградата.

МОНТИРАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО НА СЕНА

Пробийте в стената два отвора ($\varnothing 5$ mm); разстоянието между отворите трябва да е 57 mm.

Поставете в отворите включените в комплекта дюбели и завинтете в тях двата приложени винта. Оставете винтовете да се показват с 5 милиметра над повърхността на стената.

Поставете батерии в сигнализатора и проверете дали работи (вж. Проверка на сигнализатора).

Ако сигнализаторът работи, окачете монтажната плочка на винтовете в стената.

След това поставете сигнализатора върху монтажната плочка, като вкарате фиксаторите в отворите на задната страна на сигнализатора; завъртете сигнализатора по посока на стрелката, за да го закрепите към монтажната плочка

За да свалите сигнализатора от стената, завъртете го в обратна посока

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Поставете батерии (3 бр. 1,5 V тип AA) в отделението за батерии, разположено на гърба на сигнализатора.

Използвайте само алкални батерии от един и същи вид; никога не използвайте презареждащи се батерии.

Когато поставяте батерия в отделението с пластмасово лостче, внимавайте батерията да застане правилно на мястото си!

Вкарвайте батерията от дясно на ляво, първо отрицателния (-) и след това положителния (+) полюс (вж. фигурата).



Предупреждение: Сигнализаторът не може да се закрепва към монтажната плочка, ако всички батерии не са поставени на местата си! Пластмасовото лостче в отделението за батериите пречи на сигнализаторът да се закрепва към монтажната плочка. Това е необходимо, за да се гарантира, че всички батерии са по местата си, отделението за батериите е затворено и батериите не могат да изпадат от него.

След поставяне на батериите сигнализаторът издава звуков сигнал и зеленият светодиод STATUS (СЪСТОЯНИЕ) започва да мига; на екрана се изписва „0 PPM“.

Светодиодът STATUS (СЪСТОЯНИЕ) мига със зелена светлина еднократно през шест секунди в течение на 2 минути след поставяне на батериите; това означава, че устройството се калибрира. След 2 минути зеленият светодиод STATUS (СЪСТОЯНИЕ) започва да мига еднократно през 38 секунди, за да покаже, че батериите и сигнализаторът са в работоспособно състояние.

Забележка: След поставяне на батериите е възможно да се включи звуковата сигнализация, която продължава няколко минути до преминаване на сигнализатора в стандартния режим. Ако звуковата сигнализация не спре, обърнете се за съдействие към сервисния център.

ПРОВЕРКА НА СИГНАЛИЗАТОРА

Когато желаете или след всяка смяна на батериите може да проверите функционирането на сигнализатора.

Натиснете бутон TEST/RESET (ПРОВЕРКА/ИНИЦИАЛИЗИРАНЕ); сигнализаторът започва да издава прекъсващ звуков сигнал и същевременно червеният светодиод ALARM (СИГНАЛИЗАЦИЯ) мига трикратно.

Проверявайте сигнализатора веднъж седмично, за да е сигурно, че сигнализацията работи.

Забележка: Звуковите и светлинни сигнали по време на проверката означават само, че сигнализацията работи. Те не означават, че е регистрирано наличие на СО.

НЕИЗПРАВНО СЪСТОЯНИЕ

Ако сигнализаторът е в неизправно състояние, той не работи и не измерва концентрацията на СО в помещението.

Сигнализацията за неизправно състояние е прекъснат звуков сигнал и едновременно мигане на жълтия светодиод STATUS (СЪСТОЯНИЕ) двукратно през 30 секунди.

На екрана се изписва „Err“.



Незабавно сменете батериите.

Проверете функционирането на сигнализатора.

Ако след смяна на батериите сигнализацията за неизправно състояние не се прекрати, обърнете се за съдействие към сервисния център.

РАЗРЕДЕНИ БАТЕРИИ

Сигнализацията за разредени батерии е прекъснат звуков сигнал и едновременно мигане на жълтия светодиод STATUS (СЪСТОЯНИЕ) еднократно през 30 секунди.

На екрана се извежда символът .

При това сигнализаторът не работи и не измерва концентрацията на СО в помещението.

Незабавно сменете батериите. Използвайте само алкални батерии, а не такива, които могат да се зареждат многократно.

Проверете функционирането на сигнализатора.

Като предпазна мярка се препоръчва да смените батериите ежегодно.

КРАЙ НА СРОКА НА РАБОТА НА СИГНАЛИЗАТОРА

Сигнализаторът не трябва да се използва след изтичане на 7 години от датата на производство и е необходимо да се смени с нов.

Датата на производство е посочена от страни на капачката на сигнализатора.

Сигнализацията за изтичане на срока на работа на устройството е следната: сигнализаторът започва да издава прекъсващ звуков сигнал и същевременно зеленият светодиод STATUS (СЪСТОЯНИЕ) и червеният светодиод ALARM (СИГНАЛИЗАЦИЯ) мигат еднократно през 30 секунди.



На екрана се изписва „End“.

ПАМЕТ ЗА МАКСИМАЛНАТА ИЗМЕРЕНА КОНЦЕНТРАЦИЯ НА СО

Сигнализаторът запамятава максималната измерена стойност на концентрацията на СО.

Максималната измерена концентрация на СО се извежда на екрана при натискане на бутон TEST/RESET (ПРОВЕРКА/ИНИЦИАЛИЗИРАНЕ).

Показанието за максималната измерена концентрация на СО се задържа на екрана в продължение на 5 секунди.

Ако желаете да изтриете записаната стойност, натиснете и задръжте бутон TEST/RESET (ПРОВЕРКА/ИНИЦИАЛИЗИРАНЕ) в продължение на 3 секунди.

Запаменетата стойност се изтрива и при изваждане/смяна на батериите.

Забележка: Ако максималната измерена стойност е под 20 PPM, тя не се запамятава. Дисплеят винаги показва текущо измерената концентрация на СО. За да се изведе запаменетата максимална концентрация, трябва задължително да се натисне бутон TEST/RESET (ПРОВЕРКА/ИНИЦИАЛИЗИРАНЕ).

СИГНАЛИЗАЦИЯ ЗА СО

Pokud alarm naměří nebezpečné hodnoty CO, bude aktivováno optické a akustické upozornění.

Každých 5 sekund současně 3x pípně/3x zabliká LED ALARM.

Na displeji bude zobrazena naměřená hodnota CO.

Upozornění bude aktivní po celou dobu přítomnosti CO, dokud neklesne hladina CO pod bezpečnou úroveň nebo nebude manuálně ztišeno.

Pokud bude naměřena hodnota CO vyšší než 999 PPM, bude zobrazena blikající hodnota 999 PPM.



РЪЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗВУКОВАТА СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ РЕГИСТРИРАНЕ НА СО

Звуковата сигнализация за наличие на СО може временно да се изключи.

Натиснете бутон TEST/RESET (ПРОВЕРКА/ИНИЦИАЛИЗИРАНЕ); звуковата сигнализация се изключва за 5 минути.

Червеният светодиод ALARM (СИГНАЛИЗАЦИЯ) продължава да мига; на екрана започва да мига символът .

Забележка: Ако измерената концентрация на СО е по-голяма от 200 PPM, звуковата сигнализация не може да се изключи!

ДЕЙСТВИЯ ПРИ РЕГИСТРИРАНЕ НА СО В СГРАДАТА

Ако се открие наличие на СО в сградата, запазете спокойствие и направете следното:

Спрете да използвате уредите с горящ огън и по възможност ги изключете.

Изключете звуковата сигнализация чрез бутон TEST/RESET (ПРОВЕРКА/ИНИЦИАЛИЗАЦИЯ).

Уведомете всички в сградата за създалата се ситуация!

Отворете всички врати и прозорци и проветрете помещението.

Ако сигнализацията не се изключи, напуснете сградата.

Позвънете на телефон 112 и на сервизната организация, която поддържа вашия газов уред и поискайте помощ за откриване и отстраняване на източника на въглероден оксид.

Проверете дали всички хора са напуснали сградата!

Оставете вратите и прозорците отворени, докато сигнализацията се изключи.

Осигурете медицинска помощ на всички лица със симптоми за отравяне с въглероден оксид (главоболие, гадене).

Уведомете лекарите за възможността да е вдишан въглероден оксид.

Не използвайте уредите с огън преди проверка от квалифицирано лице.

Забележка: Освен уредите с огън, може да има и други източници на въглероден оксид. Пример: емисиите при тлеене, по-големите количества тютюнев дим.

Забележка:

Някои вещества могат да променят чувствителността на датчика в сигнализатора, например: метан, пропан, изобутен, изопропанол, етилен, бензен, толуен, етилацетат, сероводород, препарати на базата на алкохоли, бои, разтворители, лепила, лак за коса, препарати за след бръснене, парфюми, почистващи препарати.

Обслужване и поддръжка

Изделието е проектирано да работи без проблеми в течение на много години, ако се използва правилно. По-долу са приведени някои препоръки за правилна експлоатация:

- Прочетете внимателно ръководството, преди да започнете да използвате изделието.
- Изделието трябва да се смени с ново след 7 години – вижте датата на производство на гърба.
- Устройството не трябва да се боядисва.
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина, прекомерно ниска температура, твърде висока влажност, резки промени на температурата. Това намалява точността на измерване.
- Не монтирайте уреда на места, където е възможно да има вибрации и удари – те може да го повредят.
- Не подлагайте уреда на въздействието на значителни механични сили, удари, прах, висока температура или влажност – те могат да причинят неизправности, да съкратят срока на работа на батериите или да ги повредят, както и да деформират пластмасовите детайли.
- Пазете уреда от дъжд или висока влажност, капеща или пръскаща вода.
- Не поставяйте върху уреда източници на открит огън, например запалени свещи и др.
- Не монтирайте уреда на места с ограничена циркулация на въздуха.
- Не вкарвайте чужди тела във вентилационните отвори на уреда и не го покривайте.
- Не правете нищо по вътрешните електрически вериги в уреда – възможно е да го повредите, при което гаранцията автоматично се прекратява. В случай на повреда уредът трябва да се ремонтира само от правоспособен техник със съответната квалификация.
- Почиствайте уреда с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте разтворители или почистващи препарати – те могат да издраскат пластмасовите части или да предизвикат корозия по електрическите вериги.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- При повреда или дефект на уреда не правете опити да го ремонтирате. Занесете го за ремонт в търговския обект, откъдето сте го закупили.
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват да го използват по безопасен начин, освен когато те са наблюдавани или инструктирани как да го използват от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Следете децата да не си играят с уреда.



Когато решите вече да не използвате уреда и батериите, не ги изхвърляйте с общите битови отпадъци; предайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Правилното изхвърляне на изделието позволява да се предотврати неблагоприятното въздействие върху здравето на хората и околната среда. Рециклирането на материалите спомага за съхраняване на природните ресурси. Допълнителна информация за рециклиране на това изделие може да получите от компетентните общински органи, от организацията за преработване на битовите отпадъци или от магазина, в който сте закупили уреда.

Сервизен център: EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, Přerov, 750 02 Česká republika

За това изделие има издадена декларация за съответствие.

Подробно ръководство може да се намери в интернет на адрес <http://www.emos.eu/download>

Siterwell Electronics CO., limited No.666 Qingfeng Road,
Jiangbei District, Ningbo, Zhejiang Province, China

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: _____ CO alarm _____

TIP: _____ GS811 _____

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: naglic@emos-si.si